

VISION TOUCH PAN



Manual de uso y mantenimiento

ESPAÑOL

LEER Y CONSERVAR

Rel. Software: VT_PAN_2_0_2_5

Gracias por haber elegido el control VISION TOUCH PAN PEGO.

La lectura integral de este manual le permitirá realizar una instalación correcta y una mejor utilización de las distintas funciones. Se aconseja por lo tanto conservar este manual en un lugar cercano al control para eventuales operaciones de mantenimiento o modificaciones de funcionamiento.

Instrucciones para la eliminación:

El control Vision Touch se compone de piezas de vidrio, piezas de plástico y piezas de metal. Con referencia a la Directiva 2012/19 / UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 4 de julio de 2012 y la legislación nacional correspondiente, le informamos de que:

- A. Hay una obligación de no eliminar los RAEE como residuos urbanos no seleccionados, sino que debe hacer una recogida selectiva.
- B. Para su eliminación, debe utilizar los sistemas de recogida de residuos privados o públicos previstos por la legislación local. También puede devolver el equipo, al final de su vida laboral, al distribuidor en la compra de nuevos equipos.
- C. Este equipo puede contener sustancias peligrosas: el uso indebido o la eliminación incorrecta de tales pueden tener efectos negativos sobre la salud humana y el medio ambiente.



- D. El símbolo  (cubo de basura con ruedas, tachado), impresos en el envase, en el producto y en las instrucciones significa que el equipo ha sido introducido en el mercado después del 13 de agosto de 2005 y debe ser desechado por separado.
- E. En el caso de un desecho ilegal de los residuos eléctricos y electrónicos, las sanciones son especificados por las normas locales relacionadas con la eliminación.

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN

CAP. 1

Pág. 5	1.1	Información general
Pág. 6	1.2	Códigos de identificación de los productos
Pág. 7	1.3	Dimensiones totales
Pág. 7	1.4	Datos de identificación
Pág. 8	1.5	Características técnicas

INSTALACIÓN

CAP. 2

Pág. 9	2.1	Advertencias generales para el instalador
Pág. 9	2.2	Suministros estándar para el montaje y el uso
Pág. 10	2.3	Instalación y montaje

CONEXIONES ELÉCTRICAS

CAP. 3

Pág. 12	3.1	Fuente de alimentación y conexión de la consola / 100N MASTER3
Pág. 14	3.2	Conexión de las salidas digitales en el 100N MASTER3
Pág. 15	3.3	Conexión de las entradas digitales en el 100N MASTER3
Pág. 16	3.4	Conexión de las entradas analógicas en el 100N MASTER3
Pág. 17	3.5	Conexión de las salidas analógicas en el 100N MASTER3
Pág. 17	3.6	Conexión Ethernet en el Vision Touch
Pág. 18	3.7	Conexión Modbus en el Vision Touch

ENCENDIDO

CAP. 4

Pág. 19	4.1	Primera encendido
Pág. 20	4.2	Control de encendido

INTERFAZ DE USUARIO

CAP. 5

Pág. 21	5.1	Áreas funcionales consola
Pág. 22	5.2	Pantalla principal
Pág. 22	5.3	Status bar
Pág. 23	5.4	Button bar
Pág. 25	5.5	Gesture

PÁGINAS HOME

CAP. 6

Pág. 28	6	Páginas Home
Pág. 29	6.1	Modo manual: Selección modo manual, Gestión Temperatura/Humedad
Pág. 32	6.2	Estado manual: Modificación Set point de Temperatura/Humedad, velocidad aspas
Pág. 34	6.3	Programas automáticos: Visualización, creación, puesta en marcha, modificación.
Pág. 36	6.4	Programas automáticos: Descripción Fases programa
Pág. 37	6.5	Programas automáticos: Añade / Modificación Fases programa
Pág. 44	6.6	Programas automáticos: Ciclo automático

NIVELES DE ACCESO

CAP. 7

Pág. 47	7.1	Niveles de acceso a los parámetros (Usuario / Instalador)
Pág. 47	7.2	Bloqueo de la pantalla y login Usuario / Instalador

PARÁMETROS
CAP. 8

Pág. 48	8.1	El acceso al menú "Parámetros"
Pág. 49	8.2	Descripción de la página de configuración de los parámetros
Pág. 50	8.3	Lista de los elementos del menú de los parámetros
Pág. 51	- 8.3.1	Regulación del proceso
Pág. 52	- 8.3.2	Descongelaciones
Pág. 53	- 8.3.3	Ventilación
Pág. 54	- 8.3.4	Recambio del aire
Pág. 55	- 8.3.5	Configura PAN
Pág. 56	- 8.3.6	Protección máquina
Pág. 57	- 8.3.7	Regulación de las alarmas
Pág. 58	- 8.3.8	Gestión del agua fría
Pág. 58	- 8.3.9	Gestión del agua caliente
Pág. 59	- 8.3.10	Calibración sondas
Pág. 59	- 8.3.11	Configuración RS458
Pág. 59	- 8.3.12	Web server
Pág. 63	- 8.3.13	Mail
Pág. 64	- 8.3.14	Humidificador PEGO
Pág. 65	- 8.3.15	Idioma
Pág. 66	- 8.3.16	Fecha y hora
Pág. 67	- 8.3.17	Configuraciones generales
Pág. 68	- 8.3.18	Software
Pág. 69	- 8.3.19	Info
Pág. 70	- 8.3.20	Contraseña
Pág. 72	- 8.3.21	Test center
Pág. 75	- 8.3.22	Configuración I/O
Pág. 79	- 8.3.23	Estado I/O

GESTIÓN PROGRAMAS
CAP. 9

Pág. 80	9.1	Gestión programas
---------	-----	-------------------

DIAGNÓSTICO
CAP. 10

Pág. 81	10.1	Diagnóstico
Pág. 84	10.2	Gestión de alarmas
Pág. 85	10.3	Gestión de Popup

WEB SERVER
CAP. 11

Pág. 86	11.1	Instalación
Pág. 88	11.2	Interfaz web: acceso de usuario
Pág. 89	11.3	Interfaz web: páginas

FUNCIONAMIENTO
CAP. 12

Pág. 97	12.1	Frio/calor: mantenimiento de la temperatura ambiente
Pág. 98	12.2	Humidificación/Deshumidificación: mantenimiento de la humedad ambiente
Pág. 99	12.3	Gestión proporcional de 0-10V del humidificador
Pág. 99	12.4	Gestión pump-down
Pág. 100	12.5	Gestión del agua fría / caliente
Pág. 101	12.6	Las nuevas funciones de software

ANEXOS

Pág. 102	A.1	Declaración de Conformidad UE
Pág. 103	A.2	Condiciones de garantía

CAPÍTULO 1 INTRODUCCIÓN

INFORMACIÓN GENERAL

1.1

DESCRIPCIÓN:

El control **VISION TOUCH PAN** permite la gestión avanzada de celdas, armarios o contadores de fermolievitación, controlando temperatura y humedad.

El sistema consiste en el 100N MASTER3 en el que se llevan a cabo todas las conexiones eléctricas y la VISION TOUCH PAN consola de control con display TFT 7" con pantalla táctil capacitiva combinada con un software altamente avanzado y una interfaz de usuario intuitiva que permite un uso fácil.

APLICACIONES:

- Celdas, armarios o contadores de fermolievitación para panaderías y pastelerías artesanales e industriales.
- Reemplazo de otros controles para la fermolievitación en plantas ya existentes.

CARACTERÍSTICAS ESPECÍFICAS PARA LA FERMOLIEVITACIÓN:

- Operación manual para caliente (levadura).
- Operación manual para frío (acumulación).
- Gestión de programas automáticos de fermentación automática compuestos por un máximo de 9 fases configurables (2 fases de acumulación, 3 fases de conservación, 3 fases de fermentación y 1 fase de reposo). En detalle, para cada fase es posible:
 - Habilitar su función (con la excepción de la fase de preservación 3 siempre presente);
 - Configure las funciones habilitadas en la fase (Frío❄, Calor🔥, Humedifica💧, Deshumedifica💨);
 - Duración de la fase, punto de ajuste de la temperatura, punto de ajuste de la humedad;
 - Selección de la velocidad del ventilador del evaporador y forzamiento del ventilador en marcha continua;
 - Switch para habilitar el umbral de temperatura por debajo del cual inhibir la gestión de la humedad;
 - Switch habilitación deshielo para las fases de almacenamiento y conservación. (Al comienzo de la levadura se lanza un deshielo, si habilitado, y después en las fases de levadura y descanso la función de deshielo siempre se encuentra desinhibida.);
 - Switch para permitir el logro progresivo del punto de ajuste de temperatura (solo para las fases de fermentación).
- Posibilidad de habilitar una advertencia al final del programa y el contacto de comando de avance del horno.
- Almacenamiento de hasta 12 programas en memoria completa y posibilidad de exportarlos e importarlos en USB o por medio de microSD.
- Diagrama del programa en curso con visualización del progreso (fases ya realizadas, fase en progreso y fases a realizar) y representación gráfica de todos los valores establecidos y los tiempos restantes.
- Rango de ajuste Temperatura -45°C / +99°C, Rango de ajuste Humedad 0-100 R.H.%.

CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES:

- Pantalla TFT de 7" de alta resolución (800x480 WVGA), retroiluminación LED y pantalla táctil capacitiva.
- Frente de vidrio tratado químicamente 1,1mm.
- Posibilidad de invertir el ángulo de visión de la pantalla para asegurar la posibilidad de montar a cualquier altura.
- Periféricos: USB 2.0, microSD, RS485.
- Alertas sonoras.
- Protección frontal IP65.
- Grafismo a iconos de alta calidad.
- Interfaz de pantalla táctil con gestures para un control aún más intuitiva.
- Hora y fecha (RTC).
- Función de contraseña.
- Multilingüe.
- Menú de parámetros de usuario personalizable (es permitido de enmascarar las entradas no utilizadas para simplificar el menú).
- Help contextual en el menú de configuración de parámetros.
- Actualización del Software da microSD o USB.
- Posibilidad de exportar e importar los programas y los parámetros utilizando un dispositivo USB o microSD.
- Historial de alarmas combinado con mensajes de alerta emergente.
- Función HACCP avanzada con almacenamiento detallado de las alarmas de temperatura/humedad que se han producido.
- Modo "Test Center" para una verificación sencilla e intuitiva de todas las entradas/salidas digitales y analógicas.
- Conexión serie RS485 con protocolo Modbus o Telenet, seleccionable por el parámetro.
- Web server: control de la Vision Touch desde navegador web (con acceso controlado).
- Control de humidificador proporcional con salida analógica 0-10V.
- Envío automático de e-mail en caso de alarma.
- Gestión de válvulas de modulación agua caliente/agua fría
- Gestión de temperatura en °C o °F
- Actualización automática del horario de verano/invierno

1.2

CÓDIGOS DE IDENTIFICACIÓN DE LOS PRODUCTOS

200VT100PAN1



- Control electrónico TOUCH para la gestión de las celdas de fermentación. Eso presenta una elegante pantalla TFT 7" con pantalla táctil capacitiva combinado con un software muy avanzado y una interfaz de usuario intuitiva que permite un uso fácil.
- Cable de teléfono 5 m incluido.
- N° 2 sondas NTC (1x1,5m + 1x3m) incluidas.
- Sonda de humedad aparte.

DIMENSIONES TOTALES

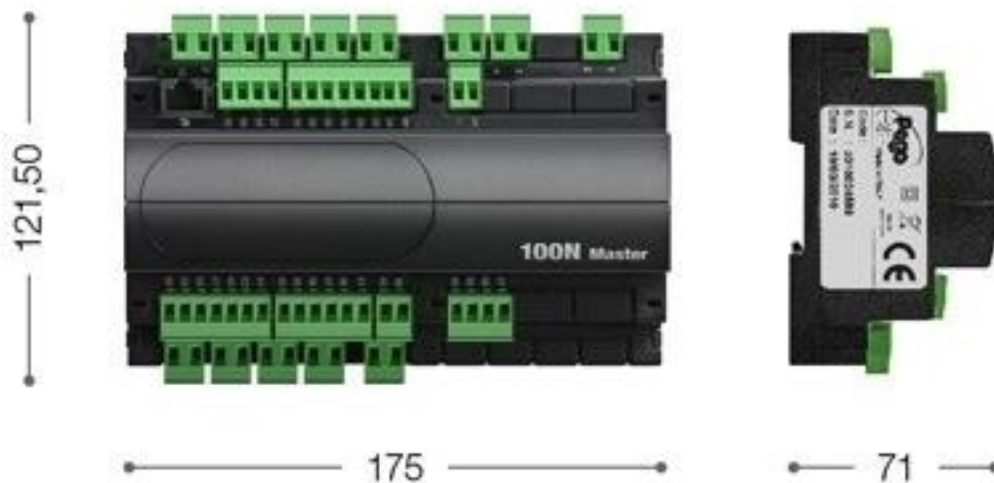
1.3

Dimensiones en mm:

VISION TOUCH PAN



100N MASTER3



DATOS DE IDENTIFICACIÓN

1.4

El aparato descrito en el presente manual posee en el lateral del 100N MASTER3 y en la parte posterior de la consola VISION TOUCH PAN una placa con los datos de identificación del mismo:

- Nombre del fabricante
- Descripción y código
- Número de serie
- Fecha de producción
- Tensión de alimentación



Alimentación			
Tensión		110 - 230 V~ ± 10% 50/60Hz	
Potencia máx. absorbida (solo control electrónico)		~ 15 VA	
Condiciones climáticas			
Temperatura de trabajo		-5T50°C <90% R.H. sin condensación	
Temperatura de almacenamiento		-10T70°C <90% R.H. sin condensación	
Características generales			
Tipo de sondas conectables (temperatura)		NTC 10K 1%	
Resolución (temperatura ambiente)		0,1 °C	
Precisión lectura de sondas (temperatura ambiente)		± 0,5 °C	
Rango de lectura		-45 ÷ +99 °C	
Sonda de humedad		Entrada analógica 4-20 mA	
Precisión lectura sonda de humedad		Vea las características de la sonda de humedad	
Rango de lectura de la sonda de humedad		0 ÷ 100 R.H.%	
Características de salida			
Descripción	Relé instalado	Características salida tarjeta	Notas
Salida 3-4	(Relé 30A AC1)	30A 240V~ (AC1) 10A 240V~ (AC3) (2HP) (100000 cicli)	Todas las salidas son contactos libres de tensión.
n°11 salidas del 5 al 26 (vea el esquema de las conexiones)	(Relé 16A AC1)	16A 240V~ (AC1) 3A 240V~ (AC3)	
Características dimensionales			
Dimensiones 100N MASTER3		121,50mm x 71mm x 175mm (HxPxL)	
Dimensiones VISION TOUCH		151mm x 44mm x 191mm (HxPxL)	
Características de aislamiento y mecánicas			
Grado de protección pantalla		IP65	
Material de la caja		PC+ABS autoextinguible	

CAPÍTULO 2: INSTALACIÓN

ADVERTENCIAS GENERALES PARA EL INSTALADOR

2.1

1. Si el controlador se utiliza en aplicaciones con riesgo de lesiones a personas, máquinas o materiales, es indispensable utilizar con aparatos auxiliares de alarma.
2. El programador no debe instalarse en ambientes con atmósfera peligrosa (inflamable o explosiva); Se puede conectar a las unidades que operan en este tipo de entornos sólo por medio de métodos apropiados y adecuados de interfaz, que cumplen con las normas de seguridad vigentes.
3. Instale el equipo en lugares que respeten el grado de protección.
4. Evite usar cables multipolares en los que haya presentes conductores conectados a cargas inductivas y de potencia y conductores de señal como sondas y entradas digitales.
5. Evite alojar en el mismo conducto, cables de alimentación con cables de señal (sondas, entradas digitales o analógicas, cables de comunicación).
6. Reduzca lo más posible el largo de los cables de conexión evitando que el cableado tome la forma espiralada dañosa por posibles efectos inductivos sobre la electrónica.
7. Todos los conductores empleados en el cableado deben ser oportunamente proporcionados para soportar la carga que deben alimentar.
8. Coloque un fusible de protección general antes del control electrónico.
9. Proporcionar un disyuntor / interruptor de dos fases cumple con los requisitos de seguridad (marcado CE), para suspender la alimentación aguas arriba del control. El interruptor debe estar ubicado en las inmediaciones del regulador y debe ser fácilmente accesible de operador.
10. Si es necesario prolongar las sondas, use conductores con sección adecuada y de todos modos superior a 1mm^2 . La prolongación o reducción de las sondas puede alterar la calibración de fábrica; por lo tanto realice el control y la calibración mediante un termómetro externo.
11. A bajas temperaturas de uso, puede ser visible en la consola de una disminución de la velocidad de respuesta de la pantalla; esto se considera normal.

EQUIPAMIENTOS ESTÁNDAR PARA EL MONTAJE Y EL USO

2.2

El controlador electrónico **VISION TOUCH PAN**, para el montaje y el uso cuenta con:

- N° 2 sondas de temperatura.
- N° 1 cable plug telefónico (5m).
- N° 1 Guía rápida de las conexiones eléctricas.
- N° 1 consola Vision Touch PAN (200VTOUCHPAN).
- N° 4 soportes para la consola Vision Touch.
- N° 1 100N MASTER3 (200100NMSTH3).

Fig. 1: Coloque el módulo 100N MASTER3 en la guía DIN y cierre los 2 enganches inferiores para bloquearlo en ella.

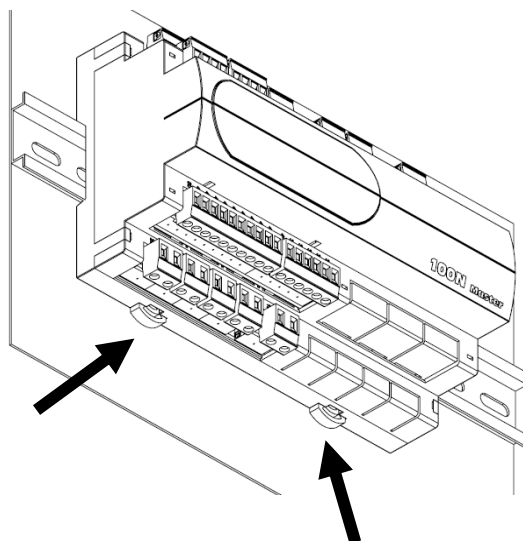


Fig. 2: Plantilla de perforación consola VISION TOUCH PAN.

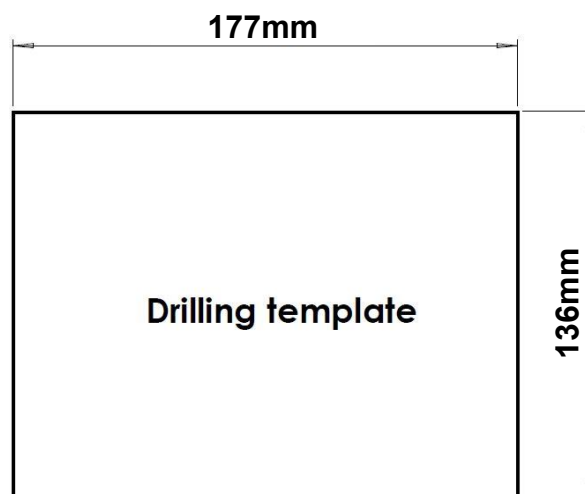


Fig. 3: En caso de montaje en posición baja, sugerimos girar la pantalla 180° para tener los LED de señal en la parte superior. Es posible invertir el ángulo de visión de la pantalla en 180° actuando en el selector lateral. Esto le permite montar el VISION TOUCH a cualquier altura.

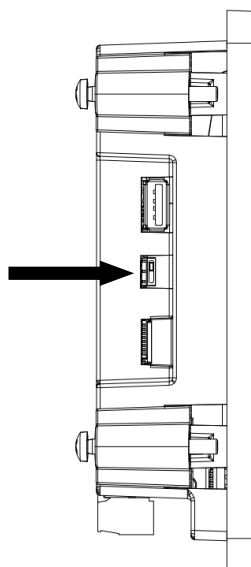
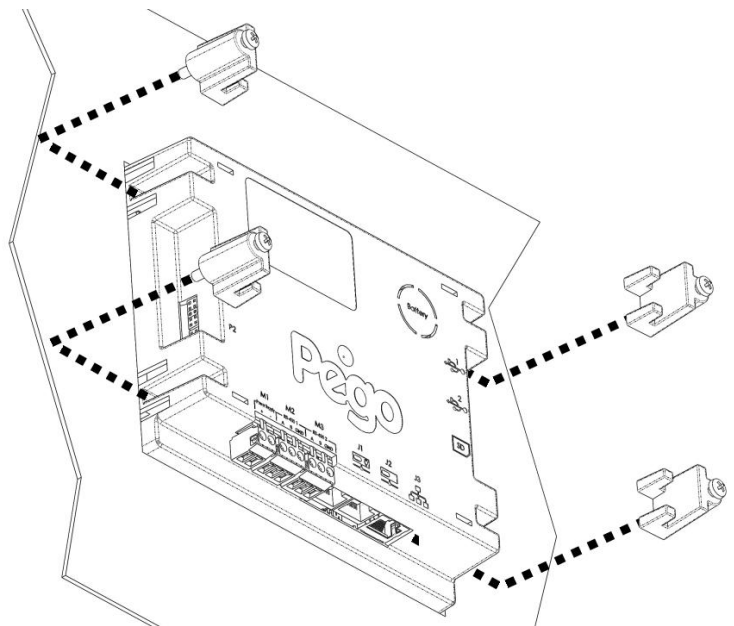


Fig. 4: Fije la consola **VISION TOUCH PAN** usando los cuatro soportes para ser insertado en sus asientos.

Atornillar cada tornillo de fijación hasta que la totalidad del borde frontal de la consola no estará en contacto con el panel.



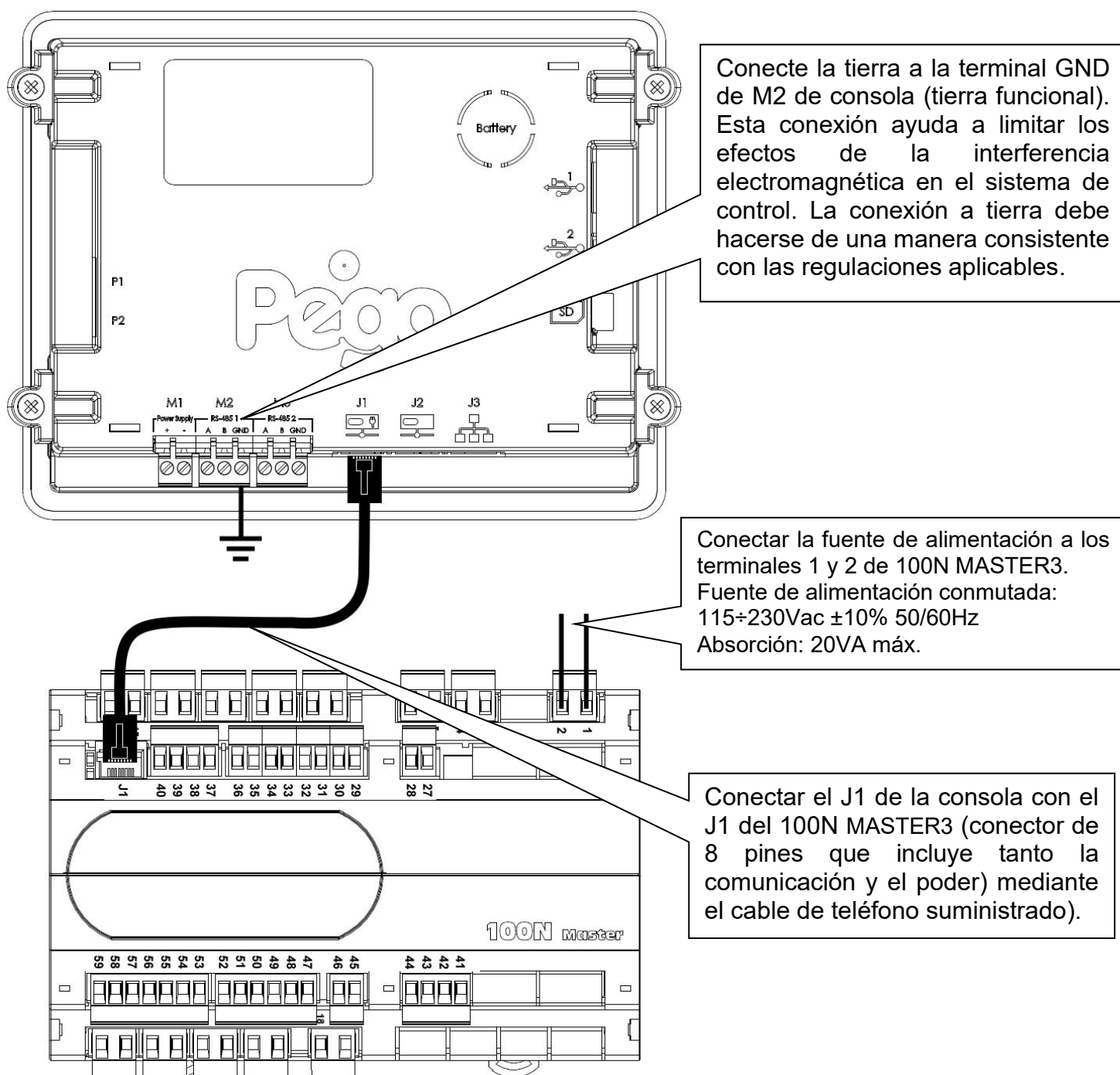
CAPÍTULO 3: CONEXIONES ELÉCTRICAS

A continuación se muestran las conexiones eléctricas de control por tipo. Las configuraciones de las entradas y salidas se indican a continuación son el defecto, pero se pueden cambiar para adaptarse a sus necesidades. La conexión entre la consola y 100N MASTER3 tiene dos variantes posibles, de acuerdo con la distancia actual entre los dos componentes.

3.1

FUENTE DE ALIMENTACIÓN Y CONEXIÓN DE LA CONSOLA / 100N MASTER3

1) La conexión entre la consola y 100N Master3 con la distancia hasta 10m:



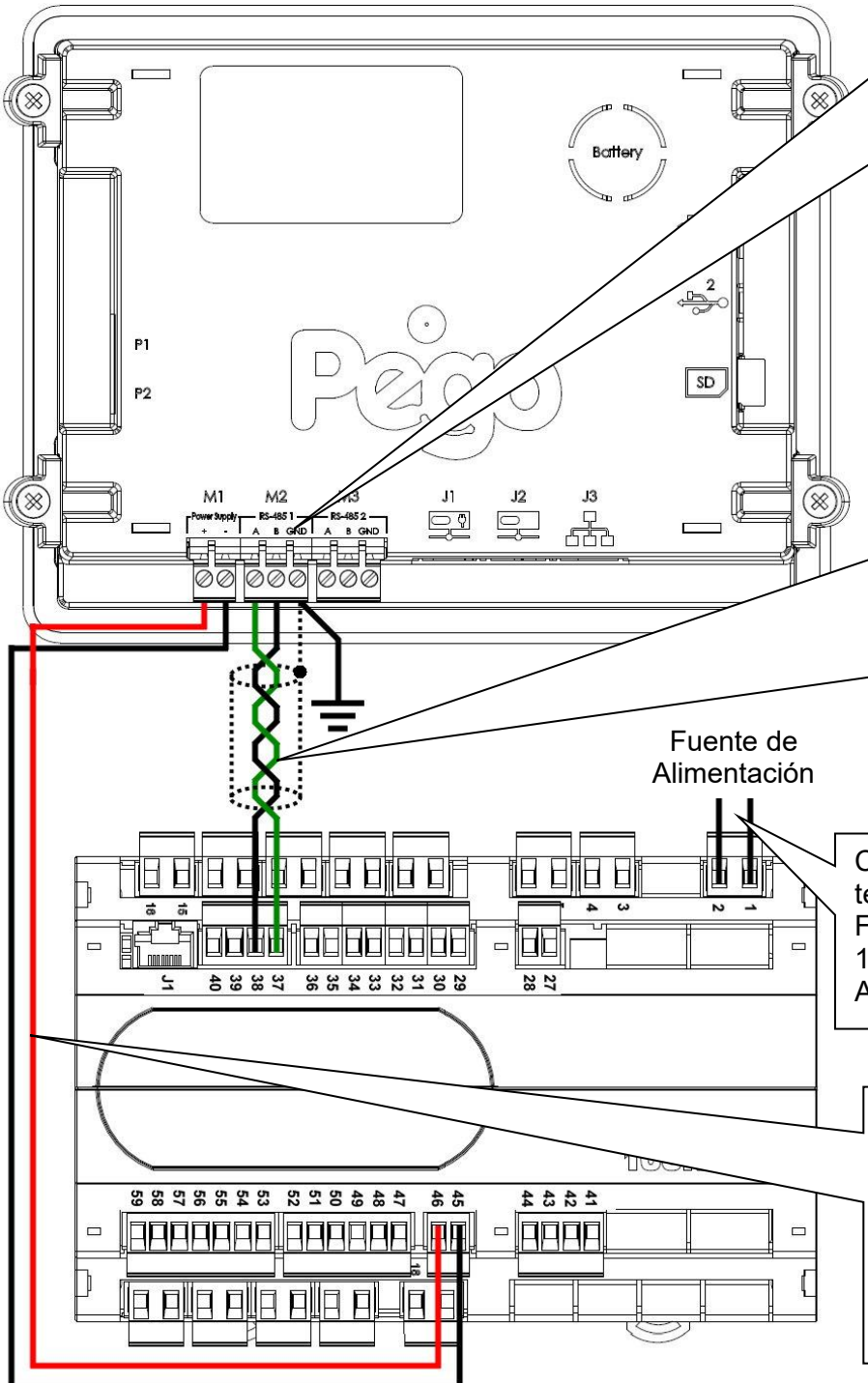
2) La conexión entre la consola y 100N Master3 con la distancia hasta 500m:

Conecte la tierra a la terminal GND de M2 de consola (tierra funcional). Esta conexión ayuda a limitar los efectos de la interferencia electromagnética en el sistema de control. La conexión a tierra debe hacerse de una manera consistente con las regulaciones aplicables.

Conecte el terminal (A) de M2 de la consola a la terminal 37 del 100N MASTER3 y el terminal (B) de M2 de la consola a la terminal 38 del 100N MASTER3. Conectar el blindaje del cable al terminal (GND) de M2 de la consola. Utilice cable de par trenzado adecuado para la transmisión de señales RS485 de sección mínima 0,5mm² (ej. cable Belden 8762). Evitar el acoplamiento con los cables de alimentación.

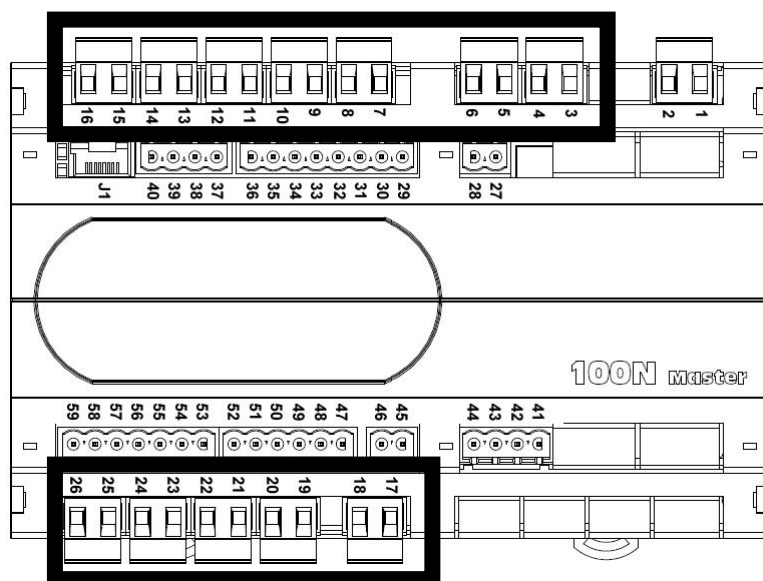
Conectar la fuente de alimentación a los terminales 1 y 2 de 100N MASTER3. Fuente de alimentación conmutada: 115÷230Vac ±10% 50/60Hz Absorción: 20VA máx.

Conecte el terminal (-) de M1 de la consola a la terminal 45 del 100N MASTER3 y el terminal (+) de M1 de la consola a la terminal 46 del 100N MASTER3. Evitar el acoplamiento con los cables de alimentación.



3.2

CONEXIÓN DE LAS SALIDAS DIGITALES EN EL 100N MASTER3



CONFIGURACIONES

SALIDAS DIGITALES DO1÷DO12

Menù de acceso:

Parametres > Configuración I/O > Salidas digitales

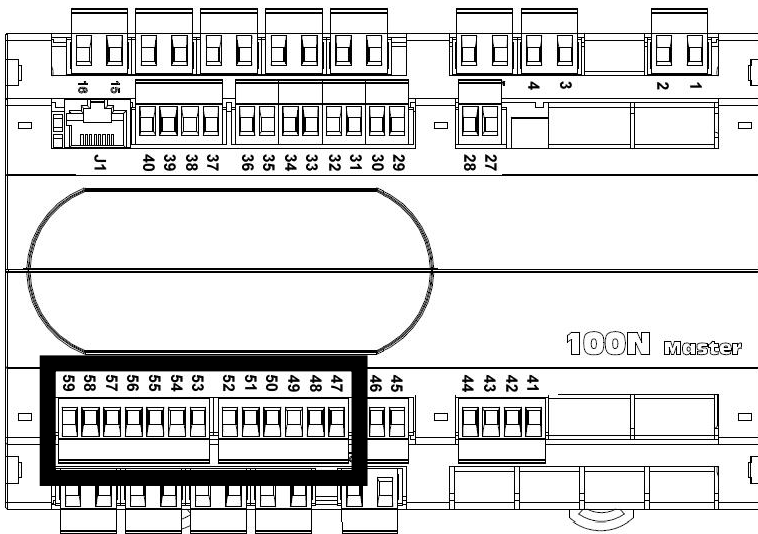
- 0 = Desactivado
- 1 = Calor
- 2 = Frío
- 3 = Ventiladores alta vel.
- 4 = Ventiladores baja vel.
- 5 = Humidificación
- 6 = Deshumidificación
- 7 = Luz
- 8 = Recambio de Aire
- 9 = Descongelación
- 10 = Aviso final de receta
- 11 = Encendido del horno adelantado
- 12 = Pump-down valv. Sol.
- 13 = Resistencia de la puerta
- 14 = Alarma (sólo para DO12)

Valores positivos = Contacto N.O.
Valores negativos = Contacto N.C.

TERMINALES	SALIDAS DIGITALES	CONFIGURACIÓN POR DEFECTO DE SALIDAS DIGITALES	CARACTERISTICAS SALIDAS CON RELÉ (contactos libres de tensión)
3-4	DO1	2 = Frío (contacto N.O)	Relé 30A 240V~ (AC1) 10A 240V~ (AC3) (2HP)
5-6	DO2	1 = Calor (contacto N.O)	Relé 16A 240V~ (AC1) 3A 240V~ (AC3)
7-8	DO3	3 = Ventiladores alta vel. (contacto N.O)	Relé 16A 240V~ (AC1) 3A 240V~ (AC3)
9-10	DO4	4 = Ventiladores baja vel. (contacto N.O)	Relé 16A 240V~ (AC1) 3A 240V~ (AC3)
11-12	DO5	5 = Humidificación (contacto N.O)	Relé 16A 240V~ (AC1) 3A 240V~ (AC3)
13-14	DO6	6 = Dehumidificación (contacto N.O)	Relé 16A 240V~ (AC1) 3A 240V~ (AC3)
15-16	DO7	7 = Luz (contacto N.O)	Relé 16A 240V~ (AC1) 3A 240V~ (AC3)
25-26	DO8	8 = Recambio de aire (contacto N.O)	Relé 16A 240V~ (AC1) 3A 240V~ (AC3)
23-24	DO9	11 = Encendido del horno adelantado (contacto N.O)	Relé 16A 240V~ (AC1) 3A 240V~ (AC3)
21-22	DO10	9 = Descongelación (contacto N.O)	Relé 16A 240V~ (AC1) 3A 240V~ (AC3)
19-20	DO11	10 = Aviso final de receta (contacto N.O)	Relé 16A 240V~ (AC1) 3A 240V~ (AC3)
17-18	DO12	13 = Alarma (contacto N.O)	Relé 16A 240V~ (AC1) 3A 240V~ (AC3)

CONEXIÓN DE LAS ENTRADAS DIGITALES EN EL 100N MASTER3

3.3

CONFIGURACIONES
ENTRADAS DIGITALES DI1÷DI12

Menù de acceso:

Parametres > Configuración I/O > Entradas digitales

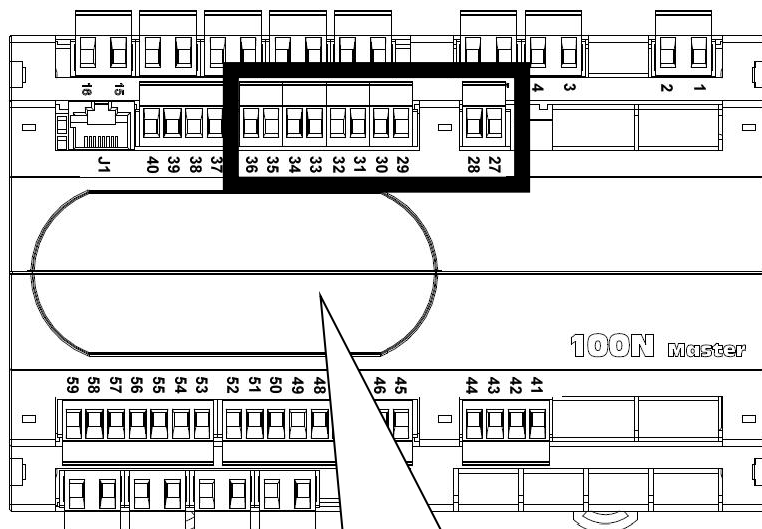
- 0 = Desactivado
- 1 = Micro puerta
- 2 = Alarma
- 3 = Stand-by
- 4 = Desactivación calor
- 5 = Desactivación humedad
- 6 = Protección del compresor
- 7 = Alarma del humidificador
- 8 = Protección térmica de los ventiladores
- 9 = Notificación genérica 1
- 10 = Notificación genérica 2
- 11 = Notificación genérica 3
- 12 = Alta presión
- 13 = Baja presión
- 14 = Micro puerta solo lectura

Valores positivos = Contacto N.O.
Valores negativos = Contacto N.C.

TERMINALES	SALIDAS DIGITALES	CONFIGURACIÓN POR DEFECTO DE ENTRADAS DIGITALES (Utilizar los contactos libres de tensión)	
47-59	DI1		1 = Micro puerta (la función NO está activa con el contacto N.O.)
48-59	DI2		2 = Alarma (la función NO está activa con el contacto N.O.)
49-59	DI3		3 = Stand-by remota (la función NO está activa con el contacto N.O.)
50-59	DI4		4 = Desactivación calor (la función NO está activa con el contacto N.O.)
51-59	DI5		5 = Desactivación humedad (la función NO está activa con el contacto N.O.)
52-59	DI6		6 = Protección del compresor (la función NO está activa con el contacto N.O.)
53-59	DI7		7 = Alarma del humidificador (la función NO está activa con el contacto N.O.)
54-59	DI8		8 = Protección térmica de los ventiladores (la función NO está activa con el contacto N.O.)
55-59	DI9		9 = Notificación genérica 1 (la función NO está activa con el contacto N.O.)
56-59	DI10		10 = Notificación genérica 2 (la función NO está activa con el contacto N.O.)
57-59	DI11		12 = Alta presión (la función NO está activa con el contacto N.O.)
58-59	DI12		13 = Baja presión (la función NO está activa con el contacto N.O.)

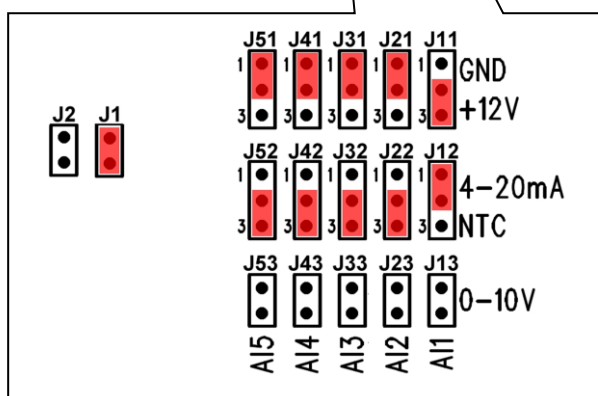
3.4

CONEXIÓN DE LAS ENTRADAS ANALÓGICAS EN EL 100N MASTER3


CONFIGURACIONES
ENTRADAS ANALÓGICAS AI1÷ AI5
Menú de acceso:

Parametres > Configuración I/O > Entradas analógicas

- 0 = Desactivado
 1 = Temperatura ambiente (NTC)
 2 = Temperatura del evaporador (NTC)
 3 = Sonda de humedad ambiente (4-20mA)
 4 = Temperatura agua caliente (NTC)
 5 = Temperatura agua fría (NTC)



La selección de la función deseada para cada entrada analógicas individuales se efectúa por medio de la configuración del parámetro dedicado en el menú "Parametres > Configuración I/O > Entradas analógicas" se combina con la configuración correcta de los jumpers de configuración Hardware presenti sul 100N-Master3 debajo de la tapa frontal extraíble (ver foto de la derecha).

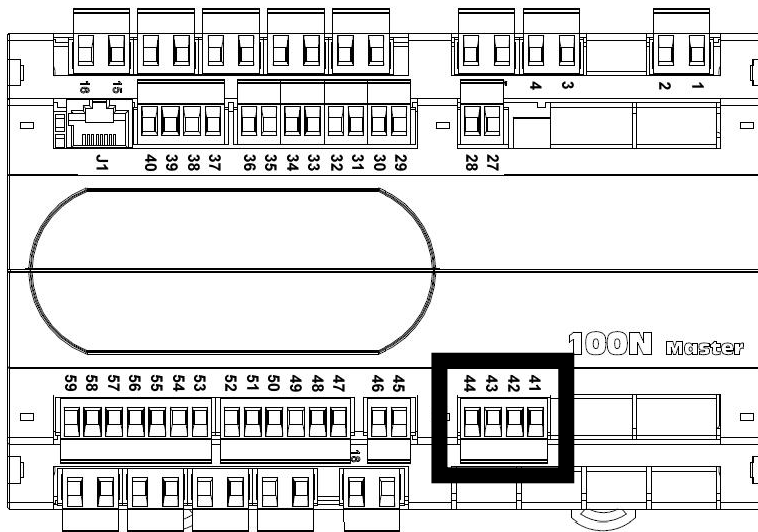
En particular, la configuración es la siguiente:

- Para sondas NTC: J*1=1-2, J*2=2-3, J*3=abierto
 - Para sondas 4-20mA: J*1=2-3, J*2=1-2, J*3=abierto
- *= número de la entrada analógica.

TERMINALES	DESCRIPCIÓN TERMINALES	TIPO DE SEÑAL	ENTRADAS ANALÓGICAS	CONFIGURACIÓN POR DEFECTO DE ENTRADAS ANALÓGICAS	CONFIGURACIÓN POR DEFECTO DE Puentes SU 100N-MASTER3
27	RH	4-20mA	AI1	3 = Sonda humedad ambiente	J11=2-3
28	V+				J12=1-2 J13= abierto
29		NTC	AI2	1 = Temp. ambiente	J21=1-2
30					J22=2-3 J13= abierto
31		NTC	AI3	2 = Temp. evaporador	J31=1-2
32					J32=2-3 J33= abierto
33		NTC	AI4	0 = Desactivado	J41=1-2
34					J42=2-3 J43= abierto
35		NTC	AI5	0 = Desactivado	J51=1-2
36					J52=2-3 J53= abierto

CONEXIÓN DE LAS SALIDAS ANALÓGICAS EN EL 100N MASTER3

3.5



CONFIGURACIONES SALIDAS ANALÓGICAS AO1÷ AO3

Menù de acceso:

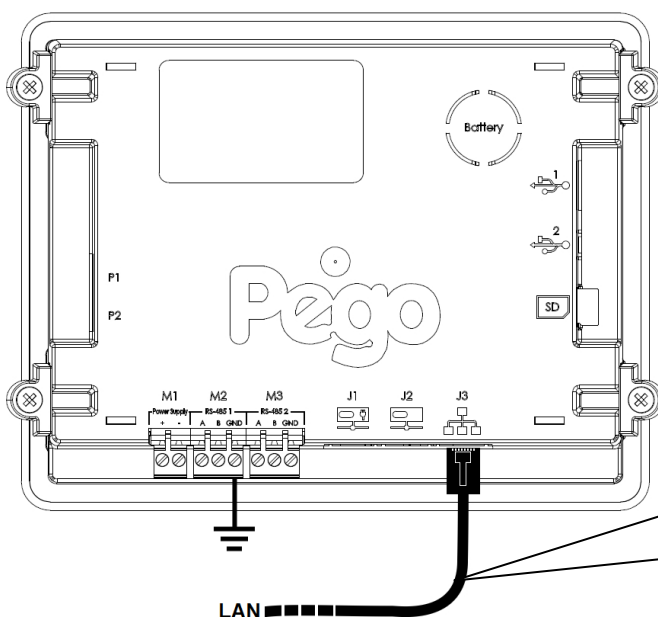
Parametres > Configuración I/O > Salidas analógicas

- 0 = Desactivado
- 1 = Velocidad de los ventiladores del evaporador
- 2 = Regulación humidificador
- 3 = Regulación del agua fría
- 4 = Regulación del agua caliente

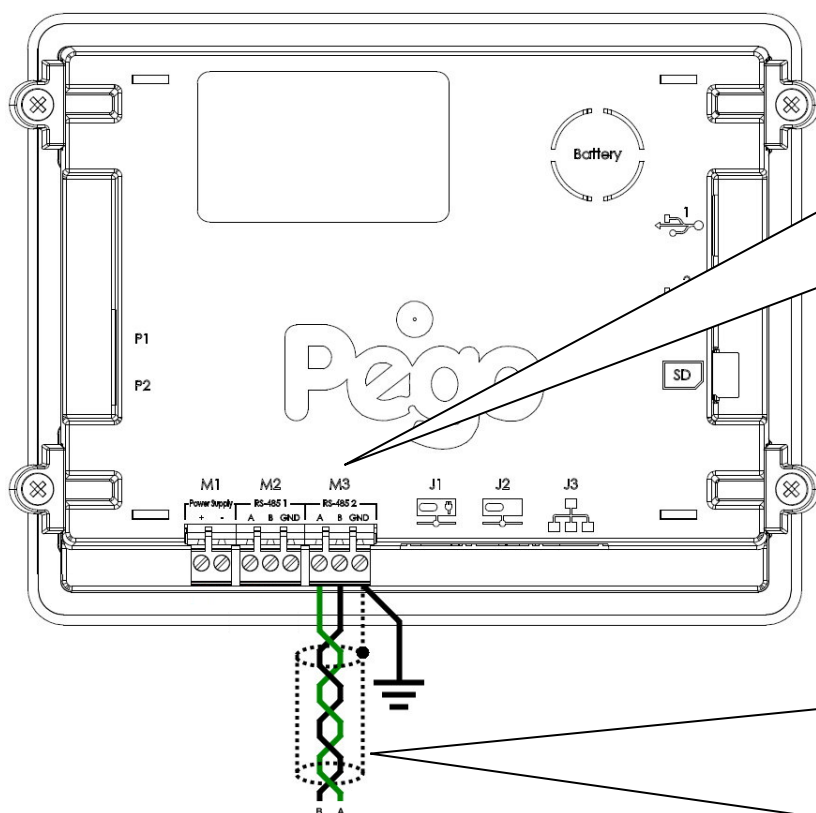
TERMINALES	DESCRIPCIÓN TERMINALES	TIPO DE SEÑAL	SALIDAS ANALÓGICAS	CONFIGURACIÓN POR DEFECTO SALIDAS ANALÓGICAS
41	Ref.	0-10V	AO1	1 = Velocidad de los ventiladores del evaporador
44	Gnd			
42	Ref.	0-10V	AO2	0 = Desactivado
44	Gnd			
43	Ref.	0-10V	AO3	0 = Desactivado
44	Gnd			

CONEXIÓN ETHERNET EN EL VISION TOUCH

3.6



Conecte el cable Ethernet con el conector RJ45 a la entrada J3 de la consola Vision Touch. Conecte el otro extremo del cable a la LAN existente o a la PC.

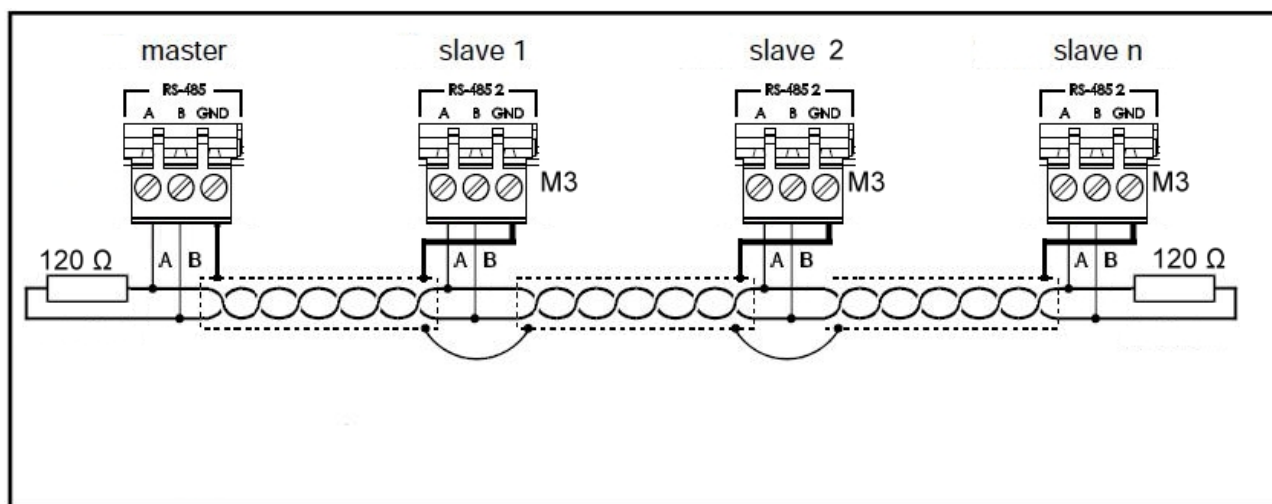


Conecte la tierra a la terminal GND de M3 de consola (tierra funcional). Esta conexión ayuda a limitar los efectos de la interferencia electromagnética en el sistema de control. La conexión a tierra debe hacerse de una manera consistente con las regulaciones aplicables.

Conecte el terminal (A) de M3 de la consola a la señal A de la línea Modbus y el terminal (B) de M3 de la consola a la señal B de la línea Modbus. Conectar el blindaje del cable al terminal (GND) de M3 de la consola. Utilice cable de par trenzado adecuado para la transmisión de señales RS485 de sección mínima 0,5mm² (ej. cable Belden 8762). Evitar el acoplamiento con los cables de alimentación.

1) Ejemplo de conexión entre la consola y Modbus línea:

Para un correcto funcionamiento, el Master debe tener un RS485 polarizada. En caso de problemas de comunicación, se recomienda conectar una resistencia de 120Ω entre A y B al principio y al final de la línea.

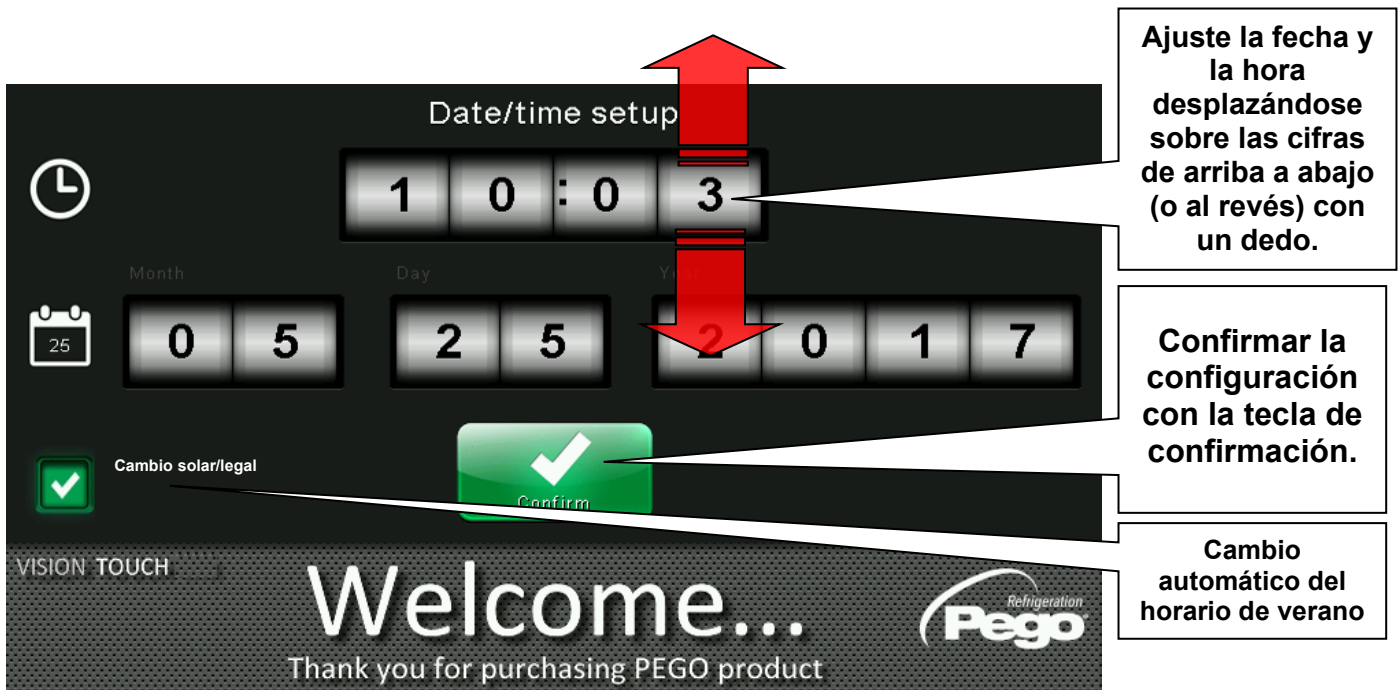


CAPÍTULO 4: ENCENDIDO

PRIMER ENCENDIDO

4.1

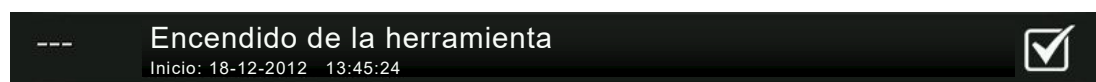
La primera vez que el control está activado, aparecen las páginas de Selección del Idioma y de la Fecha y la hora del sistema para facilitar al usuario en la puesta en servicio del control. Estos ajustes también pueden cambiarse más tarde mediante los elementos "Idioma" y "Fecha y hora" en el menú "Parámetros".



Cada vez que se enciende el control, se muestra una información emergente que muestra la fecha y hora de encendido, con la solicitud de adquisición por parte del usuario a través de la presión de una tecla "Ok". Esto le permite comprobar el posible retorno de un falla de energía.



El evento de encendido también se almacena dentro del menú "Alarmas" para permitir la verificación de esta información en el futuro.



CAPÍTULO 5: INTERFAZ DE USUARIO

Esta sección explica las funciones y la forma de utilizar la pantalla, luces y teclas que componen la interfaz de usuario de la VISION TOUCH PAN y por lo tanto representa un requisito esencial a fin de ejecutar con éxito la programación y la configuración del control.

ÁREAS FUNCIONALES CONSOLA

5.1

La pantalla se divide en 3 partes principales:

- **Pantalla principal:** muestra, de manera interactiva, la página inicial y los varios elementos de menú.
- **Status bar:** se divide en 3 partes y muestra los siguientes datos:
 - Izquierda: estado de ejecución y el nombre del programa actual.
 - en el centro: descripción de la página actual de la pantalla principal.
 - derecha: fecha / hora actual, la presencia llave USB, o el acceso como instalador.
- **Button bar:** visualiza las principales teclas de operación y su estado.

En la zona central inferior hay dos LED de señalización:

Led Verde: Parpadeando = control en stand-by / Estable = el control está encendido.

Led Rojo: Parpadeando = control en alarma.



5.2

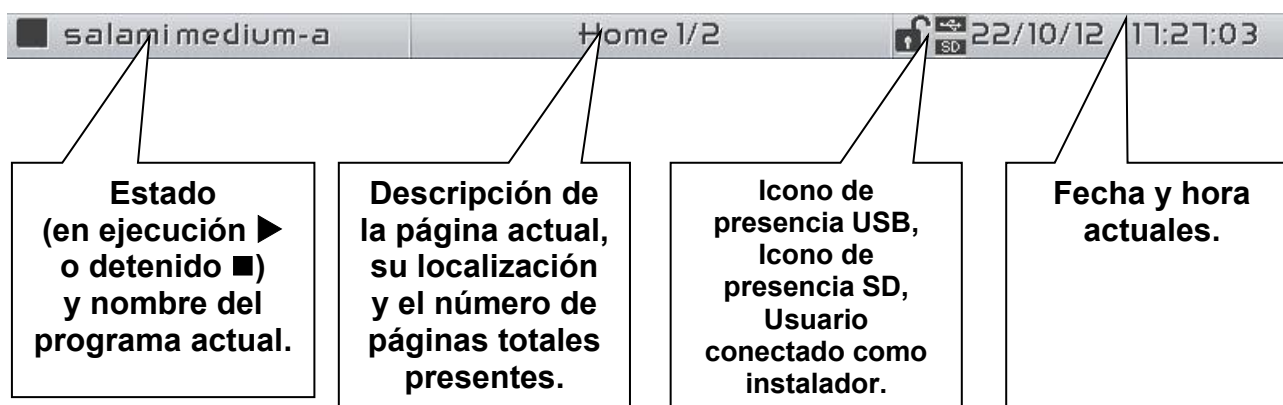
PANTALLA PRINCIPAL

En la pantalla principal se muestran las páginas de trabajo y de configuración, dependiendo de donde se encuentre (como por ejemplo Home, Configuración, Fase). Las descripciones detalladas de las páginas se describen más adelante en este manual.

5.3

STATUS BAR

La Status Bar está situada en la parte inferior de la pantalla (sobre la Button Bar si está presente) y muestra alguna información importante sobre el estado del dispositivo, como el nombre del programa en curso y la descripción de la página actual. Siempre está presente con la excepción de algunos casos excepcionales en los que se oculta temporalmente para aprovechar plenamente el espacio de visualización.



La Button Bar está situada en la parte inferior de la pantalla y muestra las principales teclas de operación y su estado. Siempre está presente con la excepción de algunos casos excepcionales en los que se oculta temporalmente para aprovechar plenamente el espacio de visualización.



Las teclas pueden tener diferentes formas, pero siempre incluyen un icono, una descripción en el idioma y el color que identifica su estado.

En particular, el código de colores de las teclas es el siguiente:



AZUL:
Tecla activable



GRIS:
Tecla inactiva (no usado)



VERDE:
Función de la tecla activada o tecla para confirmación



AMARILLO:
Botón cancela



ROJO:
Señalización de alarma presente o tecla para borrar archivos



NARANJA:
Señalización de alarma ya no está presente, pero aún para adquirir

Algunas teclas prevean la activación retardada para evitar comandos accidentales (como, por ejemplo, el stand-by). Pulsando se visualiza el cambio gradual de color, hasta la función está activada.

Descripción de las teclas presente en la Button Bar:



ATRÁS:

Dentro de un menú o de un nivel: Volver al nivel o al menú anterior.
Dentro de una página HOME: Volver a la página Home anterior.
Si se mantiene pulsado durante más de 3 segundos: Volver a la página HOME1.



PARÁMETROS: Entre en el menú de ajuste de parámetros.



ALARMAS: Entre en el menú del registro histórico de alarmas.

Color Rojo : Alarma está presente.
Color Naranja : Alarma ya no está presente, pero aún para adquirir.
Color Azul : No hay alarma presente o para ser adquirida.

Si el menú de alarmas histórica contiene sólo los elementos ya adquiridos (que se muestran en negro) dentro de esta tecla aparece una cesta, que indica la posibilidad de borrar todo lo histórico.



HELP: Entra en la página de Ayuda que contiene todas las informaciones relativas al constructor/instalador de la herramienta. Los datos contenidos en esta página pueden ser modificados por un usuario que realice el acceso como instalador.



RECAMBIO DEL AIRE MANUAL: Activa un recambio del aire manual o desactiva un recambio del aire automática o manual en marcha. (Activación retardada).

Color Verde : Recambio del aire activo.
Color Azul : Recambio del aire no activo.



DESCONGELACIÓN MANUAL: Activa una descongelación manual o desactiva una descongelación automática o manual en marcha. (Activación retardada).

Color Verde : Salida descongelación activa.
Color Azul : Salida descongelación no activa.



TECLA LUZ DE LA CELDA, MANUAL: Activar/desactivar manualmente la luz de la celda.

Color Verde : Luz activa.
Color Azul : Luz no activa.

Icono de luz intermitente: Indica la activación forzada de la luz, por causa de la entrada digital del micro puerta abierto. Con la entrada digital del micro puerta abierto las teclas manuales de luz celda, descongelación, pausa y recambio del aire están desactivadas.



TECLA STAND BY: Activar/desactivar el estado de stand-by (Activación retardada).

Color Verde : Stand-by activo (Planta en la posición OFF).
Color Azul : Stand-by no activo (Planta en la posición ON).

Durante el stand by, el programa en curso mantiene la cuenta del tiempo restante.



TECLA MANAGER DE GESTIÓN DE LOS PROGRAMAS:

(Presente en la Extended Button bar).
Una vez que se presiona, se abre la pantalla de administración del programa, permitiéndole importarlo o exportarlo a USB o SD.



EXPORTAR REGISTRO DE DATOS DEL PROGRAMA:

(Presente en la Extended Button bar).
Una vez que se presiona, se exportará a la memoria USB un archivo CSV con el historial de programas ejecutados.



TECLA DE APERTURA DE LA EXTENDED BUTTON BAR:

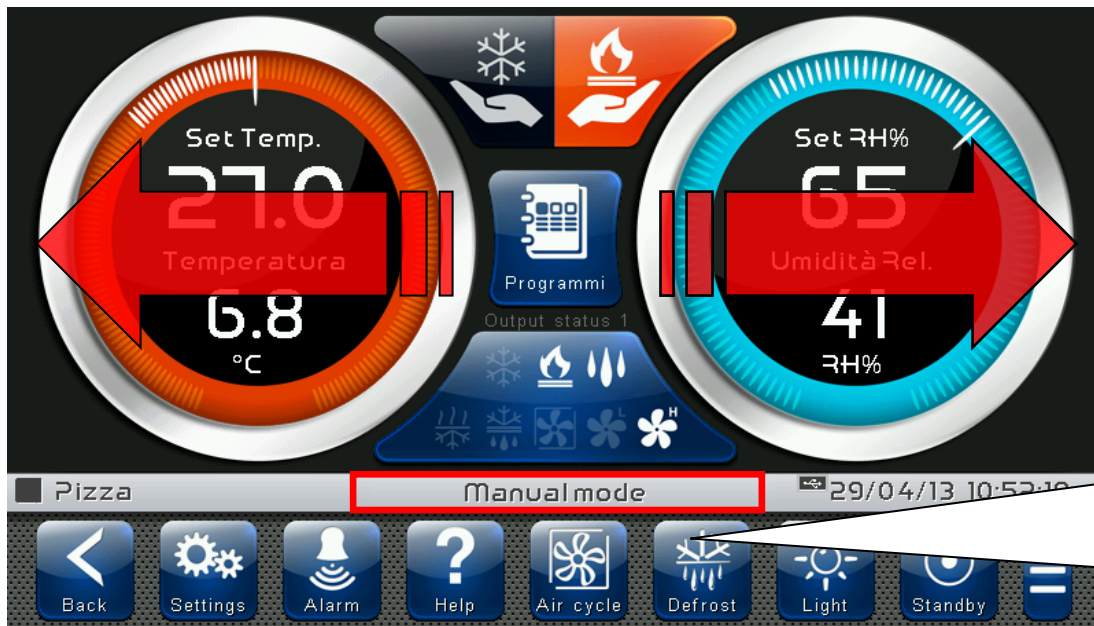
Abrir o cerrar la EXTENDED BUTTON BAR que permite el acceso a las teclas adicionales.

Il vision Touch además de las normales pulsaciones de teclas, admite, en algunas páginas, gesture que permiten al usuario una interacción más natural y por lo tanto más fáciles.

Cambio de la página Home: En una página Home, deslice el dedo hacia la izquierda o derecha para pasar a la siguiente o la anterior página Home.

Nota: también se puede mover en las páginas Home, presionando la tecla Atrás.

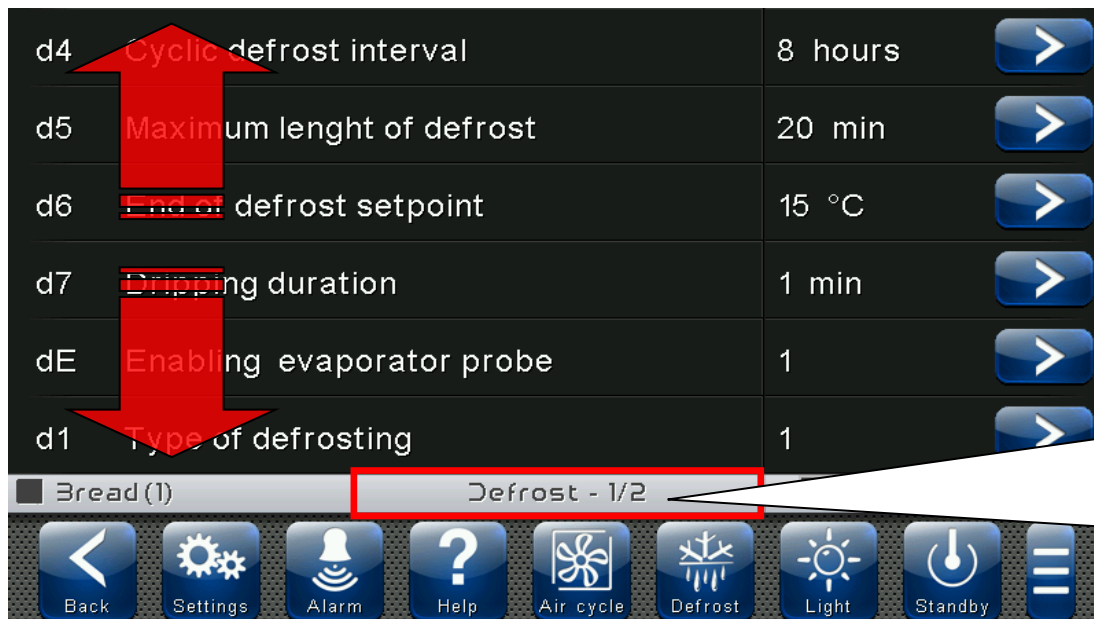
En la status bar, en posición central, se puede encontrar la descripción de la página que se muestra actualmente, su ubicación y el número de páginas totales que se pueden visualizar (por ejemplo, 1/2 indica que se está viendo la página 1 de un total de 2).



Descripción de la página que se muestra actualmente, su ubicación y el número de páginas totales que se pueden visualizar.

Cambio de página en una tabla o lista de parámetros: Deslizar un dedo hacia arriba o hacia abajo para pasar a la siguiente o anterior página de los datos.

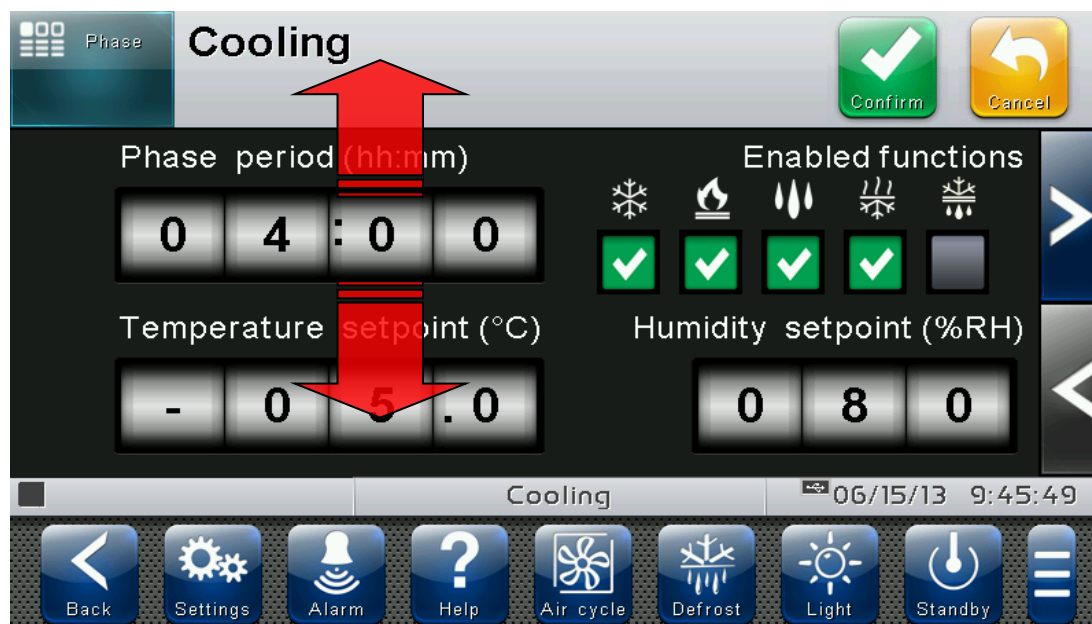
En la status bar, en posición central, se puede encontrar la descripción de la página que se muestra actualmente, su ubicación y el número de páginas totales que se pueden visualizar.



Descripción de la página que se muestra actualmente, su ubicación y el número de páginas totales que se pueden visualizar.

Cambio parámetros con rodillos de selección: Deslizar un dedo hacia arriba o hacia abajo en un rollo para cambiar su valor (Consejo: deslice el dedo empezando desde el exterior del rodillo y cruzar por completo).

En el caso en el que el valor que quiere establecer es un valor no permisible y no cae en el rango de la misma variable, el rodillo se pone roja por un momento para indicar que la acción no está permitida.

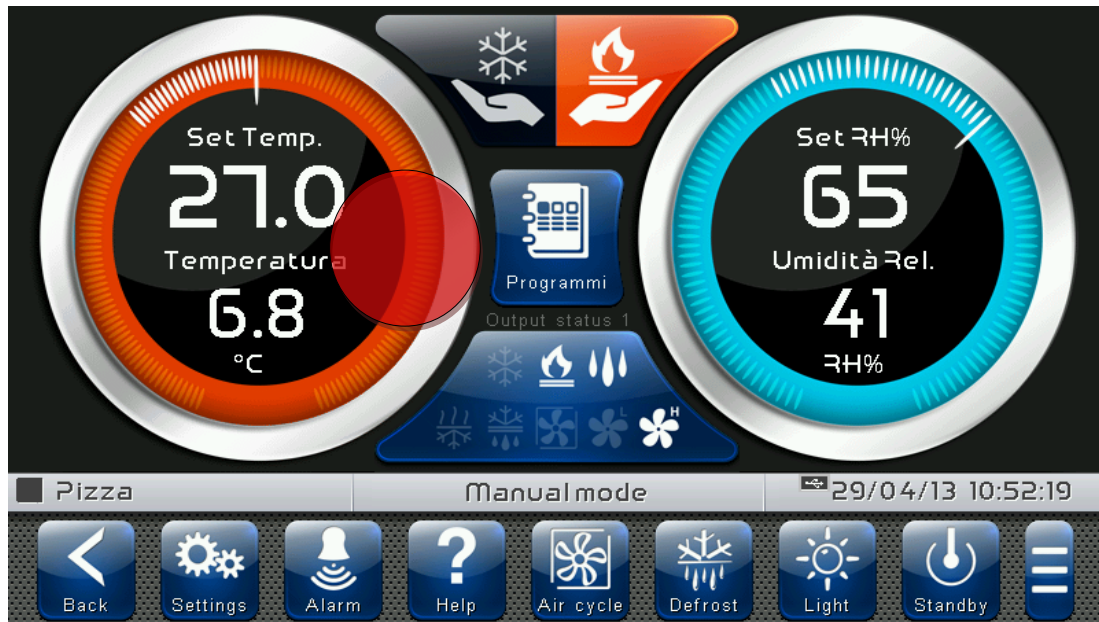


Cambiar parámetros con interruptor: Deslizar un dedo hacia la derecha o hacia la izquierda para desactivar o encender un interruptor.

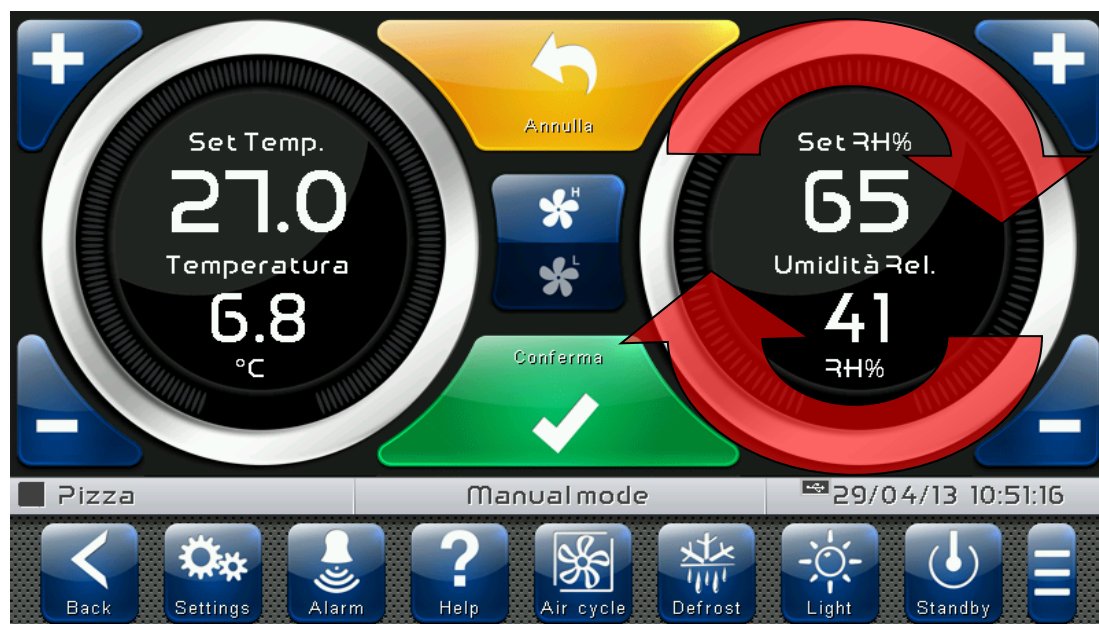
Selección de parámetros con marca de verificación: Presionar la marca de verificación para cambiar el estado o seleccionar una de las opciones posibles.



Modo "Modificar" en las páginas " Manual " y " Puntos de ajuste actuales": Cuando estás en uno de la página Home, toque la pantalla en un punto que no es una tecla durante más de tres segundos consecutivos para entrar en el modo de edición de la página en sí. Para salir de este modo, presionar la tecla "Atrás" o esperar a la salida automática después de un minuto de inactividad.



Editar Páginas "Manual" y "Puntos de ajuste actuales", Cambiar punto de ajuste con el Aro: Cuando estás en el modo de edición de la Home 1, se puede cambiar el Set Point de humedad y temperatura actualmente en uso. Los cambios son temporales y no alteran el programa preestablecido. Girar en sentido horario para aumentar o en sentido contrario para disminuir el valor del aro del Set point que desea cambiar o, alternativamente, actúan sobre el botones más y menos. Confirmar los nuevos valores con la tecla de confirmación verde.

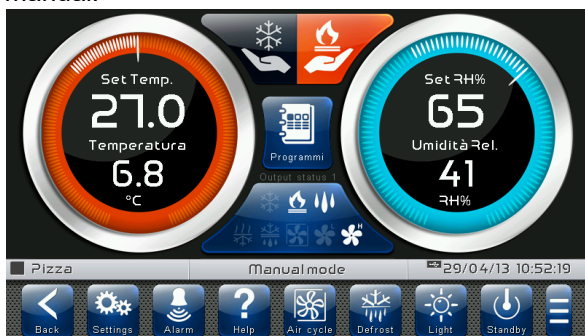


CAPÍTULO 6: PÁGINAS HOME

Las páginas "Home" son la interfaz principal del control desde donde se puede acceder a las funciones de uso más frecuente. La subdivisión es la siguiente:

MODO MANUAL (EN CALIENTE O FRÍO)

Visualización y cambio de los Set Point de la temperatura y de la humedad, modificación velocidad ventiladores, selección del modo manual.



PROGRAMAS AUTOMÁTICOS

Gestión del programa completo: visualización, creación, edición, cancelación y carga.



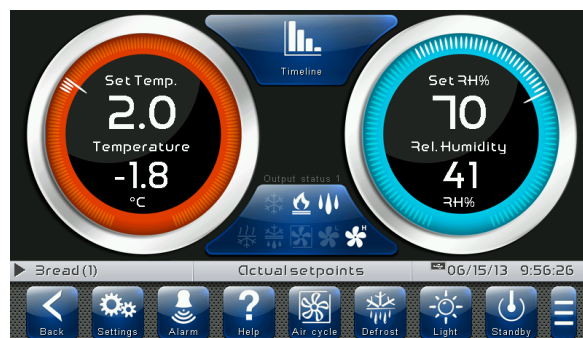
PROGRAMA EN PROGRESO (GRÁFICO)

Visualización progreso del programa, modificación setpoint de temperatura y humedad, visualización configuración completa del programa en avance.



PROGRAMA EN PROGRESO (PUNTO DE AJUSTE)

Visualización / modificación setpoint de temperatura, humedad y modificación velocidad ventiladores de la fase en avance.

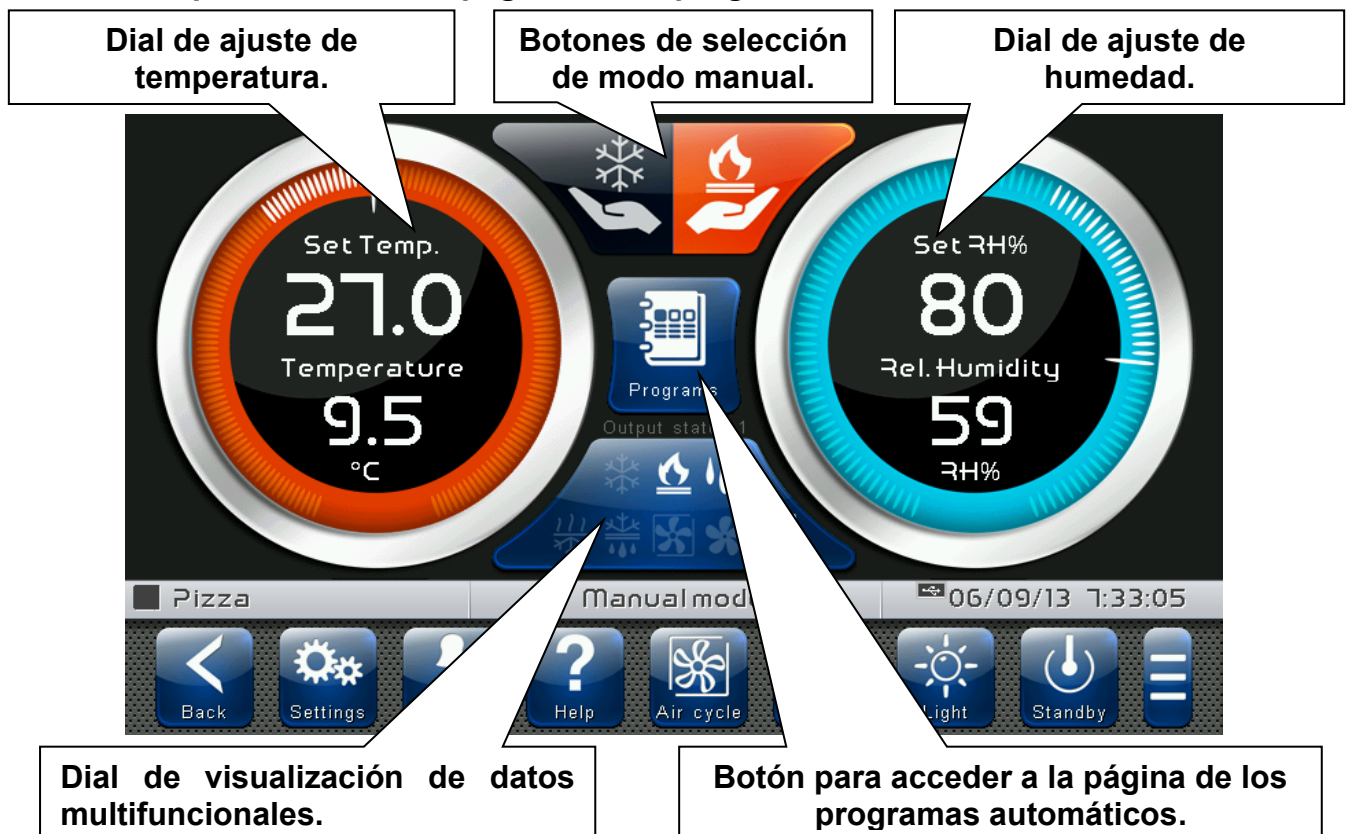


MODO MANUAL – Selección modo manual, Gestión Temperatura/Humedad**6.1**

La página “MODO MANUAL” permite la selección del modo manual de utilizar (caliente/frío), la visualización y modificación de los ajustes de Temperatura y Humedad, el acceso a la página de las recetas por medio de la tecla ‘Selecciona programa’.

Cuando se encuentre en la pantalla de visualización, verá que está dividida en 4 partes principales:

- Botones de selección de modo manual.
- Dial de ajuste de temperatura.
- Dial de ajuste de humedad.
- Dial de visualización de datos multifuncionales.
- Botón para acceder a la página de los programas automáticos.



Botones de selección de modo manual:

**Manual frío. (botón de activación retrasada)**

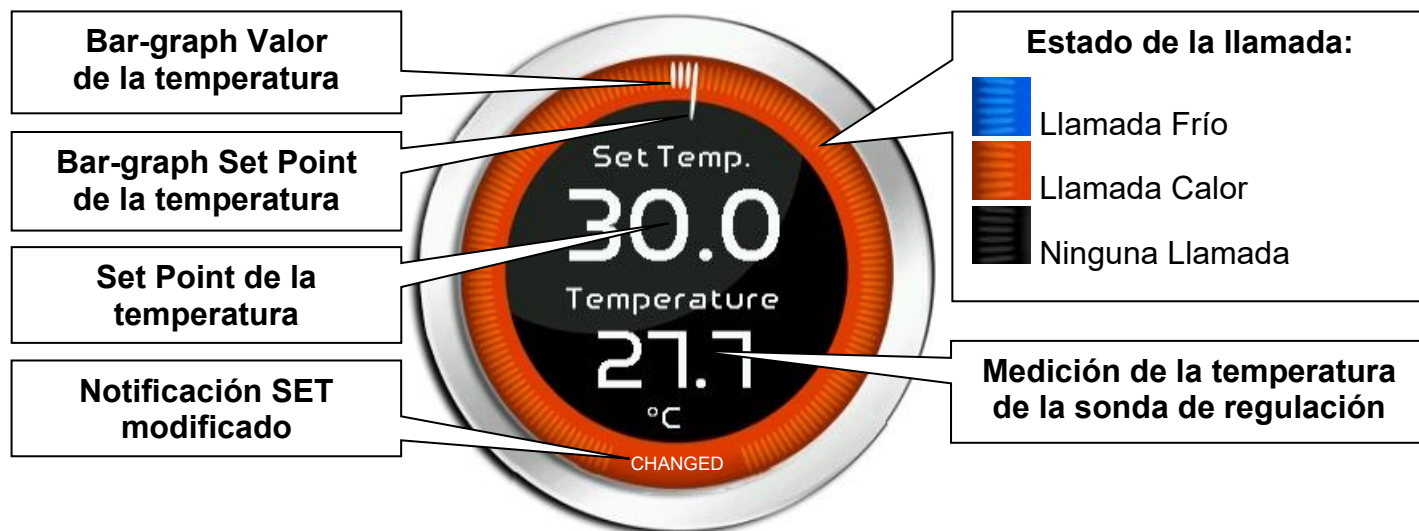
Cuando se activa este modo, el punto de ajuste de temperatura establecido en la variable StF se carga inicialmente. Según la temperatura configurada establecida, solo se gestiona la llamada en frío; los ciclos de descongelamiento programados se realizan si están configurados por parámetro. En este modo, ni el control de la humedad ni la llamada del calor se gestionan.

**Manual caliente. (botón de activación retrasada)**

Cuando se activa este modo, los puntos de ajuste de temperatura y humedad establecidos en las PARÁMETROS StC y SUC se cargan inicialmente. En función de los conjuntos de temperatura, las llamadas de frío / calor se gestionan y las llamadas de humidificación / deshumidificación se gestionan de acuerdo con el conjunto de humedad. Los ciclos de descongelamiento no son administrados.

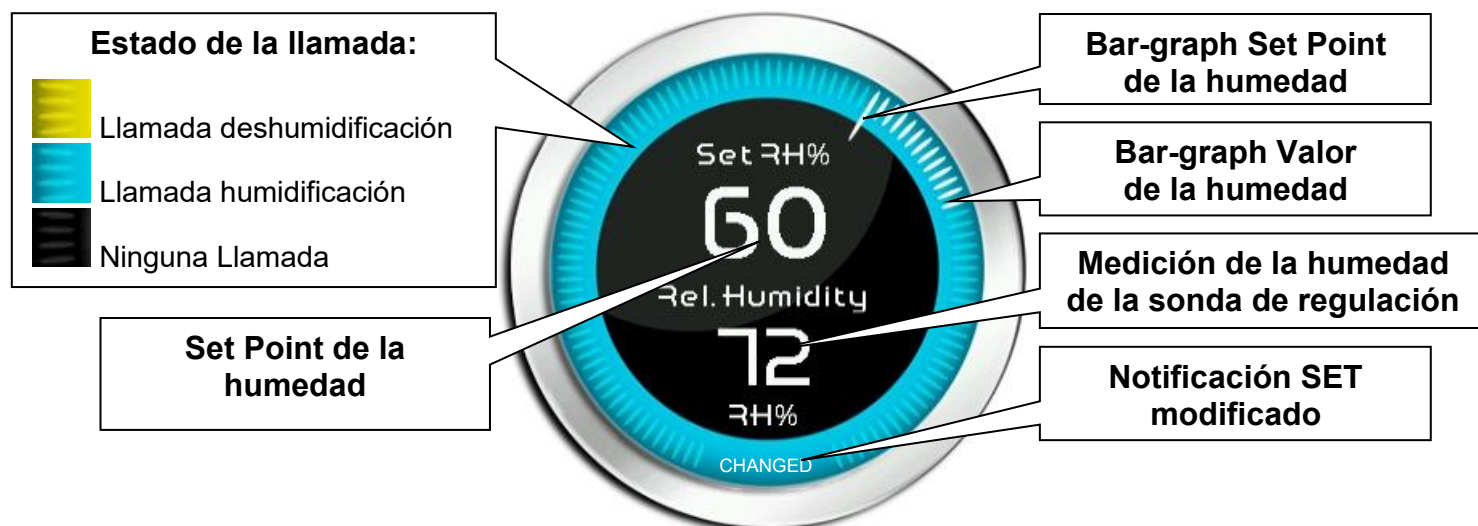
Cuadrante para regulación de la Temperatura: Muestra todo lo concerniente a la regulación de la temperatura, en particular:

- El set-point de la temperatura (editable con la presión durante 3 seg. en el cuadrante).
- Medición de la temperatura de la sonda de regulación.
- El estado de la llamada (frío / caliente / ninguna llamada).



Cuadrante para regulación de la Humedad: Muestra todo lo concerniente a la regulación de la humedad, en particular:

- El set-point de la humedad (editable con la presión durante 3 seg. en el cuadrante)
- Medición de la humedad de la sonda de regulación
- El estado de la llamada (humidificación / deshumidificación / ninguna llamada).



Cuadrante para la visualización de datos multifunción: si se toca, alterna cíclicamente la visualización de los datos. Las siguientes son las diversas pantallas y sus significados. Nota: Algunos datos sólo aparecen si la función está habilitada en los parámetros de configuración.

ESTADO DE LA SALIDA DIGITAL 1
(Siempre visible)



	Frío Parpadeo = Espera		Deshumidificación con el frío
	Calor		Descongelación Parpadeo = Goteo
	Humidificación		Ventiladores baja velocidad Parpadeo = Espera
	Deshumidificación separada		Ventiladores alta velocidad Parpadeo = Espera
	Deshumidificación con el calor		Ventiladores con salida 0-10V Parpadeo = Espera

ESTADO DE LA SALIDA DIGITAL 2
(Siempre visible)



	Luz Parpadeo = micro puerta		Stand-by
--	--------------------------------	--	----------

ESTADO DE LA ENTRADA DIGITAL 1
(Siempre visible)



	Desactivar calor remotamente		Alarma genérica remota
	Desactivar humedad remotamente		Protección del compresor
	Stand-by remota		Alarma del humidificador
	Micro puerta		Protección térmica de los ventiladores

ESTADO DE LA ENTRADA DIGITAL 2
(Siempre visible)



	Notificación genérica 1
	Notificación genérica 2
	Notificación genérica 3

MEDICIÓN DE LA SONDA DE TEMPERATURA DEL EVAPORADOR / VALOR% HUMIDIFICADOR 0-10V
(visible si está habilitado)



TEMPERATURA DEL EVAPORADOR

Este cuadrante se muestra sólo si la variable "Parametros > Descongelación > dE Habilitación sonda evaporador = 1" y si la entrada analógica correspondiente está configurada.

VALOR% HUMIDIFICADOR 0-10V

Este cuadrante se muestra sólo si la salida analógica 0-10V humidificador está configurada.

MEDICIÓN DE LA SONDA DE TEMPERATURA DEL AGUA FRÍA

(visible si está habilitado)



Este cuadrante se visualiza sólo si la variable "Parametros > Gestión agua fría > ECv Activación gestión agua fría = 1" y si la entrada analógica correspondiente estas configuradas.

MEDICIÓN DE LA SONDA DE TEMPERATURA DEL AGUA CALIENTE

(visible si está habilitado)



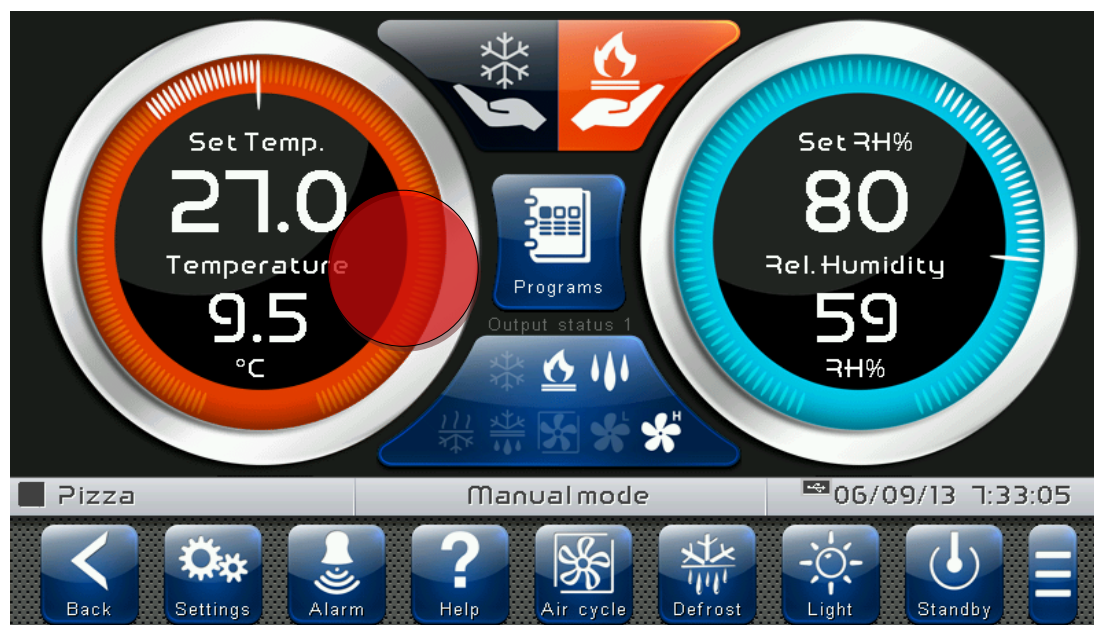
Este cuadrante se visualiza sólo si la variable "Parametros > Gestión agua caliente > EHv Activación gestión agua caliente = 1" y si la entrada analógica correspondiente estas configuradas.

ESTADO MANUAL - Modificación del punto ajuste de temperatura / humedad y de la velocidad de los ventiladores

6.2

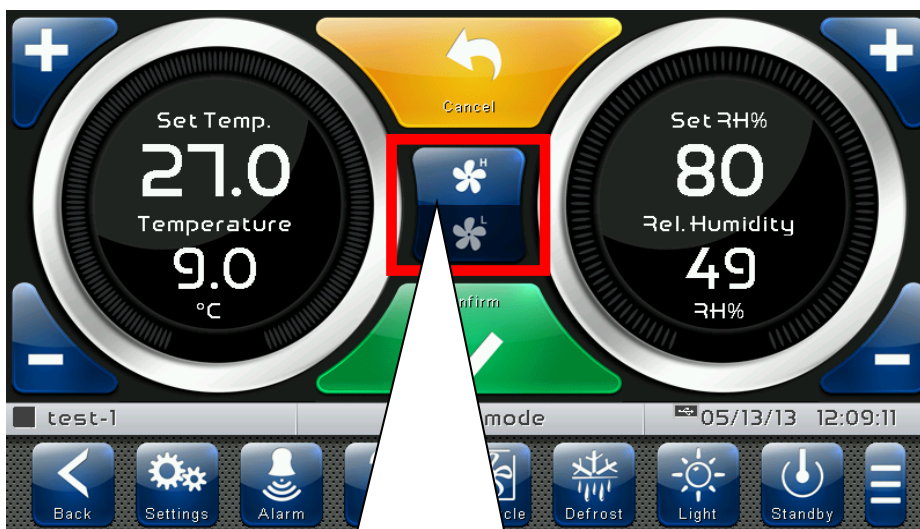
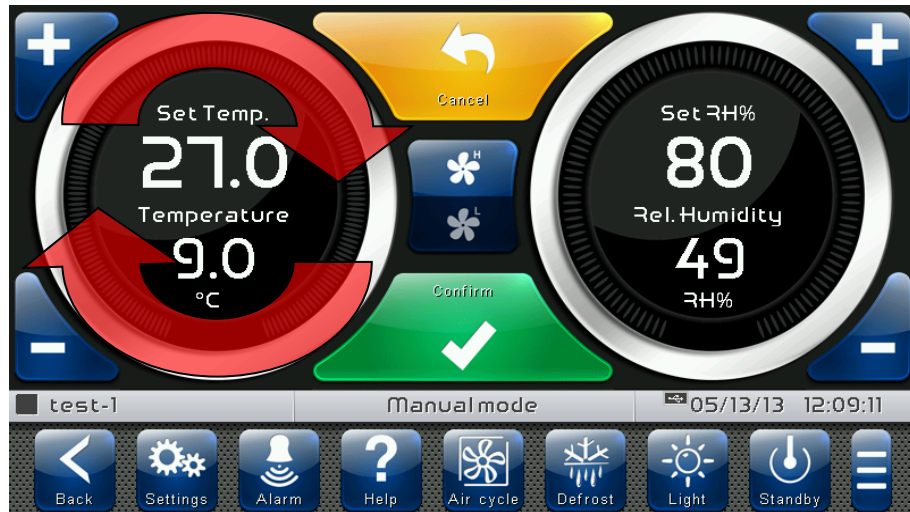
Modo de "modificación del punto de ajuste" en la página ESTADO MANUAL:

Toque la pantalla en uno de los cuadrantes de ajuste (temperatura o humedad) durante más de tres segundos consecutivos.



Una vez en el modo de edición, se puede cambiar el Set Point de humedad y temperatura en uso girando el aro en sentido horario para aumentar o en sentido contrahorario para disminuir el valor del set point que se desea modificar. Alternativamente, es posible utilizar las teclas más y menos. Confirmar los nuevos valores con la tecla verde "confirmar" o "Cancelar" para volver a la pantalla de visualización.

Para salir de este modo, también puede pulsar la tecla "Atrás" o esperar a la salida automática después de un minuto de inactividad.



Tecla de selección de velocidad del ventilador del evaporador

Teclas de selección velocidad ventiladores evaporador:



Alta velocidad Ventiladores evaporador.



Baja velocidad Ventiladores evaporador.



Salida 0-10V Ventiladores evaporador.

Este botón solo se muestra si el parámetro EFa = 1.
Presione '+' o '-' para aumentar o disminuir la velocidad de los ventiladores del evaporador.

Botón para acceder a la página de visualización de programas automáticos:



Selección de programa:

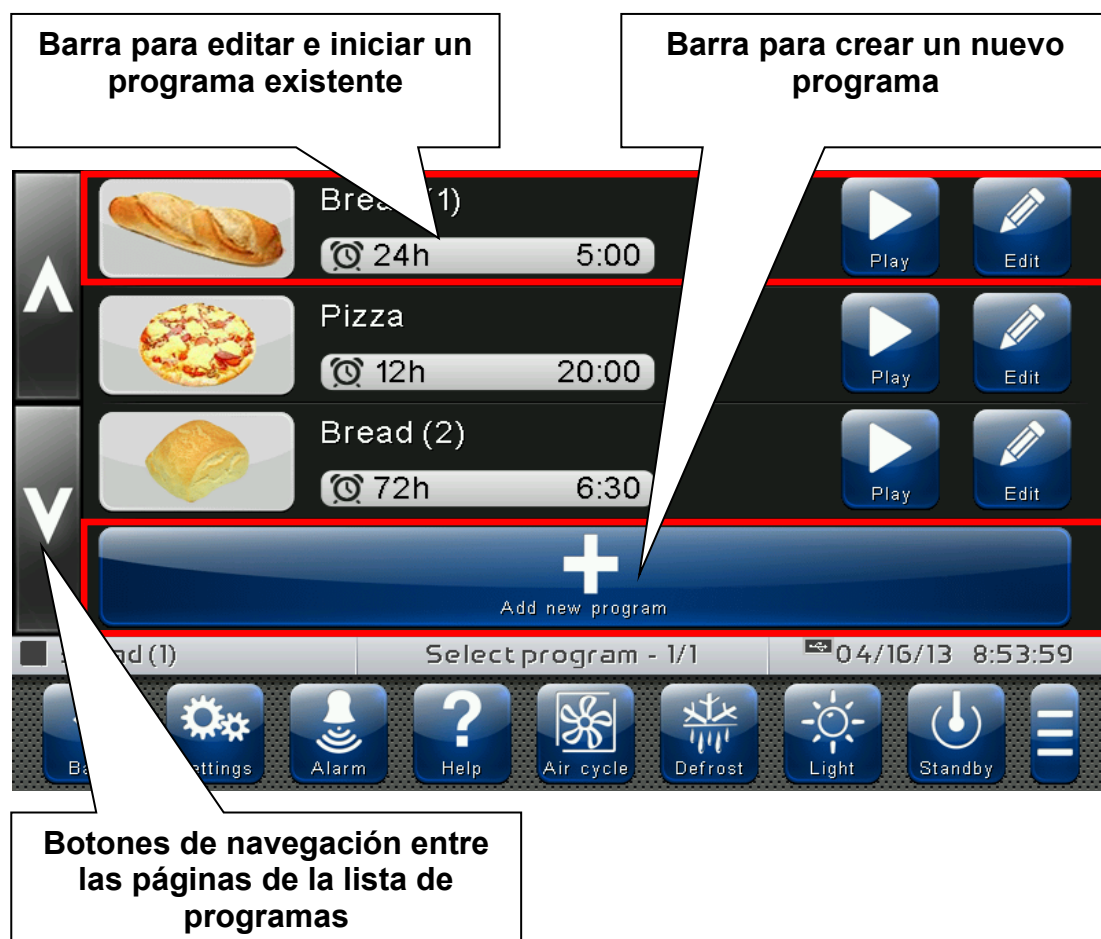
Al presionar este botón, ingresa a la página para ver y administrar programas automáticos.

La "Lista de programas" permite la gestión completa de los programas (Recetas): visualización de la lista, creación, modificación, eliminación, inicio del programa.

La página está dividida en 2 secciones principales:

Barra para editar e iniciar un programa existente.

Barra para crear un nuevo programa.



Al presionar el botón "Atrás" o después de un minuto de inactividad, el control muestra automáticamente la página "Estado Manual".

Barra para crear un nuevo programa: Permite la creación de un nuevo programa; una vez presionado, se le pide al usuario que ingrese el nombre usando el teclado y luego para configurar las fases y la configuración general.

Las páginas de configuración de las fases de un nuevo programa son las mismas que las del programa Edit. Se pueden almacenar hasta 12 programas en la memoria interna.

Tecla para la creación de un nuevo programa



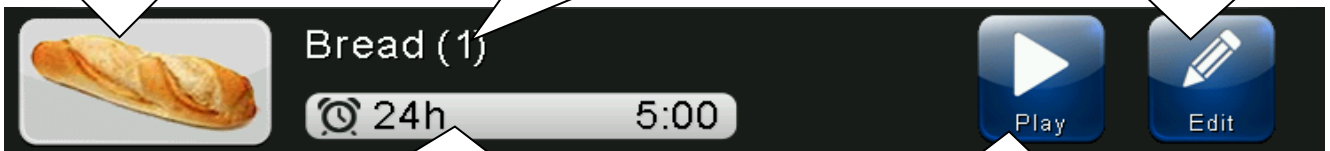
Barra para modificar / iniciar un programa: muestra el nombre y el icono de identificación del programa y el tiempo preestablecido del producto listo. Además, hay dos botones para:

- La puesta en marcha de un programa.
- La modificación del programa.

Icono identificativo del programa

Nombre del programa

Tecla de Modificación del programa



Predeterminado de día y hora para el producto listo

Tecla de Start programa

Si la opción "Cambiar tiempo de preparación del producto" se ha habilitado desde el menú "Parámetros> Contraseña> Configurar funciones del usuario", cada vez que se inicia el programa, se muestra la siguiente página de configuración, con la que establecer la hora y la fecha de conclusión de la fase de fermentación.

Fecha del producto listo.

Hora del producto listo.



6.4

PROGRAMAS AUTOMÁTICOS - descripción Fases del programa

Las fases dentro de un programa pueden ser hasta 9, divididas de la siguiente manera:

- **Acumulación 1 (preenfriamiento / enfriamiento) [-18°C / -10°C]:**
En esta fase, la temperatura se lleva a un valor muy bajo, preparando la celda para la introducción del producto. La acumulación de frío alcanzado permite detener inmediatamente la fermentación de las masas cuando se introducen.
- **Acumulación 2 (estabilización) [-6°C / -4°C]:**
En esta fase, se mantiene una temperatura negativa para detener la fermentación y permitir que el núcleo del producto se enfríe.
- **Conservación 1, 2 y 3 (Conservación) [-2°C / +5°C y 70/80RH%]:**
En estas fases, la temperatura aumenta y la humedad se maneja a un nivel que permite que el producto se mantenga hasta que comience la fase de fermentación.
Levadura 1, 2 y 3 (Despertar, Prelevitación, Levadura) [+8 / +28°C y 75/85RH%]:
Estas fases permiten un calentamiento gradual para elevar el producto.
Al final de estas fases, el producto está listo para cocinar. (Fin del programa).
- **Descanso (Retraso de disparo) [+12 / +14°C y 75/80RH%]:**
Esta fase puede usarse si, una vez que se ha logrado la fermentación total, se retrasa la cocción del producto, manteniendo el estado correcto de conservación de las masas.

Es necesario seleccionar una de las fases cuya duración se calcula automáticamente para obtener el producto listo (fin del programa) en la fecha y hora establecida por el operador.

A continuación se encuentra el valor predeterminado propuesto durante la creación de un nuevo programa:

☐ Fase	☒ Fase	☐ Fase	☒ Fase	☒ Fase	☐ Fase	☒ Fase	☒ Fase	☒ Fase
-10.0°C	-5.0°C	+2.0°C	+2.0°C	+2.0°C	+10.0°C	+14.0°C	+27.0°C	+12.0°C
/	/	70RH%	70RH%	70RH%	80RH%	80RH%	80RH%	80RH%
1 ora	4 ore	1 ora	1 ora	automatico	2 ore	2 ore	2 ore	4 ore
Accumul. 1	Accumul. 2	Conservación 1	Conservación 2	Conservación 3	Levadura 1	Levadura 2	Levadura 3	Descanso
Tiempo de duración del programa								
INICIO DEL PROGRAMA FIN DEL PROGRAMA								

Es posible aplicar una amplia personalización de los programas creados; en detalle, para cada fase se puede:

- Habilitar operación;
- Configurar las funciones habilitadas en la fase (Frío, Calor, Humidificar, Deshumidificar);
- Personalizar la duración de la fase, el punto de ajuste de la temperatura, el punto de ajuste de la humedad;
- Seleccionar la velocidad del ventilador del evaporador y configurar el forzamiento del ventilador en marcha continua;
- Cambiar para habilitar el umbral de temperatura por debajo del cual inhibir la gestión de la humedad;
- Accionar el interruptor de habilitación de descongelamiento para las fases de almacenamiento y almacenamiento. (Al comienzo de la fermentación se inicia un descongelamiento, si está habilitado, y luego en las fases de levadura y reposo, el desescarche siempre está desactivado);
- Alcance progresivo del punto de referencia de temperatura (solo para fases de fermentación).

PROGRAMAS AUTOMÁTICOS – Añade / Modifica Fases programa

6.5

Los botones aparecen con el programa en stop e ingresando en la LISTA DE PROGRAMAS.

**Edit programa:**

Entra en la página de modificación del programa.



Los botones aparecen cuando ingresas a la página de edición de una receta. Si cambia al menos una configuración de programa, se atenúan y se reemplazan por los botones CONFIRMAR y CANCELAR.

**Cancela programa.**

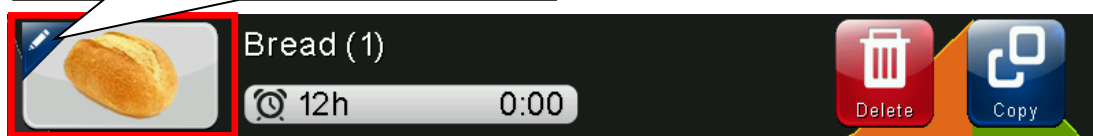
Elimina el programa de la memoria del dispositivo.

**Copia programa.**

Después de ingresar un nuevo nombre, guarda una copia del programa seleccionado.

Presionando la tecla  a la izquierda del icono del programa en la barra superior se accede a la página de opciones generales del programa.

Opciones generales del programa



Opciones generales del programa de la página de configuración 1/3:



La página de configuración de productos listos también se propone después de presionar la tecla PLAY para iniciar el programa, si está habilitada la función 'Cambiar tiempo de preparación del producto', seleccionable en el submenú "Contraseña" => "Configurar funciones de usuario" (necesario iniciar sesión como instalador).

Opciones generales de la página de configuración del programa 2/3:

Seleccionar ícono:
Este botón le permite acceder a la base de datos de íconos que pueden usarse para identificar un programa.

Aviso emergente al final del programa:
El usuario recibe una notificación del final de un programa mediante una notificación emergente.
(Presione el botón OK para adquirir el mensaje)

The screenshot shows the 'Bread (1)' configuration screen. At the top, there's a title bar with 'Bread (1)' and a settings icon. Below it, the 'Select icon' section shows a bread icon. To the right, the 'Notice (popup) at progr. end' and 'Switch on relay at progr. end' options are both checked with green checkmarks. At the bottom, there's a status bar with 'Bread (1)' and 'Recipe', and a row of icons: Back, Settings, Alarm, Help, Defrost, Light, Standby, and a menu icon. The date and time '06/15/13 10:03:36' are also visible.

Activar retransmisión al final del programa:
Un relé dedicado se activa cuando está presente la ventana emergente de notificación de fin de programa. Al presionar el botón Ok en Popup, el relé se desactivará y la ventana emergente se cerrará.

Nota:

El programa automático se concluye al final de la ejecución de todas las fases de acumulación, almacenamiento y fermentación, a excepción del reposo.

Opciones generales de la página de configuración del programa 3/3:

Descongelación al comienzo de la levadura:
si está habilitado, se realiza un descongelamiento al comienzo de la primera fase de fermentación.



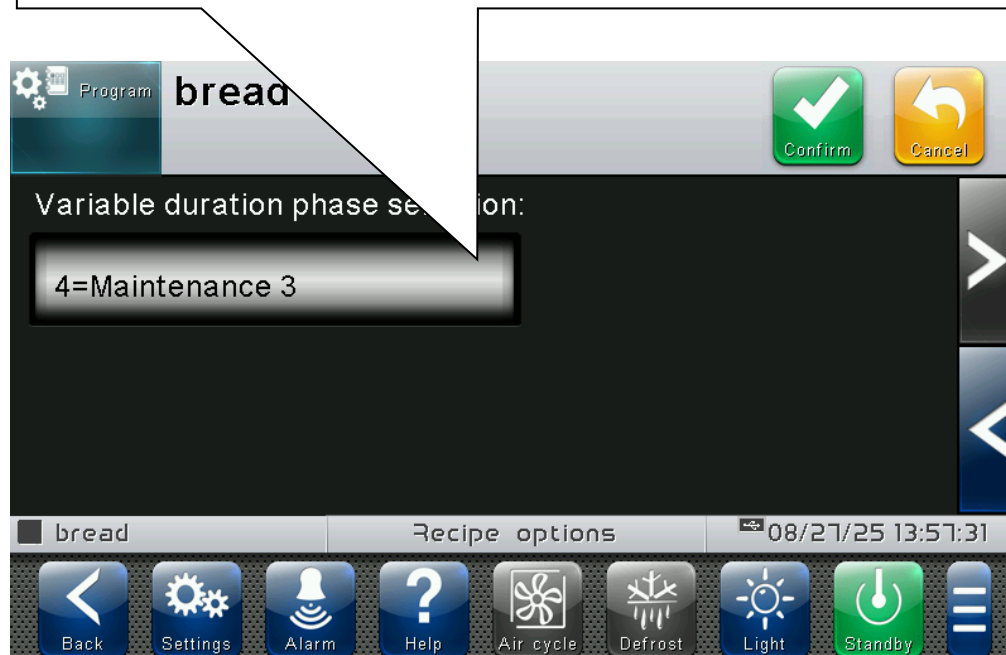
Encendido temprano del horno:

el interruptor permite la gestión de la ignición temprana del horno. Configure el avance (horas y minutos) con el que desea encender el horno, en comparación con el instante del final de la receta.

Si el relevador de "avance del horno"  está habilitado, se energizará por 10 segundos.

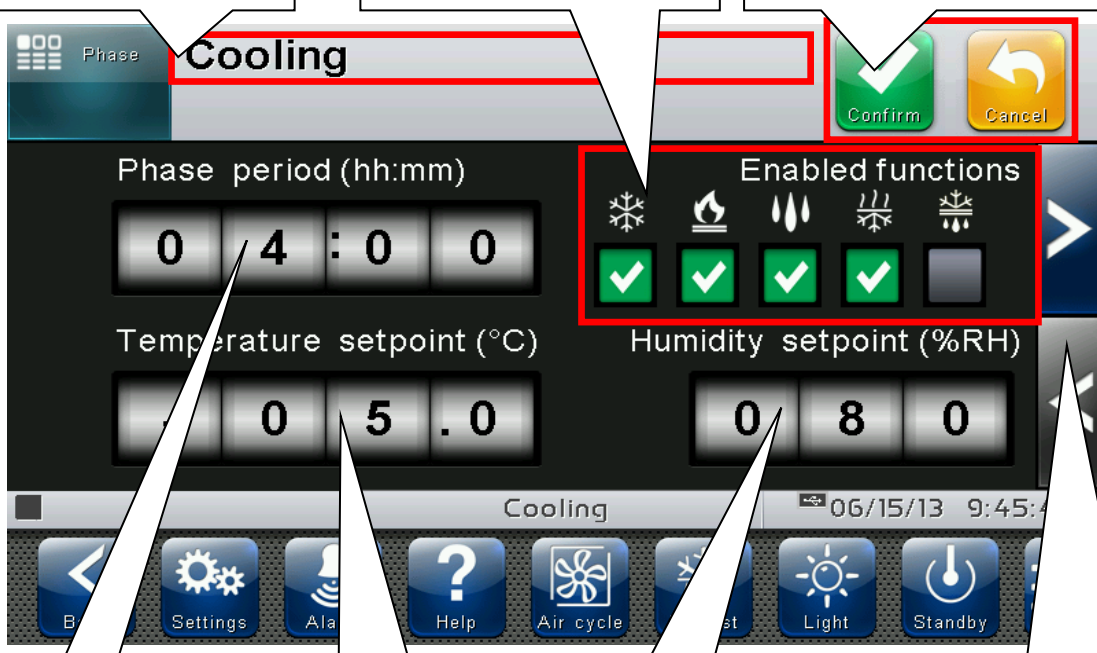
Selección de una fase de duración variable:

Seleccione la fase cuya duración se calcula automáticamente para obtener el producto preparado (fin del programa) en la fecha y hora establecidas por el operador.



Presionando la tecla  presente en la esquina inferior izquierda de cada fase, ingresa a la página de configuración de fase.

Configuración de fase página 1/2:



The screenshot shows the 'Cooling' phase configuration screen. Callouts point to the following elements:

- Nombre de la fase seleccionada:** Points to the 'Cooling' title at the top.
- Funciones activas en esta fase:** Points to the 'Enabled functions' section, which includes icons for heating, cooling, humidification, and dehumidification, each with a green checkmark.
- Botones de confirmación y cancelar cambios:** Points to the 'Confirm' (green checkmark) and 'Cancel' (yellow arrow) buttons at the top right.
- Durata fase (hh:mm):** Points to the 'Phase period (hh:mm)' field, showing '04:00'.
- Set point de temperatura (°C):** Points to the 'Temperature setpoint (°C)' field, showing '05.0'.
- Set point de Humedad (%RH):** Points to the 'Humidity setpoint (%RH)' field, showing '080'.
- Botones de navegación entre las páginas de configuración:** Points to the bottom navigation bar, which includes buttons for 'Settings', 'Help', 'Air cycle', 'Light', and 'Standby'.

En todas las fases, es posible habilitar las siguientes funciones:

- Caliente
- Frío
- Humidificación
- Deshumidificación

En las fases de ACUMULACIÓN y ALMACENAMIENTO también se puede habilitar la función Desescarche.

En las demás fases no se pueden habilitar los desescarches.

Página de configuración fase 2/2:

Ventiladores:

Gestión de modos de cambio de ventilador.



Selección de la velocidad de los ventiladores del evaporador, en la fase seleccionada.

Si la salida de 0-10V para la regulación de la velocidad del ventilador está habilitada (parámetro EFa = 1 en el menú Ventilación presente en los parámetros), en lugar de estas dos banderas, el rodillo de selección de velocidad está presente (20-100%).

Fans speed (%)

1 0 0

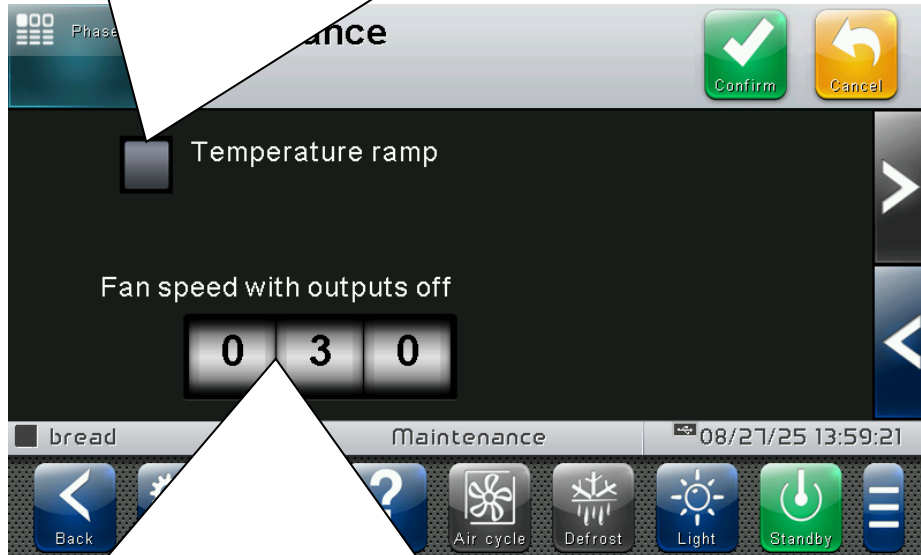
Umbral de temperatura para control de humedad:

permite la gestión de la humedad sólo cuando la temperatura ambiente está por encima de este umbral. Deshabilite el interruptor para administrar continuamente la humedad.

La casilla no es visible si las funciones de humidificación y deshumidificación están deshabilitadas en esta fase.

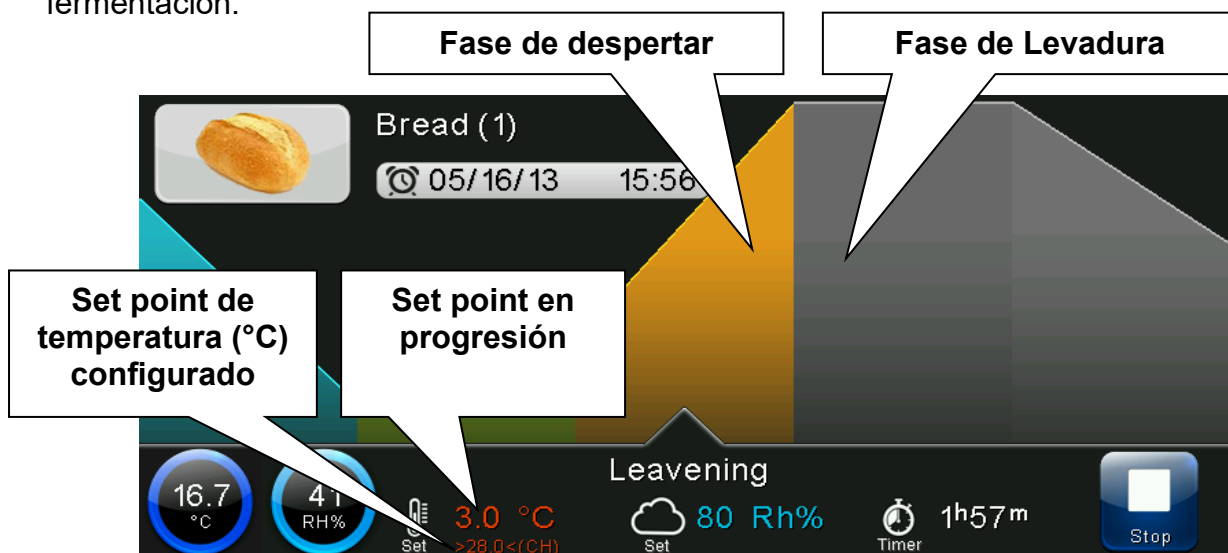
Página de configuración de fase 3/3 (solo para levadura):**Rampa de temperature**

Habilite la función de aumento progresivo del punto de consigna. Con esta función activa, la duración de la fase se convierte en el tiempo necesario para alcanzar la temperatura establecida.

**Velocidad del ventilador con salidas deshabilitadas**

Si se selecciona la regulación del ventilador con salida 0-10V (parámetro EFa=1 en el menú Ventilación) es posible configurar una velocidad del ventilador con las salidas apagadas (parámetro Fs2)

Esta función es útil para estandarizar productos de diferentes tamaños y tipos en el proceso de fermentación. Su uso típico es la configuración de una fase de fermentación como un reavivamiento con la opción "Temp. progresivo "y una verdadera fase de fermentación que mantendrá el producto durante el tiempo necesario a la temperatura de fermentación.

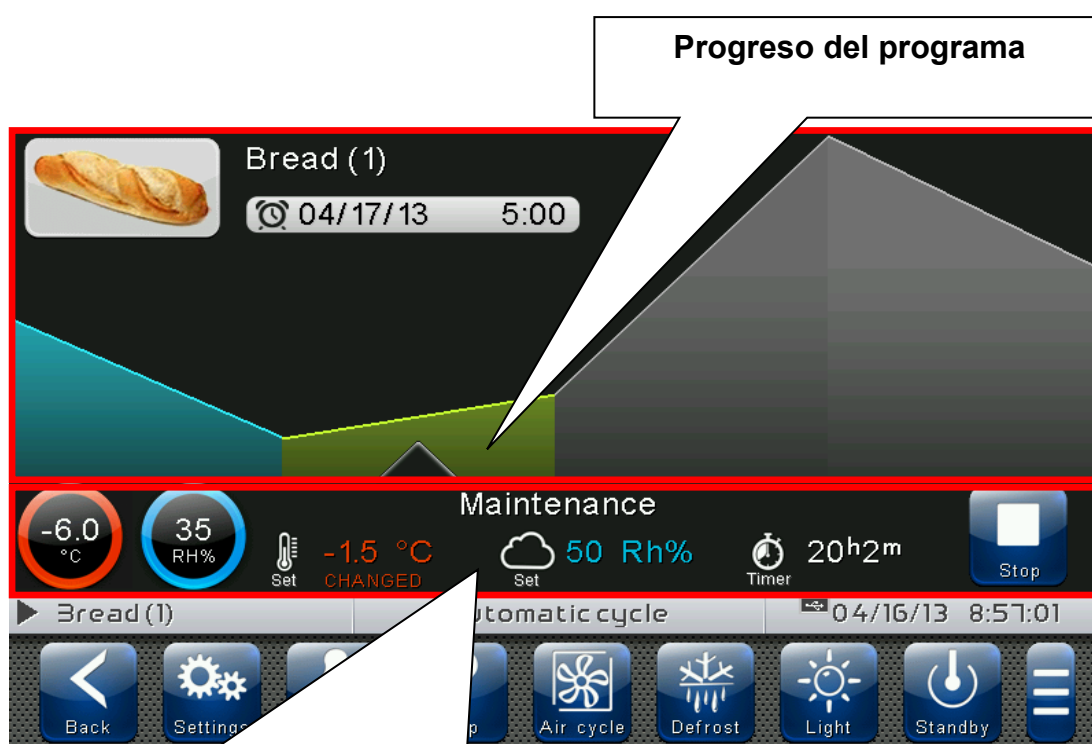


Cuando está habilitada, la función "Cambio progresivo de temperatura" muestra el conjunto de llegada y se muestra debajo del conjunto en movimiento progresivo entre los símbolos > <. La escritura final (CH) en su lado indica el cambio manual de conjunto con respecto a lo que se ha establecido en el programa.

La página "ciclo automático" se muestra automáticamente después del inicio de un programa, en caso de que la hora del producto listo sea correcta. Al final del programa, o cuando se presione el botón STOP, se mostrará automáticamente la pantalla "Modo manual".

La página está dividida en 2 secciones principales:

- **Estado de progreso del programa:** esta sección muestra el gráfico de la tendencia del punto de ajuste de temperatura; las fases ya realizadas y la que está en progreso son de color, mientras que las futuras se muestran en gris. El ícono, el nombre del programa y la hora y fecha del producto listo también se indican.
- **Barra de resumen de la fase en progreso:** la fase en progreso se indica con una flecha.



Barra resumen de la fase en progreso:

contiene los valores de temperatura y humedad medidos, los puntos de ajuste establecidos, el tiempo restante al final de la fase actual y el botón de DETENCIÓN para detener el programa. Si los valores de punto de referencia actuales son diferentes de los establecidos en el programa, aparece la palabra CAMBIADO.

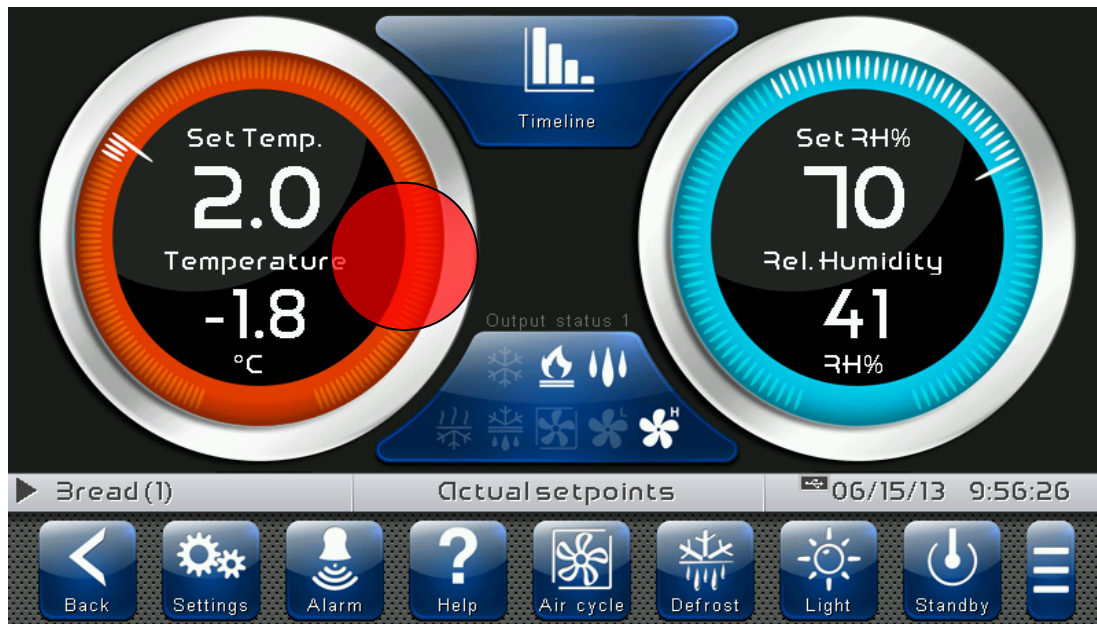


Stop programa:

Finalice el programa actual y regrese a la página "Estado manual".

Barra resumen de la fase actual.

Toque la barra de resumen de la fase actual para acceder a la página de punto de ajuste de temperatura y humedad.



Modo "Modificación del punto de ajuste" en la página PROGRAMA EN PROGRESO (PUNTO DE AJUSTE):

Toque la pantalla en uno de los diales de ajuste (temperatura o humedad) durante más de tres segundos seguidos. Si los valores de punto de ajuste actuales son diferentes de los establecidos en el programa, la palabra CAMBIADO aparece en los cuadrantes.

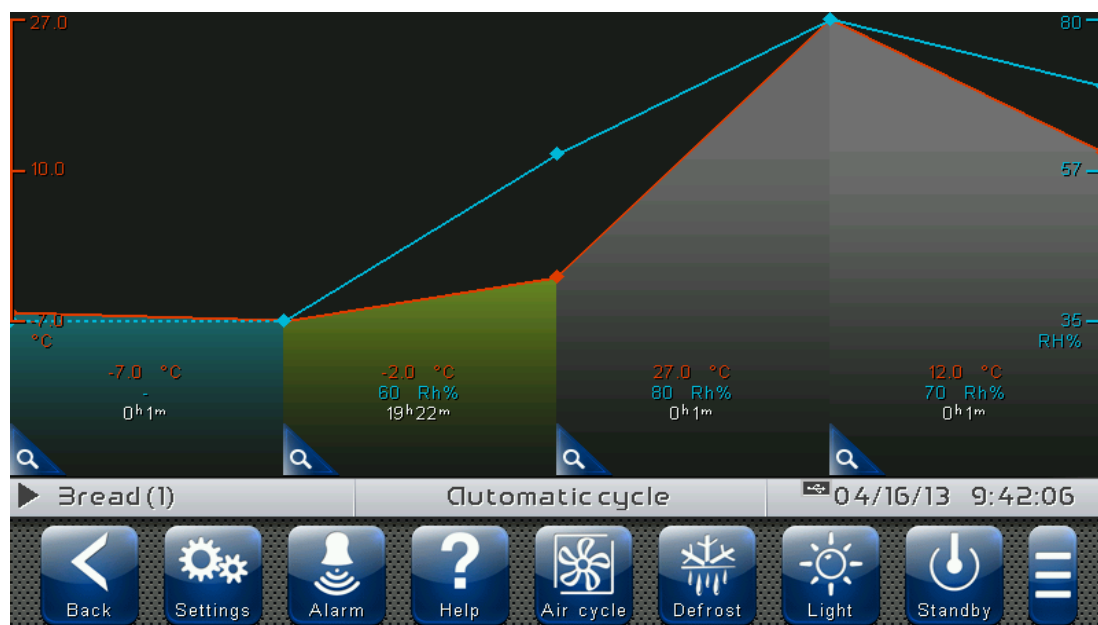
Presione el botón "Gráfico" o "Atrás" para regresar a la pantalla gráfica del programa actual.

Modo "Configuración del programa" en la página PROGRAMA EN PROGRESO:

Toque el progreso del programa actual por más de tres segundos consecutivos.



En este punto, se muestra un gráfico con las tendencias del punto fijo de temperatura y humedad establecidas en cada fase del programa. Es posible visualizar (y cambie los puntos de ajuste, si el usuario está habilitado) la configuración completa de una fase presionando el botón.



Para salir de este modo, puede presionar el botón "Atrás" o esperar la salida automática después de un minuto de inactividad.

CAPÍTULO 7: NIVELES DE ACCESO

NIVELES DE ACCESO A LOS PARÁMETROS (USUARIO / INSTALADOR)

7.1

El control tiene dos niveles de acceso a los parámetros y funciones: “**Usuario**” y “**Instalador**”. El acceso por defecto es del usuario, que tiene un menú de los parámetros personalizado por el instalador. Para el acceso como instalador debe acceder (login) en el menú « Parámetros > Contraseña > Login (acceso) instalador » y mediante la introducción de la contraseña asignada.

CONTRASEÑA ESTABLECIDO POR DEFAULT:

Contraseña Instalador: 0100

Pantalla para introducir la contraseña de acceso



Se informa al usuario que está conectado como un instalador mediante un candado abierto en la Status bar. La desconexión se lleva a cabo automáticamente después de un minuto de inactividad, o manualmente desde el menú « Parámetros > Contraseña > Logout (salida) instalador ».



Icono Candado abierto: Usuario conectado como instalador.

BLOQUEO DE LA PANTALLA Y LOGIN USUARIO / INSTALADOR

7.2

Si está activada la función « Bloqueo de la pantalla con contraseña » el acceso como un instalador o un usuario puede tener lugar dependiendo de la contraseña introducida en la pantalla de desbloqueo.

CONTRASEÑA ESTABLECIDO POR DEFAULT:

Contraseña Usuario: 0200

Contraseña Instalador: 0100

Imagen del bloqueo de la pantalla posicionada en la Button bar.



Al pulsar la tecla de desbloqueo, se llega a la pantalla de introducción de contraseña para desbloquear la pantalla.



CAPÍTULO 8: PARÁMETROS

8.1

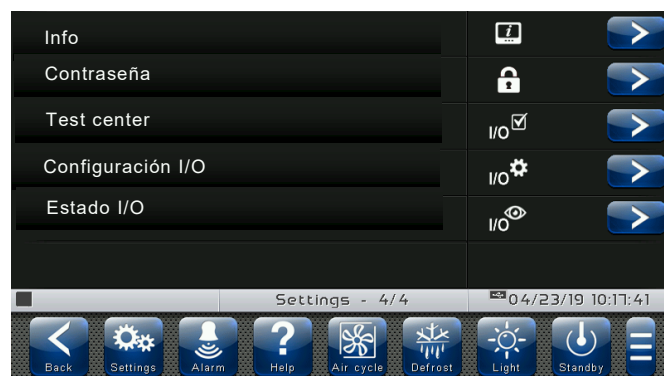
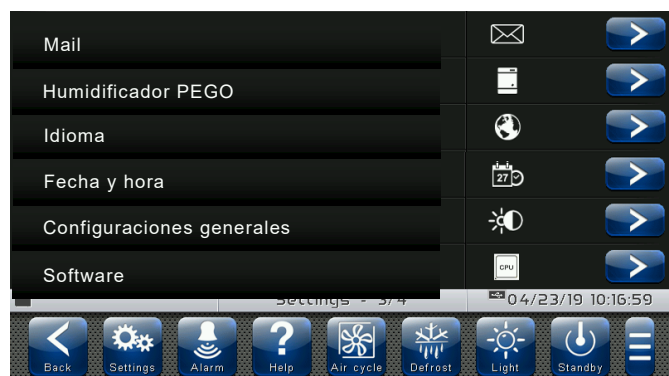
EL ACCESO AL MENÚ PARÁMETROS

Presionar la tecla “Parámetros” que está presente en la Button Bar para acceder al menú de configuración de parámetros de control.



PARÁMETROS:

entrar al menú de configuración de parámetros



Cada elemento del menú parámetros contiene una lista de PARÁMETROS específicas por la función del menú y, en algunos casos, un adicional submenú.

Las partidas en la rama principal se muestran todos en caso de que haya iniciado la sesión como "Instalador", en vez la visualización de las partidas bajo "Usuario" depende del conjunto de configuración en “parámetros > configuración menú nivel de usuario” lo que es visible sólo si se ha conectado como un instalador.

DESCRIPCIÓN DE LA PÁGINA DE CONFIGURACIÓN DE LOS PARAMETROS

8.2

Presionar cualquier parámetro dentro de las páginas de configuración principales para acceder al submenú correspondiente. Cada submenú contiene el nombre de las PARÁMETROS configurables, una breve descripción y la configuración actual de los valores.

Nome della PARÁMETROS	Descrizione DESCRIPCIÓN de las PARÁMETROS	Valor actual
d4	Intervalo de descongelación cíclica	8 hours
d5	Duración máxima de descongelación	20 min
d6	Punto de consigna de fin de descongelamiento	15 °C
d7	Duración del goteo	1 min
dF1	Programación del tiempo de descongelación	1
dF2	Programación del tiempo de descongelación	1

Bread (1) Defrost - 1/2 06/15/13 13:37:46

Back Settings Alarm Help Air cycle Defrost Light Standby

Presionar el nombre de la variable que se va a para acceder a su página de edición.

Nombre de la variable

Descripción ampliada, con la especificación de los valores que el parámetro puede adoptar

Valor del parámetro, modificable. En caso de configuración incorrecta, se informa del error.

8.3
LISTA DE LOS ELEMENTOS DEL MENÚ DE LOS PARÁMETROS

Esta es la lista completa de los elementos mostrados en el menú “Parámetros”.

Nombre	Símbolo	Descripción general	Capítulo
Regulación del proceso		Parámetros generales de proceso (impostazioni differenziale e zona neutra)	8.3.1
Descongelaciones		Configuración de descongelación, goteo, presencia del evaporador	8.3.2
Ventilación		Configuración de activación de los ventiladores y la velocidad relativa, configuración de la salida 0-10 V	8.3.3
Recambio de aire		Configuración de la hora de los recambios de aire (hasta 6)	8.3.4
Configur. PAN		Configuración modo PAN (Gestión de la humidificación/deshumidificación).	8.3.5
Protección máquina		Parámetros de seguridad del sistema: gestión del compresor, límites de los setpoint, tiempo límite de deshumidificación	8.3.6
Regul. de las alarmas		Regulación de las alarmas de temperatura / humedad	8.3.7
Gestión del agua fría		Parámetros de gestión de la válvula del agua fría (llamada del frío)	8.3.8
Gestión del agua caliente		Parámetros de gestión de la válvula de agua caliente (llamada del calor)	8.3.9
Calibración sondas		Corrección del valor de las sondas de temperatura/humedad, temperatura agua caliente/fría, etc.	8.3.10
Comunicación RS485		Configuración comunicación serie RS485	8.3.11
Web server		Configuración Web server	8.3.12
Mail		Configuración e-mail	8.3.13
Humedificador PEGO		Habilitación comunicación con un humidificador PEGO.	8.3.14

Idioma		Configuración del idioma del control	8.3.15
Fecha y hora		Ajuste de la fecha y la hora (no accesible durante la ejecución de un programa)	8.3.16
Configuraciones generales		Ajuste de contraste, brillo y alarmas sonoras	8.3.17
Software		Administración de actualizaciones y recuperación del software del control, exportación/importación de los parámetros del dispositivo desde USB/SD	8.3.18
Info		Información del dispositivo VISION TOUCH PAN (versión de software, consumo de memoria)	8.3.19
Contraseña		Gestión de nivel de seguridad: acceso usuario/instalador, configuración menú	8.3.20
Test center		Test entradas/salidas digitales e analógicas, prueba de funcionamiento de la interfaz de pantalla táctil	8.3.21
Configuración I/O		Configuración de la funcionalidad asociada a las entradas/salidas digitales/analógicas	8.3.22
Estado I/O		Verifica del estado de entradas/salidas digitales y analógicas.	8.3.23

Regulación del proceso

8.3.1

“Regulación del proceso” permite de establecer el diferencial y la zona neutral de temperatura y de humedad del PAN.

El menú “Regulación del proceso” se puede acceder desde la página principal de configuración (Tecla “Parámetros”). La visibilidad de este elemento se puede configurar en el submenú “Contraseña” => “Configuración del menú de nivel de usuario” y seleccionando el elemento “Regulación del proceso” (es necesario el login como instalador).

Regulación del proceso



PARÁMETROS	SIGNIFICADO	VALORES	DEFAULT
dtC	Diferencial de temperatura de calor. referido a el SETPOINT principal. Se expresa en valor absoluto y define la temperatura de histéresis para el CALOR referido a el SETPOINT de temperatura.	$(dnC+0,2) \div 10,0 \text{ }^{\circ}\text{C}$	2,0 °C
dtF	Diferencial de temperatura frío. referido a el SETPOINT principal. Se expresa en valor absoluto y define la histéresis de temperatura para el FRÍO referida a el SETPOINT de temperatura.	$(dnF+0,2) \div 10,0 \text{ }^{\circ}\text{C}$	2,0 °C

dnC	Zona neutra calor. Zona neutra de temperatura referida al setpoint principal. En la zona neutra no se activan frío y calor; se refiere a la parte inferior (calor) frente al setpoint de temperatura.	$0,0 \div (dtC-0,2) ^\circ C$	$0,0 ^\circ C$
dnF	Zona neutra Frío. Zona neutra de temperatura referida al setpoint principal. En la zona neutra no se activan frío y calor; se refiere a la parte superior (frío) frente al setpoint de temperatura.	$0,0 \div (dtF-0,2) ^\circ C$	$0,0 ^\circ C$
dUU	Diferencial de humidificación referido a el SETPOINT de humedad. Se expresa en valor absoluto y define la histéresis de humidificación referida a el SETPOINT de humedad.	$(dnU+1) \div 10 \text{ rH\%}$	5 rH%
dUd	Diferencial de deshumidificación referido a el SETPOINT de humedad. Se expresa en valor absoluto y define la histéresis de deshumidificación referida a el SETPOINT de humedad.	$(dnd+1) \div 10 \text{ rH\%}$	5 rH%
dnU	Zona neutra de humidificación referida al SETPOINT principal. En la zona neutral, humidificación y deshumidificación no se activan; incluye simétricamente una parte superior (humidificación) y una parte inferior (deshumidificación) en comparación con el SET POINT de humedad.	$0 \div (dUU-1) \text{ rH\%}$	0 rH%
dnd	Zona NEUTRA de deshumidificación referida al SETPOINT principal. En la zona neutral no se activan humidificación y deshumidificación; comprende la parte superior (deshumidificación) frente al setpoint de humedad.	$0 \div (dUd-1) \text{ rH\%}$	0 rH%
StC	Setpoint de temperatura (manual caliente) Cuando se activa la gestión manual caliente se carga este valor en el setpoint de temperatura.	$LSh \div HSh ^\circ C$	$27,0 ^\circ C$
SUC	Setpoint de humedad (manual caliente) Cuando se activa la gestión manual caliente se carga este valor en el setpoint de humedad.	$0 \div 100 \text{ rH\%}$	80 rH%
StF	Setpoint de temperatura (manuale frío) Cuando se activa la gestión manual frío se carga este valor en el setpoint de temperatura.	$LSc \div HSc ^\circ C$	$-5,0 ^\circ C$

8.3.2
Descongelación

Las descongelaciones se pueden gestionar con los parámetros d4, d5, d6, d7, F5 que definen los rangos, la duración máxima, la temperatura de fin de descongelación, el goteo y la parada de los ventiladores. Para activar manualmente la descongelación sólo tiene que pulsar la tecla "Descong.". La descongelación no se activa si la temperatura de fin de descongelación establecida (d6) es inferior a la temperatura medida por la sonda del evaporador. La descongelación terminará cuando se alcance la temperatura de fin de descongelación (d6) o por la duración máxima de descongelación (d5).

El menú "descongelaciones" es accesible desde la página de configuración principal (Tecla "Parámetr."). La visibilidad de este elemento se puede configurar en el submenú "Contraseña" => "Configuración del menú de nivel de usuario" y seleccionando el elemento "Descongelaciones" (es necesario el login como instalador).

Descongelaciones


PARÁMETROS	SIGNIFICADO	VALORES	DEFAULT
d4	Intervalo de descongel. cíclico (horas)	$1 \div 24$ horas	OFF
d5	Máxima duración de descongelación (minutos)	$1 \div 60$ min	10 min

d6	Punto de regul. Final fase descongel. La descongelación no se activa si la temperatura medida por la sonda del evaporador es superior al valor d6 (en caso de avería de la sonda, la descongelación se realiza por el tiempo).		-35 ÷ 45 °C	15°C
d7	Duración del goteo (minutos). Al término de descongelación, el compresor y los ventiladores permanecer apagados según el tiempo programado (d7). El icono de descongelación parpadea.		0 ÷ 10 min	0 min
dE	Activación de la sonda del evaporador		0 = sonda ausente 1 = sonda presente	1
d1	Tipo de descongelación Por inversión de ciclo (gas caliente) o resistencia. Si es a gas caliente, también se activa la salida del compresor.	0 = a resistencia. 1 = a gas caliente (la salida de descongelación está apagada durante el goteo). 2 = a gas caliente (la salida de descongelación está encendida durante el goteo, para la gestión de las resistencias de cuenca).		0
d9	Habilitación descongel. en manual frío		0 = desactivada 1 = activada	1

Descongelación a gas caliente

Ajuste el parámetro d1 = 1 o 2 para la gestión de la descongelación a inversión de ciclo. Para toda la fase de descongelación, se activan el relé del compresor y el relé de descongelación.

Si d1 = 2, la salida de descongelación permanece activa durante la fase de goteo para administrar las resistencias de cuenca.

Para el manejo adecuado del sistema, el instalador usará la salida de descongelación, que debe permitir la apertura de la electroválvula de ciclo inverso y la cierra de la electroválvula líquida.

Para los sistemas capilares (sin válvula termostática), es suficiente controlar la válvula de solenoide de inversión de ciclo usando el comando del relé de descongelación.

Ventilación

8.3.3

Los parámetros del menú "Ventilación" permiten de configurar la gestión de los ventiladores en le diferentes modos de funcionamiento. El menú "Ventilación" es accesible desde la página de configuración principal (Tecla "Parámetr."). La visibilidad de este elemento se puede configurar en el submenú "Contraseña" => "Configuración del menú de nivel de usuario" y seleccionando el elemento "Ventilación" (es necesario el login como instalador).

Ventilación



PARÁMETROS	SIGNIFICADO	VALORES	DEFAULT
F5	Pausa ventiladores tras la fase descong. (minutos) Permite mantener detenido los ventiladores, para un tiempo F5 después de goteo. Este tiempo se cuenta desde el final de la goteo. Si el goteo no está activado, al final de descongelación se efectúa directamente la pausa de los ventiladores.	0 ÷ 10 min	0 min

F3c	Estado de los ventiladores cuando frío, calor, humidificación y deshumidificación son firmes (Manual frío).	0 = Ventiladores siempre en funcionamiento. 1 = Ventiladores apagados si frío, calor, humidificación y deshumidificación están apagados.	1
F3h	Estado de los ventiladores cuando frío, calor, humidificación y deshumidificación son firmes (Manual caliente)	0 = Ventiladores siempre en funcionamiento. 1 = Ventiladores apagados si frío, calor, humidificación y deshumidificación están apagados.	0
F4	Pausa de los ventiladores durante la descongelación	0 = Ventiladores en funcionamiento durante la descongelación. 1 = Ventiladores apagados durante la descongelación.	1
F6	Activación ventiladores del evaporador para recambio de aire. Los ventiladores se activan durante un tiempo definido por F7 si no han estado en funcionamiento durante el tiempo F6. Si el momento de la activación coincide con la fase de descongelación, se esperará a la conclusión de la descongelación. La velocidad de los ventiladores (alta / baja) es la misma que la seleccionada para la fase actual.	1 ÷ 240 min	OFF
F7	Tiempo ventiladores evaporador para recirculación del aire. Duración de la activación de los ventiladores del evaporador para recambio del aire (F6).	0 ÷ 240 sec	10 sec
F8	Velocidad ventiladores durante la fase de maduración / conservación. El valor de esta variable se cambia de acuerdo con el ajuste realizado en la última fase de un programa de ejecutado.	0 = Alta velocidad 1 = Baja velocidad	0
EFa	Activación de los ventiladores 0-10V Las salidas digitales de los ventiladores de alta y baja velocidad se han convertido en el consenso. (Activos si la salida 0-10 es distinta de 0V)	0 = desactivada 1 = activada	0
Fs	Velocidad ventiladores 0-10V (porcentaje) en caso EFa=1 El valor de esta variable se cambia de acuerdo con el ajuste realizado en la última fase de un programa de ejecutado.	20 ÷ 100 %	100%
Fs2	Velocidad (porcentaje) de ventiladores con salidas apagadas, cuando EFa=1. Velocidad del ventilador con calefacción / refrigeración / humidificación / deshumidificación desactivadas. El valor de este parámetro cambia según la configuración realizada en la última fase de un programa en ejecución.	20 ÷ 100 %	OFF
Fst	Temperatura bloqueo ventiladores Si la temperatura leída por la sonda del evaporador es mayor que el valor de este parámetro, los ventiladores se mantienen firmes. El bloqueo se desactiva con la sonda del evaporador deshabilitada o en error, en modo caliente o con la receta en progreso en fases distintas a la acumulación y conservación.	-45,0 ÷ 99,0 °C	+99,0 °C
Fd	Diferencial del bloqueo ventiladores (Fst)	1,0 ÷ 10,0°C	2,0 °C
Fdo	Retardo de desconexión del ventilador después de la desactivación de la salida de calor. Tiene prioridad sobre el modo Stand-by, el micro puerta y el descongelamiento.	0 ÷ 600 sec	0 sec

8.3.4

Renovación del aire

Las renovaciones del aire se pueden activar con el parámetro rA. Es posible hasta seis horarios diarios de ejecución de la renovación del aire que puede ajustarse en los parámetros de rA1 para a rA6. La duración de la renovación del aire es definida por el parámetro drA. Durante la renovación del aire no se puede encender el calor, el frío, la humidificación y la deshumidificación.

En cualquier momento se puede forzar una renovación del aire con la tecla "Rec. Aire".

El menú “Recambio de aire” es accesible desde la página de configuración principal (Tecla “Parámetr.”). La visibilidad de este elemento se puede configurar en el submenú “Contraseña” => “Configuración del menú de nivel de usuario” y seleccionando el elemento “Recambio de aire” (es necesario el login como instalador).

Recambio de aire



PARÁMETROS	SIGNIFICADO	VALORES	DEFAULT
drA	Duración del cambio de aire	1 ÷ 10 min	6
rA	Intervalo recambio aire	00:01 ÷ 24:00	OFF

Configuración PAN

8.3.5

“Configuración PAN” permite de seleccionar cuales funciones del controlador PAN están habilitadas, en particular, se le permite habilitar / deshabilitar el control de la humedad y el calor. El menú “Configuración PAN” es accesible desde la página de configuración principal (Tecla “Parámetr.”). La visibilidad de este elemento se puede configurar en el submenú “Contraseña” => “Configuración del menú de nivel de usuario” y seleccionando el elemento “Configuración PAN” (es necesario el login como instalador).

Configuración PAN



PARÁMETROS	SIGNIFICADO	VALORES	DEFAULT
dEU	Selección modalidad deshumidificación. La deshumidificación separada llamada fría y caliente sólo para la temperatura.	0 = refrigeración 1 = calefacción 2 = deshumidificación separada 3 = deshumidificación separada y activada cuando la salida frío está apagada	0
EnU	Activación de la humidificación	0 = desactivado 1 = activado	1
End	Activación de la deshumidificación	0 = desactivado 1 = activado	1
EnH	Activación de calor	0 = calor desactivado 1 = calor activado	1
EnC	Activación de frío	0 = frío desactivado 1 = frío activado	1
Hr	Gestión de la humedad	0 = La gestión de la humedad está deshabilitada. Se puede desconectar la sonda de humedad sin error en la pantalla. 1 = La gestión de la humedad está habilitada.	1
HmV	Valor mínimo de la salida analógica de regulación del humidificador.	0 ÷ +99 Rh%	20 Rh%

8.3.6

Protección máquina

“Protección máquina” contiene los parámetros de seguridad para la gestión de la planta. Se puede establecer el intervalo mínimo entre arranques consecutivos del compresor, el tiempo límite de deshumidificación y qué acción tomar en el caso de que intervenga el TIMEOUT para la deshumidificación. El menú “Protección máquina” es accesible desde la página de configuración principal (Tecla “Parámetr.”). La visibilidad de este elemento se puede configurar en el submenú “Contraseña” => “Configuración del menú de nivel de usuario” y seleccionando el elemento “Protección máquina” (es necesario el login como instalador).

Protección máquina



PARÁM.	SIGNIFICADO	VALORES	DEFAULT
C1	Tiempo mínimo apagado/reencendido del compresor También detienen los ventiladores si no están activos para otras funciones.	0...15 min	0
LSh	Valor mínimo del punto de regulación de la temperatura manual a calor.	-45,0 ÷ HSh °C	-45,0°C
HSh	Valor máximo del punto de regulación de la temperatura manual a calor.	LSh ÷ +99,0 °C	+99,0°C
LSc	Valor mínimo del punto de regulación de la temperatura manual a frío.	-45,0 ÷ HSc °C	-45,0°C
HSc	Valor máximo del punto de regulación de la temperatura manual a frío.	LSc ÷ +99,0 °C	+99,0°C
btF	Diferencial de temperatura del punto de regulación per bloqueo del frío. Constituye el límite SET-btF por debajo del cual los relés de llamada de frío y de deshumidificación están desactivados. La función de bloqueo permanece activa hasta alcanzar el SETPOINT.	1 ÷ 20 °C	OFF
btC	Diferencial de temperatura del punto de regulación per bloqueo del calor. Constituye el límite SET+btC a partir del cual los relés de llamada de calor, de humidificación y de deshumidificación están desactivados. La función de bloqueo permanece activa hasta alcanzar el SETPOINT.	1 ÷ 20 °C	OFF
dEt	Tiempo límite para la deshumidificación. Si la solicitud de deshumidificación no se cumple (consecución del SET de humedad) dentro del tiempo (dEt) se toma en cuenta la variable (dEO) para que se realice la operación. Se reinicia el conteo con cada nueva solicitud de deshumidificación.	1 ÷ 240 min	OFF
Lt1	Min. setpoint (accumulación)	-45,0 ÷ Ht1 °C	-20,0 °C
Ht1	Max. setpoint (accumulación)	Lt1 ÷ 99,0 °C	0,0 °C
Lt2	Min. setpoint (conservación)	-45,0 ÷ Ht2 °C	-15,0 °C
Ht2	Max. setpoint (conservación)	Lt2 ÷ 99,0 °C	20,0 °C
Lt3	Min. setpoint (levadura)	-45,0 ÷ Ht3 °C	10,0 °C
Ht3	Max. setpoint (levadura)	Lt3 ÷ 99,0 °C	99,0 °C
Lt4	Min. setpoint (reposo)	-45,0 ÷ Ht4 °C	0,0 °C
Ht4	Max. setpoint (reposo)	Lt4 ÷ 99,0 °C	99,0 °C
LFs	Velocidad mínima del ventilador. Valor mínimo de la salida de 0-10 V que garantiza el arranque correcto del ventilador.	20 ÷ 100%	20 %
StA	Punto de ajuste de la resistencia de la Puerta. Ajuste de la temperatura de resistencia de la puerta. Si la temperatura ambiente desciende por debajo del valor StA, se activa la salida digital configurada como Resistencia de la Puerta (diferencial 2 °C).	-45,0 ÷ 99,0 °C	0,0 °C

Regulación de las alarmas

8.3.7

“Regulación de las alarmas” permite configurar las alarmas para mínima y máxima temperatura/humedad y el retraso entre la presentación de informes y la visualización de las alarmas. El menú “Regulación de las alarmas” es accesible desde la página de configuración principal (Tecla “Parámetr.”). La visibilidad de este elemento se puede configurar en el submenú “Contraseña” => “Configuración del menú de nivel de usuario” y seleccionando el elemento “Regul. de las alarmas” (es necesario el login como instalador).

Regul. de las alarmas



PAR.	SIGNIFICADO	VALORES	DEFAULT
At1	Alarma de temperatura mínima (absoluta o relativa) Permite definir un valor mínimo de la temperatura ambiente. Debajo del valor At1 se indicará el estado de alarma EtL y un zumbador interno indica acústicamente la existencia de la anomalía. La alarma se señaliza después del tiempo Ald.	Absoluta (°C) $-45 \div (At2-1)$ Relativa (°C) $-40 \div 0$	Absoluta -45°C
At2	Alarma de temperatura máxima (absoluta o relativa) Permite definir un valor máximo de la temperatura ambiente. Por encima del valor At2 se indicará el estado de alarma EtH y un zumbador interno indica acústicamente la existencia de la anomalía. La alarma se señaliza después del tiempo Ald.	Absoluta (°C) $(At1+1) \div 99$ Relativa (°C) $0 \div 40$	Absoluta +99°C
AU1	Alarma de humedad mínima (absoluta o relativa) Permite definir un valor mínimo de la humedad ambiente. Debajo del valor AU1 se indicará el estado de alarma con el zumbador interno. La alarma se señaliza después del tiempo Ald.	Absoluta (Rh%) $0 \div (AU2-1)$ Relativa (Rh%) $-40 \div 0$	Absoluta 0 Rh%
AU2	Alarma de humedad máxima (absoluta o relativa) Permite definir un valor máximo de la humedad ambiente. Por encima del valor AU2 se indicará el estado de alarma con el zumbador interno. La alarma se señaliza después del tiempo Ald.	Absoluta (Rh%) $(AU1+1) \div 100$ Relativa (Rh%) $0 \div 40$	Absoluta 100 Rh%
Ald	Retraso en la señalización de la alarma El tiempo entre la activación y la visualización de la alarma de mínima o máxima temperatura/humedad.	$0 \div 240$ min	240 min
AtE	Habilitar alarmas de temperatura/humedad 0 = siempre habilitadas 1 = deshabilitadas en stand-by 2 = deshabilitadas con el interruptor de la puerta activo 3 = deshabilitadas en stand-by o con el interruptor de la puerta activo 0		0
PD1	Retardo de alarma pump-down. Si el presostato de baja presión no interviene dentro de PD1 seg desde la desactivación de la válvula de líquido, entonces interviene la alarma de bombeo que desactiva el compresor.	$0 \div 300$ sec	180 sec
PD2	Retardo de alarma de baja presión (pump-down). Si el presostato de baja presión interviene durante la llamada fría, después de PD2 sec interviene la alarma de baja presión que desactiva la válvula de líquido y el compresor.	$0 \div 300$ sec	10 sec
PD3	Retardo alarma de baja presión en el arranque (pump-down). Si el presostato de baja presión no se desactiva dentro de PD3 seg desde la activación de la válvula de líquido, entonces la alarma de baja presión interviene en el arranque que desactiva la válvula de líquido y deshabilita el funcionamiento en frío.	$0 \div 300$ sec	30 sec

8.3.8

Gestión del agua fría

“Gestión del agua fría” permite el control de un sistema de refrigeración a través del control proporcional (salida analógica 0-10 V). La activación de esta funcionalidad sólo es posible con la sonda de temperatura del agua fría conectada.

El menú “Gestión del agua fría” es accesible desde la página de configuración principal (Tecla “Parámetr.”). La visibilidad de este elemento se puede configurar en el submenú “Contraseña” => “Configuración del menú de nivel de usuario” y seleccionando el elemento “Gestión del agua fría” (es necesario el login como instalador).

Gestión del agua fría



PARAMETROS	SIGNIFICADO	VALORES	DEFAULT
ECv	Activación de la gestión del agua fría	0 = desactivado 1 = activado 2 = activado (ref. sonda ambiente)	0
SeC	Punto de regulación de temperatura del agua fría	-45.0 ÷ +99.0 °C	0.0 °C
rOC	Diferencial de temperatura del agua fría	1 ÷ 20 °C	5 °C
tdC	Retraso en la respuesta. Es el tiempo que la salida analógica emplea a variar de 0 V a 10 V.	1 ÷ 10 min	10 min

8.3.9

Gestión del agua caliente

“Gestión del agua caliente” permite el control de un sistema de calefacción a través del control proporcional (salida analógica 0-10 V). La activación de esta funcionalidad sólo es posible con la sonda de temperatura del agua caliente conectada.

El menú “Gestión del agua caliente” es accesible desde la página de configuración principal (Tecla “Parámetr.”). La visibilidad de este elemento se puede configurar en el submenú “Contraseña” => “Configuración del menú de nivel de usuario” y seleccionando el elemento “Gestión del agua caliente” (es necesario el login como instalador).

Gestión del agua caliente



PARAMETROS	SIGNIFICADO	VALORES	DEFAULT
EHv	Activación de la gestión del agua caliente	0 = desactivado 1 = activado 2 = activado (ref. sonda ambiente)	0
SeH	Punto de regulación de temperatura del agua caliente	-45.0 ÷ +99.0 °C	0.0 °C
rOH	Diferencial de temperatura del agua caliente	1 ÷ 20 °C	5 °C
tdH	Retraso en la respuesta. Es el tiempo que la salida analógica emplea a variar de 0 V a 10 V.	1 ÷ 10 min	10 min

Calibración sondas

El menú "Calibración sondas" permite la corrección del valor de medición de las sondas de temperatura y humedad ambiente/externa y la corrección del valor medido por el sensor de agua fría/caliente. Este menú es accesible desde la página de configuración principal (Tecla "Parámetr."). La visibilidad de este elemento se puede configurar en el submenú "Contraseña" => "Configuración del menú de nivel de usuario" y seleccionando el elemento "Calibración sondas" (es necesario el login como instalador).

Calibración sondas



PARÁMETROS	SIGNIFICADO	VALORES	DEFAULT
Cat	Calibración de la sonda de ambiente	-10,0 ÷ +10,0 °C	0,0
CaU	Calibración de la sonda de humedad	-20 ÷ +20 Rh%	0
CaE	Calibración de la sonda del evaporador	-10,0 ÷ +10,0 °C	0,0
CaC	Calibración de la sonda del agua fría	-10...+10 °C	0
CaH	Calibración de la sonda del agua caliente	-10...+10 °C	0

Configuración RS485

El menú "Comunicación RS485" permite el ajuste de la configuración de la comunicación en serie. Este menú es accesible desde la página de configuración principal (Tecla "Parámetr."). La visibilidad de este elemento se puede configurar en el submenú "Contraseña" => "Configuración del menú de nivel de usuario" y seleccionando el elemento "Comunicación RS485" (es necesario el login como instalador). En el caso donde **Ser=0** (Telenet), el Vision Touch responde como un instrumento TWMT (medición de la **sonda de temperatura ambiente**) a la dirección Ad y como TWMUR (medición de la **sonda de humedad ambiente**) a la dirección Ad+1.

Comunicación RS485



PARÁMETROS	SIGNIFICADO	VALORES	DEFAULT
Ad	Dirección de red. Dirección de red para la conexión al sistema de supervisión TeleNET o Modbus.	0 ÷ 31 (Ser=0) 1 ÷ 247 (Ser=1)	1
Ser	Protocolo de comunicación en RS485 0 = Protocolo TeleNET 1 = Protocolo Modbus-RTU	0 ÷ 1	0
Bdr	Velocidad Modbus 0 = 300 baud 3 = 2400 baud 6 = 14400 baud 1 = 600 baud 4 = 4800 baud 7 = 19200 baud 2 = 1200 baud 5 = 9600 baud 8 = 38400 baud	0 ÷ 10	5
Prt	Bit de paridad Configuración de la comprobación de paridad de Modbus 0 = ningún bit de paridad 1 = bit de paridad pares (even) 2 = bit de paridad impares (odd)	0 ÷ 2	0

Web server

El menú "Web server" permite configurar el server Web. Ese menú es accesible de la ventana de Configuración principal (botón "Parámetros"). La visibilidad de dicha partida puede ser configurada en el submenú "Password" => "Configura menú nivel utente" y seleccionando la voz "Web server" (es necesario el login como instalador).

Web server



**Configuración básica Web server
(IP, Netmask, Gateway, DHCP)**

**Configuración del nombre utente para
el login del Web**

Configuración	>
Nombre de usuario	>
Permiso de comando	>
Info	>

Web server - 09/29/17 8:31:53

**Verifica configuración actual del
server Web (IP, MAC, ecc.)**

**Habilitación modifica parámetros/
controles del web**

– Página Configuración

Habilita / deshabilita DHCP

**Las modificaciones serán aplicadas
al pulsar el botón “Confirma”**

Settings

ON ☒ DHCP

169.254.254.1 IP

255.255.0.0 Netmask

0.0.0.0 Gateway

80 Port

Confirm Cancel

Settings 05/18 15:5

Configura dirección IP

169.254.254.1

IP

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

q w e r t y u i o p

a s d f g h j k l

z x c v b n m

%&= <>

Configura Netmask

255.255.0.0

NETMASK

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

q w e r t y u i o p

a s d f g h j k l

z x c v b n m

%&= <>

Configura Gateway

255.255.0.0

GATEWAY

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

q w e r t y u i o p

a s d f g h j k l

z x c v b n m

%&= <>

Configura Port

80

Port

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

q w e r t y u i o p

a s d f g h j k l

z x c v b n m

%&= <>

- **DHCP: habilita / deshabilita** la solicitud de configuración al DHCP server. Si habilitada, la dirección IP asociada al Vision Touch es asignada por parte del DHCP server (si está presente en la red local). En caso de incumplida asignación, Vision Touch conserva su configuración por defecto:

IP: 169.254.254.1

Netmask: 255.255.0.0

Gateway: 0.0.0.0

Port: 80

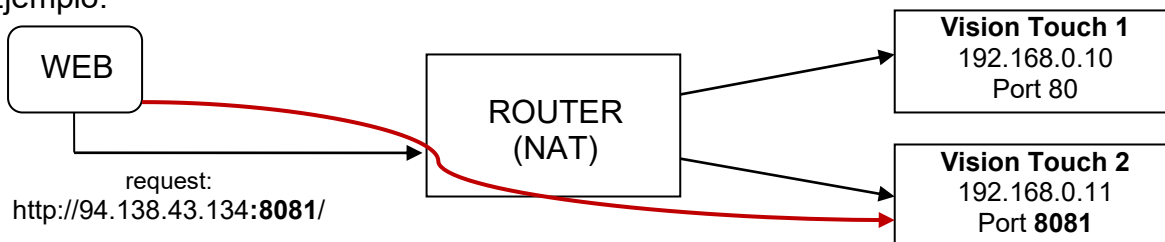
Para averiguar la configuración asignada por el DHCP, consulte la página "Info" en el menú "Web server".

- **Configura dirección IP / Netmask / Gateway:** permiten configurar la dirección IP / Netmask / Gateway en caso de que no se utilice el DHCP (por ejemplo, en caso de configuración de IP estática).

- **Configura Port:** le permite cambiar el puerto de acceso del server web. En caso de conexión de Vision Touch múltiple en la misma red local, configure el NAT del enrutador asociando el puerto / IP local con el IP / puerto público.

Advertencia: cambiar el puerto requiere reiniciar Vision Touch.

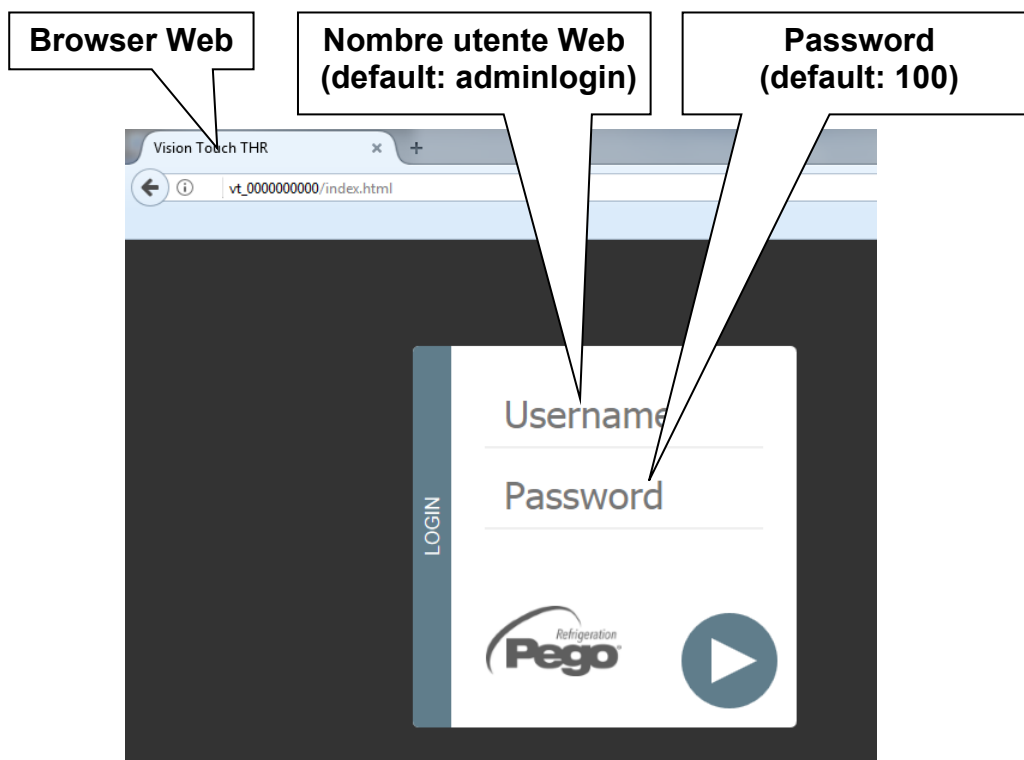
Ejemplo:



Página nombre utente

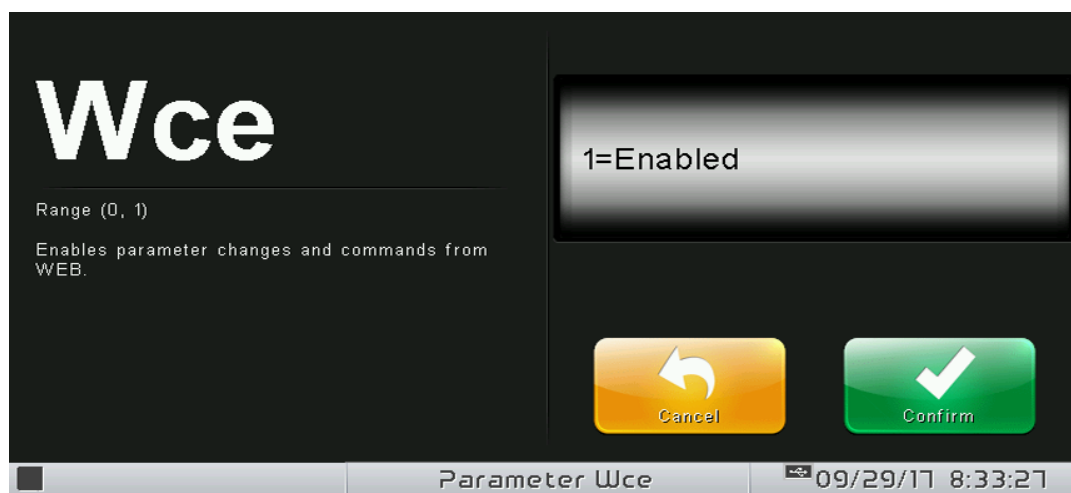
La página "Nombre Utente" permite la configuración del Username de utilizar en fase de login en la página Web de la Vision Touch (la password coincide con la clave de acceso Instalador de la Vision Touch).





- Página habilita controles

El parámetro Wce permite habilitar o deshabilitar los controles y la modificación de los parámetros de la página Web, independientemente del tipo de utente (user o admin) que accede a la página Web.



- Página Info

La "Página Info" permite verificar la configuración Web actual de la Vision Touch PAN.



DHCP: estado de asignación DHCP.

Host: nombre utilizado en la barra de las direcciones del navegador Web (conectado al número serial).

IP / Netmask / Gateway: configuración actual (configurada en local o por el DHCP).

MAC: dirección física unívoca asociada a la Vision Touch.

User name: nombre utente Web.

Mail

8.3.13

El menú "Mail" permite configurar el envío automático de e-mail en caso de alarma. Ese menú es accesible de la ventana de Configuración principal (botón "Parámetros"). La visibilidad de dicha partida puede ser configurada en el submenú "Password" => "Configura menú nivel utente" y seleccionando la voz "Mail" (es necesario el login como instalador).



PARÁMETROS	SIGNIFICADO	VALORES	DEFAULT
Habilitación	Habilitar el envío de mail en caso de alarma. Si está configurado como mail de prueba, envíe un mail de prueba a todos los destinatarios.	0 = Desactivado 1 = Activado 2 = Test mail	0
Remitente	Configuración de correo electrónico del remitente (xxxxx@yyy.zz). Longitud máxima: 32 caracteres.	Texto	
Contraseña	Configuración de la contraseña del correo electrónico del remitente.	Texto	

PARÁMETROS	SIGNIFICADO	VALORES	DEFAULT
SSL	Permite la comunicación segura con el servidor de mail.	0 = Desactivado 1 = Activado	1
Porta	Número de puerto de correo (es. puerto 465 para conexión SSL, puerto 25 para conexión no SSL)	0 ... 999	465
Servidor mail	Configuración del servidor de correo para el correo saliente (por ejemplo, smtp.xxx.zz)	Texto	
Sujeto	Campo "Asunto" de los correos electrónicos (por ejemplo, la celda 1)	Texto	
Destinatario 1 Destinatario 2 Destinatario 3	Direcciones de correo electrónico (formato xxxxx@yyy.zz). Longitud máxima: 32 caracteres. El correo de alarma será enviado a todos los destinatarios.	Texto	

Vision Touch envía un correo electrónico cuando se produce una alarma y cuando la alarma regresa. El correo electrónico contiene la siguiente información:

- Código de alarma y descripción.
- Fecha y hora en que comenzó la alarma.
- Duración de la alarma (en caso de finalización del correo electrónico de alarma).

8.3.14
Humidificador PEGO
Humidificador PEGO


Conexión	
PIN TERMINALES (100N MASTER)	PIN TERMINALES (EASYSTEAM)
37	32
38	31


Habilita la comunicación con el humidificador PEGO.

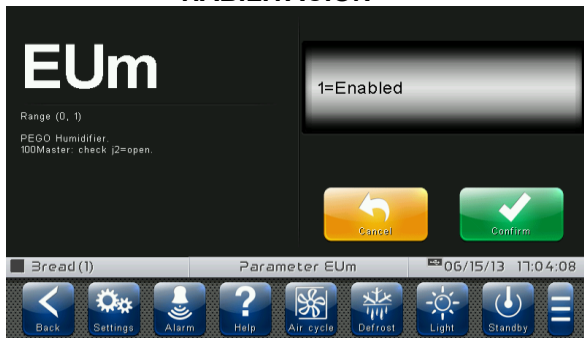
Verificar que el jumper J2 al interior del 100N MASTER esté abierto y que y que el humidificador tenga dirección Ad=1.

Acceso a leer / cambiar los parámetros principales.

Página de resumen del estado de entradas / salidas del humidificador.

En esta página, es posible poner el humidificador en espera o forzar un drenaje de agua.

HABILITACIÓN



ESTADO



PARÁMETROS

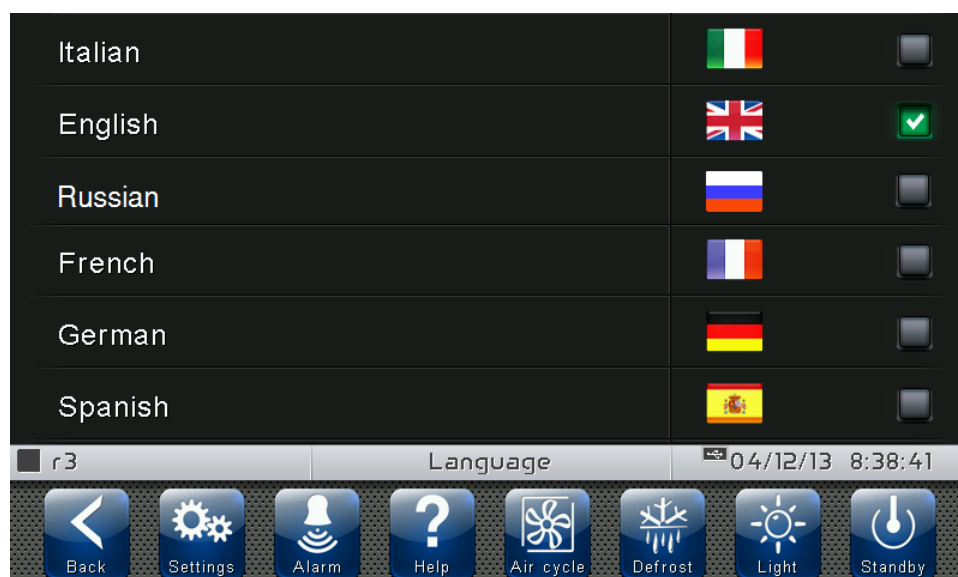
Pr	Steam output	97 %	>
S0	Decon. disch. time	2.0 sec	>
S2	Decon. disc. interval	6 min	>
S4	Disch. for inactivity	1 hours	>
S8	Current diff. for charge	0.1	>
S9	Functioning setting set	8	>

Bottom bar: Bread (1), Parameters - 1/1, 06/15/13 17:07:40

Idioma

8.3.15

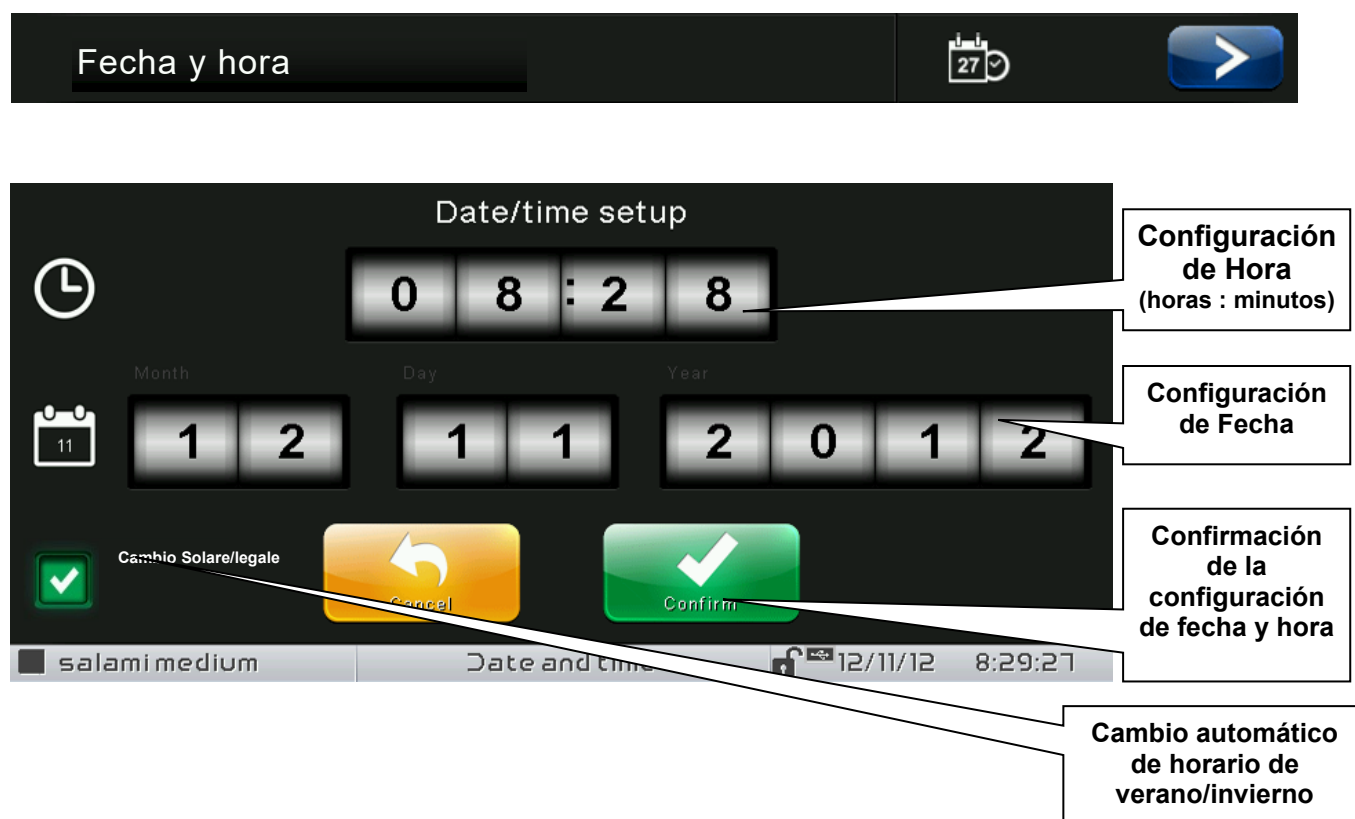
El menù “Idioma” permite cambiar el idioma del control. Esto menù es accesible desde la página de configuración principal (Tecla “Parámetr.”). La visibilidad de este elemento se puede configurar en el submenù “Contraseña” => “Configuración del menù de nivel de usuario” y seleccionando el elemento “Idioma” (es necesario el login como instalador). Los idiomas disponibles son: italiano, inglés, ruso, francés, alemán, español, flamenco, eslovaco, finlandés, polaco.



8.3.16

Fecha y hora

El menù “Fecha y hora” permite cambiar la configuración del reloj. **No se puede acceder a esta página durante la ejecución de un programa.** El menù “Fecha y hora” es accesible desde la página de configuración principal (Tecla “Parámetr.”). La visibilidad de este elemento se puede configurar en el submenù “Contraseña” => “Configuración del menù de nivel de usuario” y seleccionando el elemento “Fecha y hora” (es necesario el login como instalador).



Si está habilitado el horario de verano (DST) automático, el controlador ajusta automáticamente la fecha y la hora para reflejar el horario de verano/invierno (el cambio se produce el último domingo de marzo y octubre).

También puede ver si la hora actual es estándar o de verano.

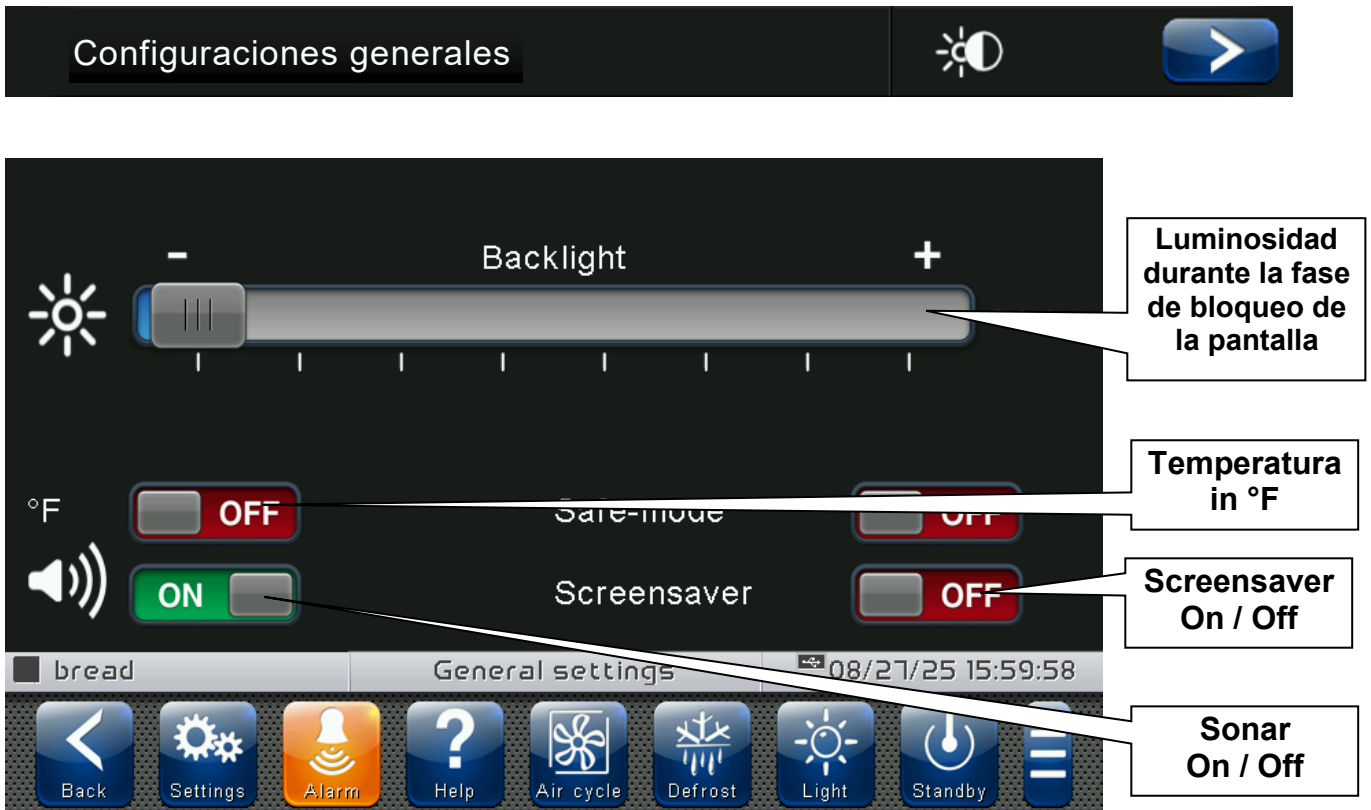
Nota importante: Si un programa se ejecuta durante el horario de verano, la fase horaria durante el cambio será más larga o más corta. Tenga esto en cuenta al iniciar el programa.

Configuraciones generales

8.3.17

El menú “Configuraciones generales” permite cambiar el contraste de la pantalla, la luminosidad durante la fase de bloqueo de la pantalla, la activación de las alarmas audible y del screensaver. “Configuraciones generales” es accesible desde la página de configuración principal (Tecla “Parámetr.”). La visibilidad de este elemento se puede configurar en el submenú “Contraseña” => “Configuración del menú de nivel de usuario” y seleccionando el elemento “Configuraciones generales” (es necesario el login como instalador).

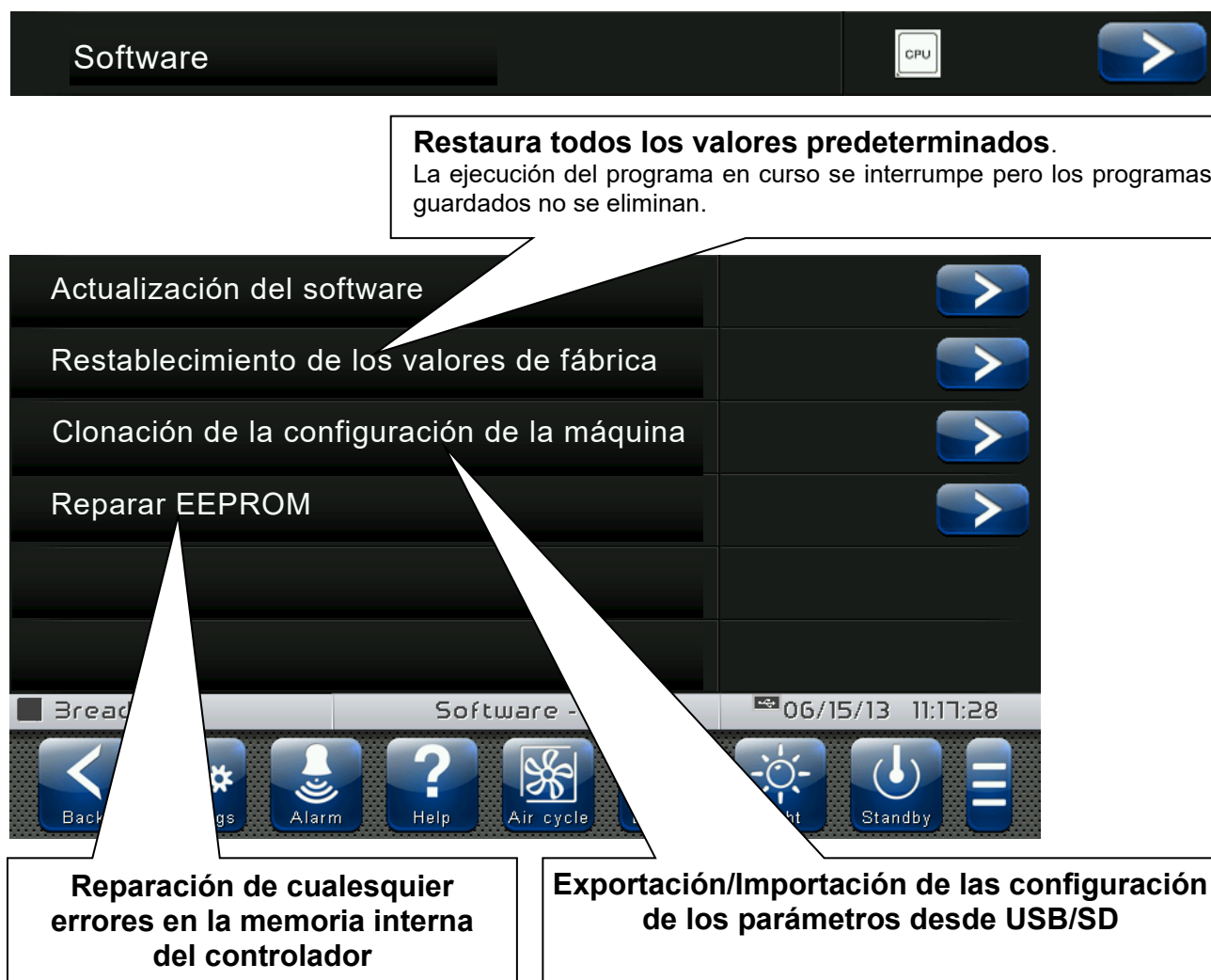
Se recomienda ajustar el brillo al valor mínimo para maximizar la vida útil de la pantalla.



8.3.18

Software

El menú "Software" permite hacer las operaciones de mantenimiento del software del dispositivo. Este menú es accesible desde la página de configuración principal (Tecla "Parámetr."). La visibilidad de este elemento se puede configurar en el submenú "Contraseña" => "Configuración del menú de nivel de usuario" y seleccionando el elemento "Software" (es necesario el login como instalador).

**Procedimiento de actualización del software:**

- Copia el archivo de actualización "VT_PAN_#_#_#_#.pego" (los símbolos # representan el progreso de la versión) en una memoria USB vacía. En la memoria USB deberá estar presente sólo el archivo de actualización.
- Inserte la memoria USB en el puerto USB1 del control (en la status bar aparece el símbolo  de USB insertada y reconocida).
- Pulsar la tecla "Actualización del software".
- El dispositivo realiza de manera autónoma la actualización, mediante los siguientes pasos (esto toma unos pocos minutos): exportación de programas y configuraciones (si están presentes) > eliminación de la memoria interna e instalación del nuevo software > restauración de las programas y configuraciones (si están presentes) > reinicio del VISION TOUCH PAN.

ATENCIÓN: durante toda la fase de instalación, **el control debe mantenerse alimentado y la memoria USB debe mantenerse insertada**. El incumplimiento de este requisito puede necesitar la restauración del software ante PEGO S.r.l.

La actualización termina una vez que el control vuelve a la pantalla "HOME1"; en este punto se puede quitar la memoria USB y volver al uso normal.

Puede verificar la nueva versión de software en el menú "Paramet." > "Info" al elemento "Application Version".

Info

8.3.19

El menú "Info" contiene información sobre la versión del software instalado y otra información del dispositivo. Este menú es accesible desde la página de configuración principal (Tecla "Parámetr.").



El menú “Contraseña” permite la gestión de nivel de seguridad del dispositivo, dando permiso al usuario para acceder sólo a ciertas características y parámetros. Este menú es accesible desde la página de configuración principal (Tecla “Parámetr.”).



El menú “Contraseña” se presenta de manera diferente al usuario y al instalador: el instalador puede seleccionar los elementos del menú de los parámetros que se pueden ver por el usuario y las acciones que este último puede hacer.

- Página Contraseña Usuario



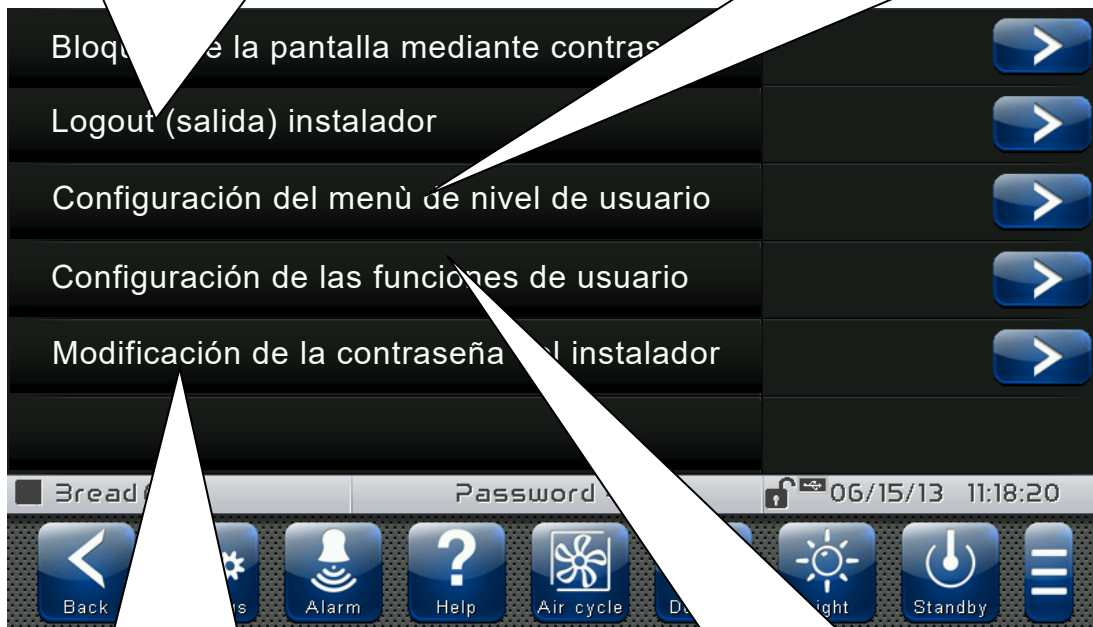
Inserción contraseña para acceder al nivel instalador
(contraseña predeterminada: 0100)

Ajuste de la contraseña para bloqueo de la pantalla del usuario

- Página Contraseña Instalador

Salida de la modalidad “instalador”

Selección de equipo que puede ver el usuario en el menú de configuración



Ajuste de la contraseña del instalador

Selección de las acciones que el usuario puede realizar:

- Modificación punto de regulación
- Modificación recetas
- Gestor receta
- Función de recambio de aire
- Función de descongelación
- Captura de alarmas
- Modificación hora del producto listo

El "Test center" permite comprobar el buen funcionamiento de las entradas/salidas del 100N Master3 conectado al VISION TOUCH PAN. También se puede comprobar la funcionalidad de los sensores de la pantalla táctil.

La función "Test center" está reservada a los peritos.
Pego S.r.l. acepta ninguna responsabilidad por cualquier daño debido a un uso inadecuado de esta función.

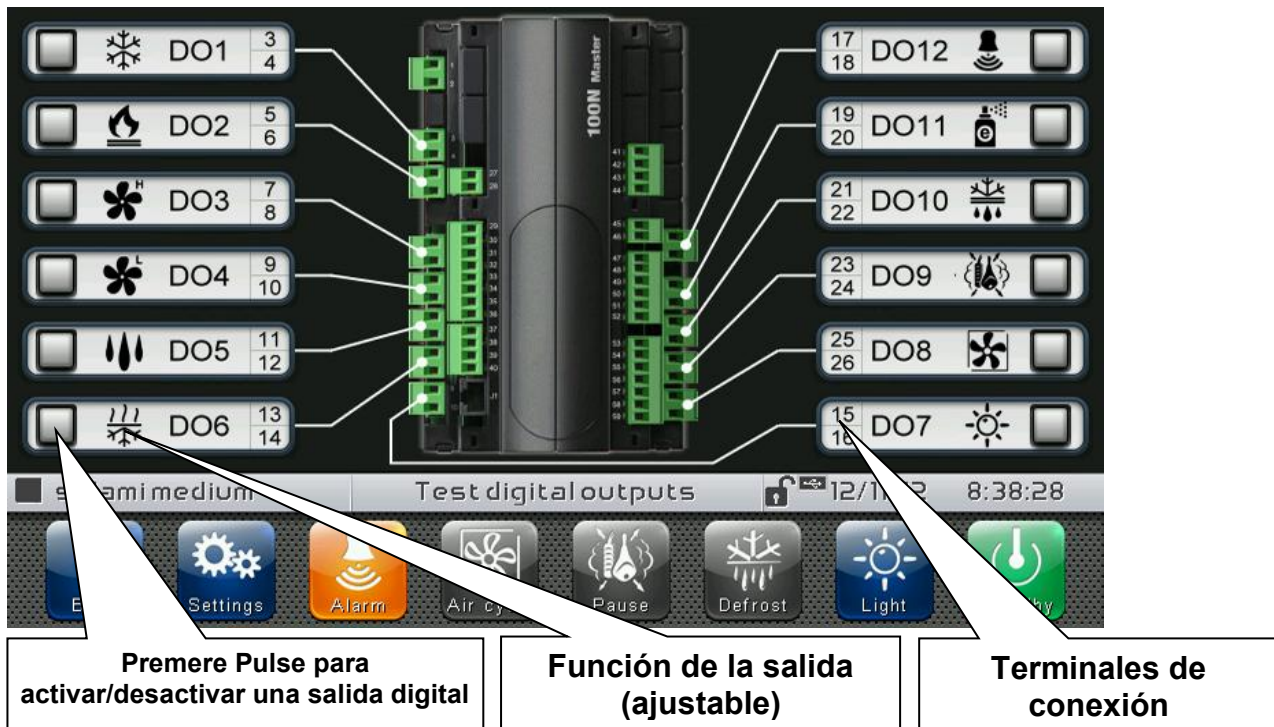
El menú "Test center" es accesible desde la página de configuración principal (Tecla "Parámetr."). La visibilidad de este elemento se puede configurar en el submenú "Contraseña" => "Configuración del menú de nivel de usuario" y seleccionando el elemento "Test center" (es necesario el login como instalador).



- Test salidas digitales

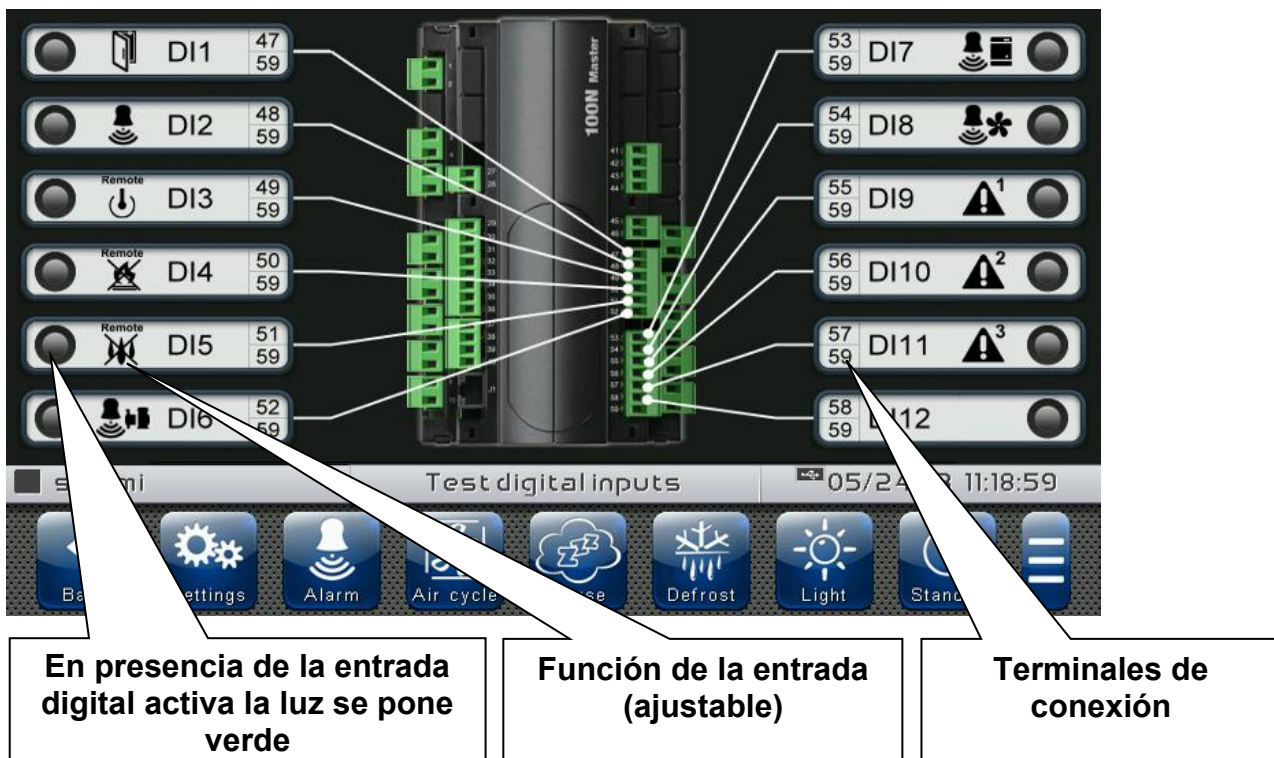
El "Test salidas digitales" permite forzar manualmente las salidas digitales del 100N Master3 conectado. El acceso a este menú pone en "stand by" el control: el progreso temporal de un eventual programa en curso no es alterado, pero se desactivan todas las funcionalidades de salida.

La función asociada con cada salida digital se puede configurar en "Parámetros" => "Configuración I/O" => "Salidas digitales".



- Test entradas digitales

El "Test entradas digitales" permite comprobar la correcta adquisición de las entradas digitales del 100N Master3 conectado. La función asociada con cada entrada digital se puede configurar en "Parámetros" => "Configuración I/O" => "Entradas digitales".



- Test salidas analógicas

El "Test salidas analógicas" permite forzar las salidas analógicas del 100N Master3 conectado, manualmente ajustando valores entre 0 y 10V. El acceso a este menú pone en "stand by" el control: el progreso temporal de un eventual programa en curso no es alterado, pero se desactivan todas las funcionalidades de salida.

La función asociada con cada salida analógica se puede configurar en "Parámetros" => "Configuración I/O" => "Salidas analógicas".

Terminales de conexión

Descripción de la salida

Aumentar (+) / Disminuir (-) el valor de una salida analógica

- Test entradas analógicas

El "Test de entradas analógicas" permite comprobar la correcta adquisición de las entradas analógicas (sondas) del 100N MASTER3 conectado. La función asociada a cada entrada analógica se puede configurar en "Parámetros" => "Configurar E/S" => "Entradas analógicas".

Valor adquirido

Descripción de la entrada

Nombre de la entrada y tipo de sonda

Terminales de conexión

Configuración I/O

8.3.22

“Configuración I/O” permite configurar la funcionalidad asociada a cada entrada/salida del 100N Master3 conectado.

La función "Configuración I/O" está reservada a los peritos.
Pego S.r.l. acepta ninguna responsabilidad por cualquier daño debido a un uso inadecuado de esta función.

El menú “Configuración I/O” es accesible desde la página de Configuración principal (Tecla “Parametros”). La visibilidad de este elemento se puede configurar en el submenú “Contraseña” => “Configuración del menú de nivel de usuario” y seleccionando el elemento “Configuración I/O” (es necesario el login como instalador).

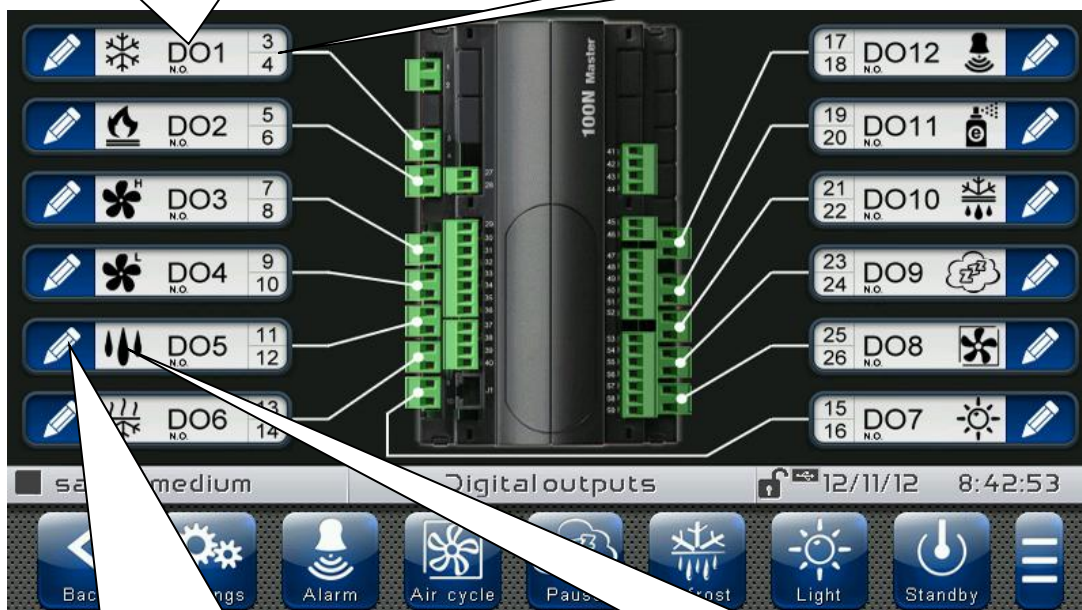


- Salidas digitales

“Salidas digitales” permite configurar la funcionalidad asociada a cada salida digital del 100N Master3 conectado. La modificación de una salida pone en "stand by" el control. Si una característica no está asociada con al menos una salida, la eventual llamada por parte del control no activará ninguna salida digital (sólo se activará el icono de estado para indicar la llamada).

Identificación de la salida digital

Terminales de conexión



Cambio de la función asociada a la salida digital

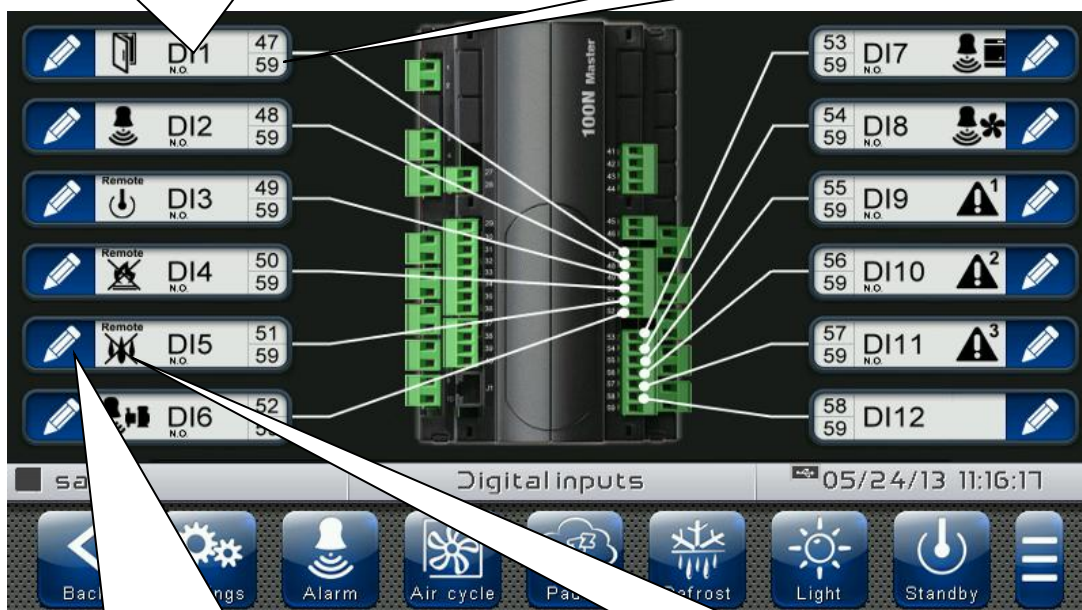
Icono de la función asociada

- Entradas digitales

“Entradas digitales” permite configurar la funcionalidad asociada a cada entrada digital del 100N Master3 conectado. La modificación de una entrada pone en "stand by" el control.

Identificación de la entrada digital

Bornes de conexión

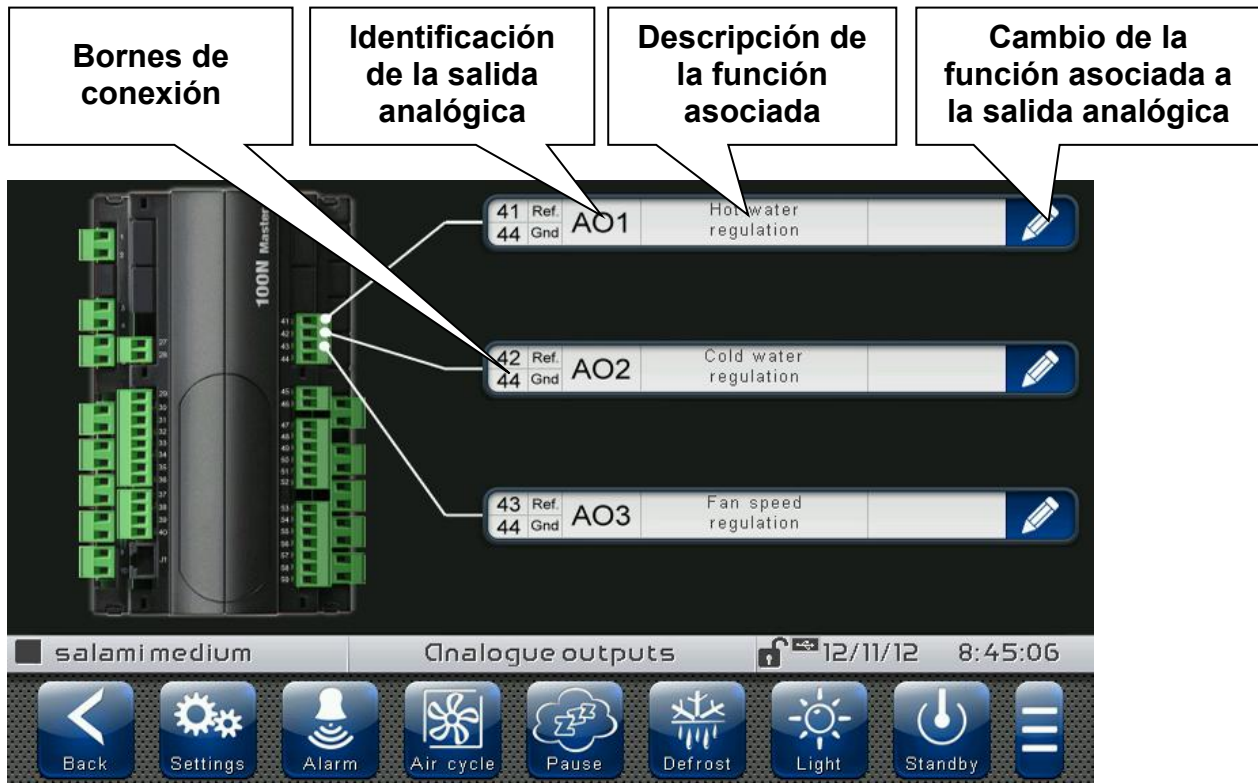


Cambio de la función asociada a la entrada digital

Icono de la función asociada

- Salidas analógicas

“Salidas analógicas” permite configurar la funcionalidad asociada a cada salida analógica del 100N Master3 conectado. La modificación de una salida pone en "stand by" el control. Si una característica no está asociada con al menos una salida, la eventual llamada por parte del control no activará ninguna salida analógica (sólo se activará el icono de estado para indicar la llamada).



- Entradas analógicas

“Entradas analógicas” permite configurar la funcionalidad asociada a cada entrada analógica del 100N MASTER3 conectado. La modificación de una entrada pone en "stand by" el control. En caso de mal asociación entre el sensor y la función, se señaliza la alarma (Ec1 ÷ Ec8).

Cambio de la función asociada a la entrada analógica

Descripción de la función asociada

Identificación de la entrada analógica

Bornes de conexión

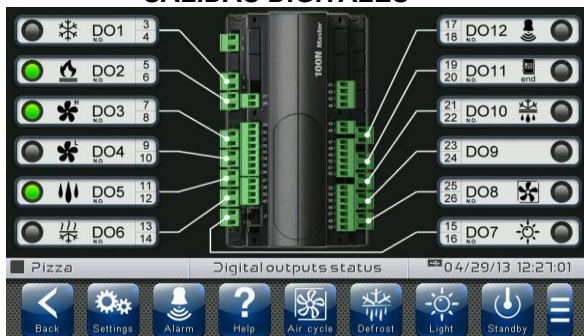
Entrada	Descripción de la función asociada	Identificación de la entrada analógica	Bornes de conexión
AI1	Ambient relative humidity probe	4-20mA V+	27, 28
AI2	Ambient temperature probe	NTC	29, 30
AI3	Evaporator temperature probe	NTC	31, 32
AI4			33, 34
AI5			35, 36

"Estado de E / S" le permite ver el estado de cada entrada / salida del 100N MASTER3 conectado.

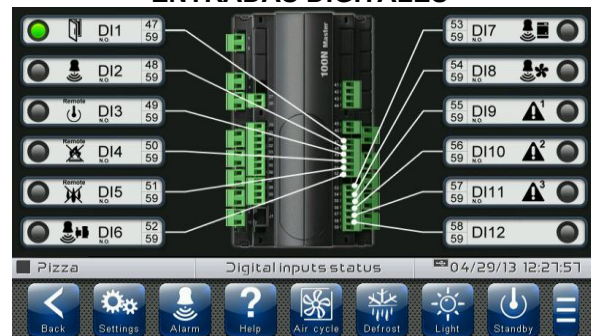
Se puede acceder al menú "Estado de E / S" desde la página de Configuración principal (botón "Parámetros"). La visibilidad de este elemento se puede establecer en el submenú "Contraseña" => "Configurar menú de nivel de usuario" y seleccionar el elemento "Estado de E / S" (se requiere iniciar sesión como instalador).



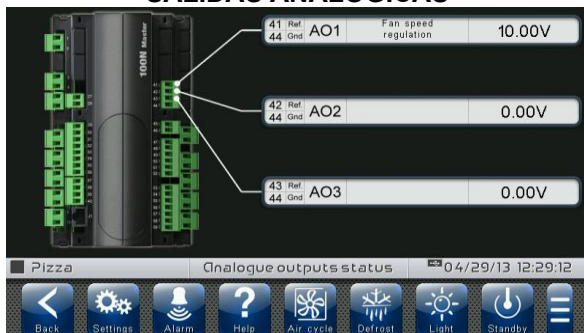
SALIDAS DIGITALES



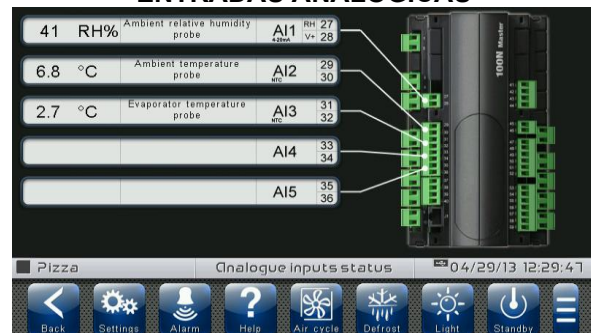
ENTRADAS DIGITALES



SALIDAS ANALÓGICAS



ENTRADAS ANALÓGICAS



CAPÍTULO 9: GESTIÓN PROGRAMAS

9.1

GESTIÓN PROGRAMAS



TECLA MANAGER DE GESTIÓN PROGRAMAS:

(Presente en la Extended Button bar)

Una vez presionado, se abre la pantalla de gestión programas que permite la importación o la exportación por USB o SD.

El menú “Gestión programas” permite la importación/exportación de los programas memorizados en el aparato. Dicho menú es accesible por medio de la tecla “Manager” presente en la Extended button bar. La visibilidad de esa voz puede ser configurada en el submenú “Contraseña” => “Configura funciones usuario” y seleccionando la voz “Manager receta” (necesario login como instalador).

Importa desde una unidad de memoria externa USB los programas cargándolos en la memoria interna del control.

Al interior del menú:



= Importa por USB

N.B. averiguar que la unidad de memoria USB haya sido insertada.

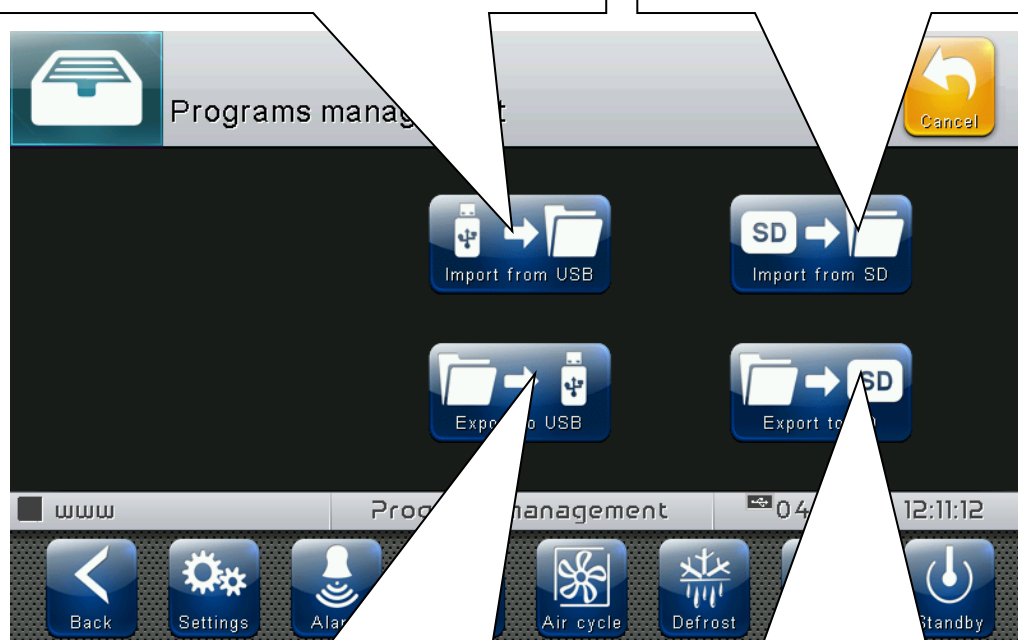
Importa desde una unidad de memoria externa SD los programas cargándolos en la memoria interna del control.

Al interior del menú:



= Importa por SD

N.B. averiguar que la unidad de memoria SD haya sido insertada.



Exporta los programas desde la memoria interna del control sobre unidad de memoria externa USB

Al interior del menú:



= Exporta por USB

N.B. averiguar que la unidad de memoria USB haya sido insertada.

Exporta los programas desde la memoria interna del control sobre unidad de memoria externa SD

Al interior del menú:



= Exporta por SD

N.B. averiguar que la unidad de memoria USB haya sido insertada.

CAPÍTULO 10: DIAGNÓSTICO

DIAGNOSTICA

10.1

El controlador **VISION TOUCH PAN** en caso de eventuales anomalías avisa al operador a través de los códigos de alarma que se muestra en la pantalla (mediante popup o en la página 'Alarmas') y una señal acústica emitida por un zumbador interno a la consola operativa (si está habilitado). Si ocurre una condición de alarma, la pantalla mostrará uno de los siguientes mensajes:

CÓDIGO DE ALARMA	POSIBLE CAUSA	OPERACIÓN A EJECUTAR
E0	Alarma EEPROM Vision Touch.	• Apagar y encender el equipo. • Seleccionar 'Reparar EEPROM' en el menú 'Software'. • Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.
E0m	Alarma EEPROM 100N Master.	• Apagar y encender el equipo. • Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.
E1	Anomalía funcional de la sonda conectada al canal 1.	• Verificar el estado de la sonda. • Si el problema persiste, reemplace la sonda.
E2	Anomalía funcional de la sonda conectada al canal 2.	• Verificar el estado de la sonda. • Si el problema persiste, reemplace la sonda.
E3	Anomalía funcional de la sonda conectada al canal 3.	• Verificar el estado de la sonda. • Si el problema persiste, reemplace la sonda.
E4	Anomalía funcional de la sonda conectada al canal 4.	• Verificar el estado de la sonda. • Si el problema persiste, reemplace la sonda.
E5	Anomalía funcional de la sonda conectada al canal 5.	• Verificar el estado de la sonda. • Si el problema persiste, reemplace la sonda.
E6	Mira la alarma de batería baja. Si se corta la alimentación, se perderá la configuración de la hora (no los datos grabados previamente).	• Reemplace la batería del reloj (CR2032), ubicada en la parte posterior de la consola Vision Touch.
EuH	Alarma de humedad máxima. La humedad en el ambiente ha alcanzado el valor establecido para la alarma de humedad máxima (Ver las PARÁMETROS AU2, menú 'Regulación de las alarmas').	• Verificar la gestión de la humedad. • La sonda no detecta correctamente la humedad.
EuL	Alarma de humedad mínima. La humedad en el ambiente se ha reducido hasta al valor establecido para la alarma de humedad mínima (Ver las PARÁMETROS AU1, menú 'Regulación de las alarmas').	• Verificar la gestión de la humedad. • La sonda no detecta correctamente la humedad.
EtH	Alarma de temperatura máxima. La temperatura en el ambiente ha alcanzado el valor establecido para la alarma de temperatura máxima (Ver las PARÁMETROS At2, menú 'Regulación de las alarmas').	• Verificar el estado del compresor. • La sonda no detecta correctamente la temperatura o el comando de parada/marcha del compresor no funciona.
EtL	Alarma de temperatura mínima. La temperatura en el ambiente se ha reducido hasta al valor establecido para la alarma de temperatura mínima (Ver las PARÁMETROS At1, menú 'Regulación de las alarmas').	• Verificar el estado del compresor. • La sonda no detecta correctamente la temperatura o el comando de parada/marcha del compresor no funciona.
Eg	Alarma general (ej. protección térmica o presostato de max.). Las salidas están apagadas, excepto la alarma, si está presente.	• Verificar el consumo del compresor. • Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.
Ec	Protección del compresor. La salida del compresor está apagada.	• Verificar el consumo del compresor. • Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.

EU	Alarma humidificador. La salida del humidificador está apagada.	• Verificar el estado del humidificador. • Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.
EF	Protección de los ventiladores. La salida de los ventiladores está apagada.	• Verificar el estado de los ventiladores. • Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.
En	Falta de conexión entre la consola y el circuito MASTER.	• Verificar la conexión entre las dos unidades. • Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.
EnI	Error de inicialización del circuito MASTER.	• Verificar la conexión entre las dos unidades. • Apagar y encender el Vision Touch. • Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.
Ed	Timeout deshumidificación. La salida de deshumidificación haya estado encendida durante más tiempo que la variable dEt.	• Verificar el estado del deshumidificador. • Aumentar el tiempo límite establecido en el parámetro dEt (Menü 'Protección maquina').
Ec1	Error de configuración Sonda de Temperatura ambiente.	• Verifique la configuración de la entrada analógica. • Verificar que la sonda de temperatura ambiente esté habilitada.
Ec2	Error de configuración Sonda de Temperatura evaporador.	• Compruebe la configuración de las entradas analógicas. • Verificar la habilitación sonda del evaporador.
Ec3	Error de configuración Sonda de Humedad ambiente.	• Compruebe la configuración de las entradas analógicas. • Verificar la habilitación gestión de la humedad.
Ec4	Error de configuración Pump-down	• Compruebe la configuración de las entradas digitales.
Ec5	Error de configuración Sonda de Temperatura agua fria	• Compruebe la configuración de las entradas analógicas • Verificar la habilitación de la gestión del agua fria
Ec6	Error de configuración Sonda de Temperatura agua caliente	• Compruebe la configuración de las entradas analógicas • Verificar la habilitación de la gestión del agua caliente
Ep	Error de configuración de la receta (hora de producto listo no equivocada).	• Modificar la hora de producto listo.
Ag1	Alarma general 1 entrada digital.	• Compruebe la configuración del ingreso digital como 'Alarma genérica 1'.
Ag2	Alarma general 2 entrada digital.	• Compruebe la configuración del ingreso digital como 'Alarma genérica 2'.
Ag3	Alarma general 3 entrada digital.	• Compruebe la configuración del ingreso digital como 'Alarma genérica 3'.
Edi	Error de configuración entrada digital durante una importación de configuración o actualización.	• Compruebe la configuración de las entradas digitales. • Riconfigure la entrada deshabilitada.
Edo	Error de configuración salida digital durante una importación de configuración o actualización.	• Compruebe la configuración de las salidas digitales. • Riconfigure la salida deshabilitada.
Eai	Error de configuración entrada analógica durante una importación de configuración o actualización.	• Compruebe la configuración de las entradas analógicas. • Riconfigure la entrada deshabilitada.
Eao	Error de configuración salida analógica durante una importación de configuración o actualización.	• Compruebe la configuración de las salidas analógicas. • Riconfigure la salida deshabilitada.
EPH	Allarma general alta presión. La salida compresor ha sido desactivada.	• Verifique el circuito de refrigerante. • Si el problema persiste, póngase en contacto el servicio de asistencia técnica.

EPL	Allarma general baja presión. La salida compresor ha sido desactivada.	• Verifique el circuito de refrigerante. • Si el problema persiste, póngase en contacto el servicio de asistencia técnica.
EPd	Anomalía pump-down.	• Verifique el circuito de refrigerante. • Si el problema persiste, póngase en contacto el servicio de asistencia técnica.
EPI	Pump-down: Alarma de baja presión en el arranque.	• Verifique el circuito de refrigerante. • Si el problema persiste, póngase en contacto el servicio de asistencia técnica.

10.2

Gestión de alarmas

Presionando la tecla "Alarmas" se accede a la página de administración que contiene el registro de los últimos 30 alarmas detectadas. Las alarmas pueden asumir diferentes colores:

- **ALARMA ROJO:** indica la presencia de una alarma en curso, no resuelto.
- **ALERTA NARANJA:** Cuando una alarma roja se detiene debido a que la causa se resuelve, se vuelve de color naranja y se convierte en una alarma para ser adquirida. Si todas las alarmas se retiran, la tecla de "alarma" se vuelve naranja.
- **ALARMA RESUELTO:** la alarma adquirida pierde todo el color y se queda almacenado en la gestión de alarmas.

Código de alarma (ver Diagnóstico)	Descripción de la alarma	Duración de la situación de alarma	Estado de alarma (en curso retirado resuelto)
E1	Sensor 1 fault Ambient relative humidity probe Begin: 11-12-2012 08:57:35	Period: 1 min. 30 sec.	ALARMA ROJO Resolver la causa
EtH	Maximum temperature alarm Begin: 11-12-2012 08:55:23	Period: 1 min. 52 sec.	ALERTA NARANJA Alarma retirado. Presionar la alerta, para adquirirla
E2	Sensor 2 fault Ambient temperature probe Begin: 11-12-2012 08:51:25	Period: 1 min. 55 sec.	ALARMA RESUELTO Alarma retirado y adquiridos por el usuario
E3	Sensor 3 fault Evaporator temperature probe Begin: 11-12-2012 08:50:45	Period: 2 min. 35 sec.	
E1	Sensor 1 fault Ambient relative humidity probe Begin: 11-12-2012 08:48:34	Period: 1 min. 35 sec.	
---	Device power on Begin: 11-12-2012 08:48:11		

salami medium Alarm - 1/1 12/11/12 8:58:15

Back Settings Alarm Air cycle Pause Defrost Light Standby

Código de alarma
(ver Diagnóstico)

Descripción de la alarma

Duración de la situación de alarma

Estado de alarma
(en curso | retirado | resuelto)

Código de alarma (ver Diagnóstico)	Descripción de la alarma	Duración de la situación de alarma	Estado de alarma (en curso retirado resuelto)
E1	Sensor 1 fault Ambient relative humidity probe Begin: 11-12-2012 08:57:35	Period: 1 min. 30 sec.	
EtH	Maximum temperature alarm Begin: 11-12-2012 08:55:23	Period: 1 min. 52 sec.	CORREO ENVIADO Si los correos electrónicos están habilitados, indica el intento de enviar un correo electrónico relacionado con la alarma.
E2	Sensor 2 fault Ambient temperature probe Begin: 11-12-2012 08:51:25	Period: 1 min. 55 sec.	
E3	Sensor 3 fault Evaporator temperature probe Begin: 11-12-2012 08:50:45	Period: 2 min. 35 sec.	
E1	Sensor 1 fault Ambient relative humidity probe Begin: 11-12-2012 08:48:34	Period: 1 min. 35 sec.	
---	Device power on Begin: 11-12-2012 08:48:11		

salami medium Alarm - 1/1 12/11/12 9:07:00

Back Settings Alarm Air cycle Pause Defrost Light Standby

Borrado de la lista de alarmas
(La tecla sólo está disponible si se resuelven todas las alarmas)

Fecha y hora de inicio de la situación de alarma

Los Popups son elementos que aparecen en la pantalla con el fin de llamar la atención del usuario a situaciones particulares que pueden ocurrir durante el uso normal del control VISION TOUCH PAN.



POPUP ROJO

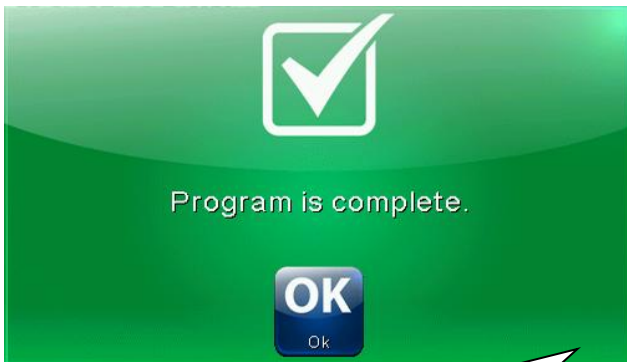
Puede indicar:

- Alerta de alarma activada.
- La acción que se va a realizar es crítica y no es reversible. Sea cauteloso en la confirmación de la operación.



POPUP AMARILLO

La operación se va a realizar es crítica.
Se requiere una confirmación.



POPUP VERDE

Alertas del dispositivo.
Puede indicar la realización de un programa en curso.



POPUP AZUL

Encendido del dispositivo
(fecha y hora se almacenan en la gestión de alarmas).

CAPÍTULO 11: WEB SERVER

11.1

INSTALACIÓN

La configuración Web de la Vision Touch PAN depende del tipo de conexión.

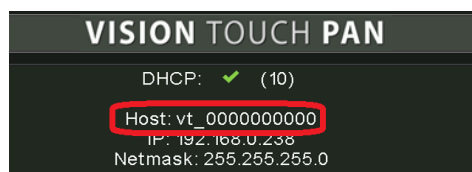
- Conexión directa desde PC



La tarjeta de red del PC tiene que ser configurada de manera que tenga habilitada la asignación de dirección por medio del DHCP. En este caso la Vision Touch PAN y el PC, por no haber encontrado algún server DHCP, tomarán la dirección IP por defecto previsto en la clase de direccionamiento **169.254.xxx.xxx**. Para conectarse al aparato, será necesario abrir un browser y digitar en la barra de las direcciones la siguiente orden:

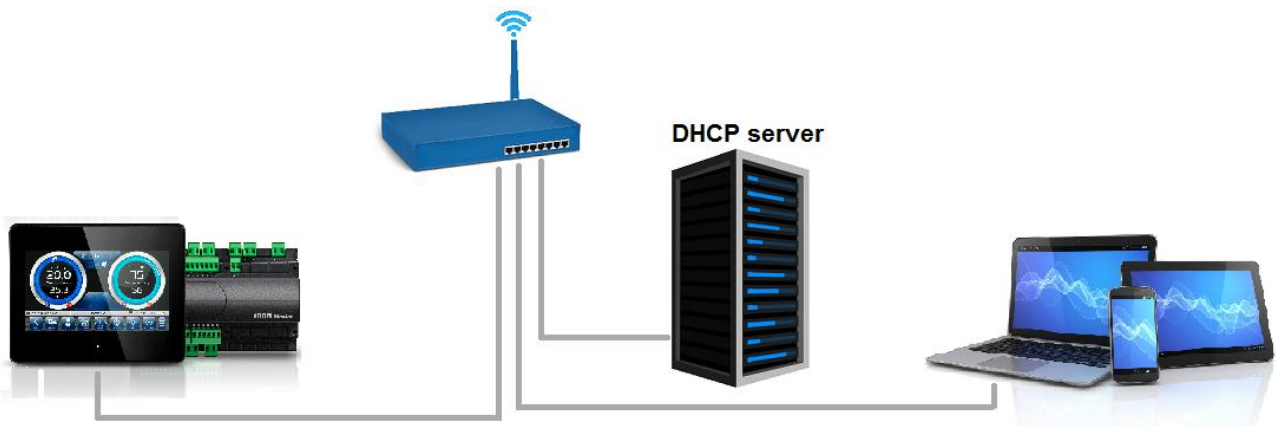
http://hostname/ donde hostname = identificador unívoco conectado al número serial presente en la página info (vea “Página Info”, cap. 8.3.9).

o



http://169.254.254.1/ (dirección IP por defecto de la Vision Touch)

- Conexión por medio de red LAN:



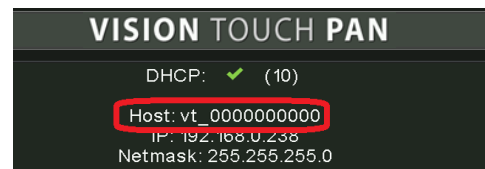
Si conectada a una red LAN donde esté presente un DHCP (y la solicitud DHCP en la Vision Touch está habilitada, vea cap. 8.3.9), la Vision Touch asumirá una dirección IP libera. En este caso es posible consultar la dirección IP compra por medio de “Página Info” presente nel menú “Web server” de la Vision Touch.

Si el server DHCP non está presente, la Vision Touch conserva la dirección IP configurada en los parámetros. Atención: en este caso son posibles conflictos de IP con otros dispositivos conectados a la red LAN.

Para conectarse a la Vision Touch será necesario conectar su propio dispositivo a la misma red, en modo DHCP o con IP estática compatible, abrir un browser y digitar en la barra de las direcciones la siguiente orden:

http://hostname/ donde hostname = identificador unívoco conectado al número serial presente en la página Info (vea “Página Info”, cap. 8.3.9).

o



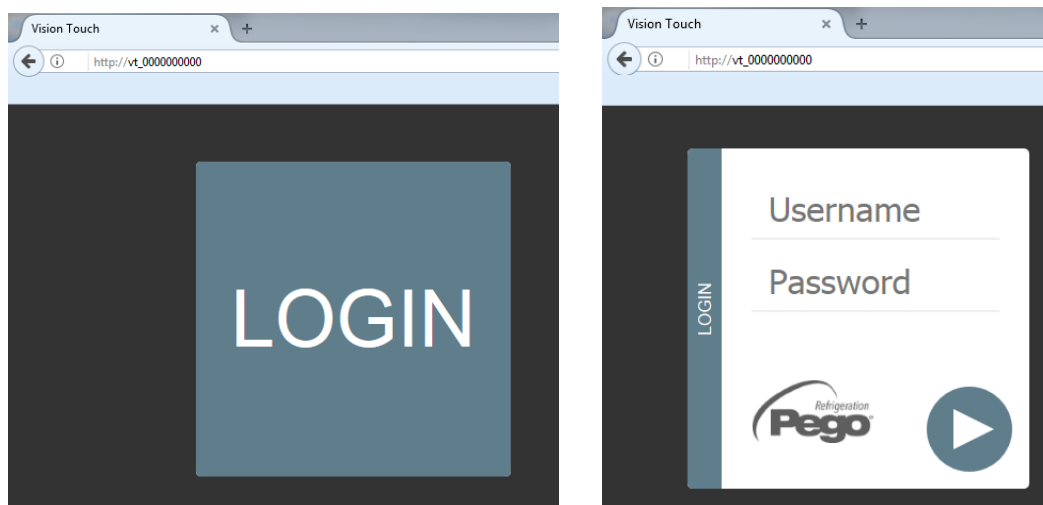
http://XXX.XXX.XXX.XXX/ (dirección IP de la Vision Touch, vea “Página Info”, cap. 8.3.9).

NOTA: El nombre Host de la Vision Touch es una referencia unívoca conectada al número serial. Por eso es posible conectar diferentes aparatos Vision Touch en la misma red LAN, configurando diferentes direcciones IP en caso de que no esté disponible un DHCP. Para alcanzar del browser web la Vision Touch, es suficiente digitar en la barra de las direcciones:

http://vt_XXXXXXXXXX/

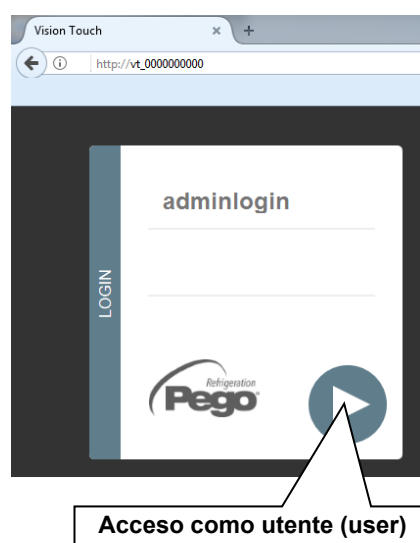
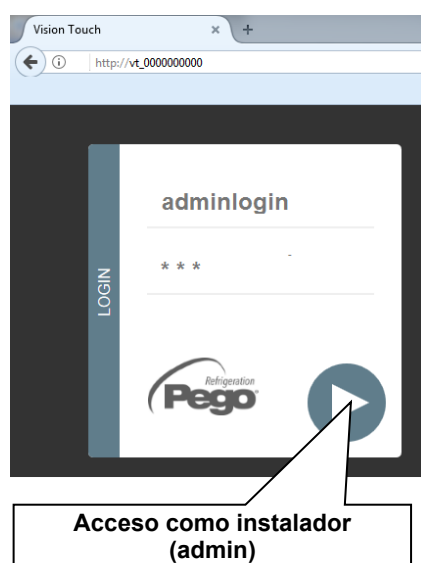
donde XXXXXXXXXXXX = número serial del aparato

El acceso a la página web de la Vision Touch es sujeto al control accesos por medio de Username y password.



Es posible acceder a las páginas Web de la Vision Touch en dos maneras:

- **utente normal:** insertando en el campo "Username" el nombre utente configurado en el menú "Web server" de la Vision Touch (página "Nombre utente") se accede con los mismos permisos que tiene el utente normal para la Vision Touch. El instalador inhibiendo las funciones o el acceso al utente local, bloquea el acceso a dichas funcionalidades incluso si el utente normal accede por página Web.
- **utente administrador:** insertando en el campo "Username" el nombre utente configurado en el menú "Web server" de la Vision Touch (página "Nombre utente") y en el campo "Password" la contraseña instalador de la Vision Touch (la utilizada en el menú Password para acceder como instalador) se accede con los mismos permisos que tiene el instalador para la Vision Touch. Es posible por eso modificar los parámetros y acceder a todas las funciones (si el parámetro Wce permite la orden remota, vea cap. 8.3.9).



El interfaz Web se consituye por algunas secciones fijas:

- A la izquierda: menú de navegación páginas.
- Arriba: nombre de la página, número serial y tipo de utente conectado.
- A la derecha: contenido de la página.

- Página Principal

The screenshot shows the main web interface for the PEGO Humidifier. It includes a left sidebar menu, a top header with page information, and a main content area with temperature and humidity displays, a control panel, and a footer.

Menú de navegación páginas
 Live
 PEGO Humidifier
 I/O
 Alarms
 Command ▾
 Info
 Logout

Página actual
 Vision Touch PAN

Temperatura actual
 (y punto de ajuste de temperatura)
 Temperature
22.6 °C
 Setpoint
 27.0 °C

Humedad actual
 (y punto de ajuste de humedad)
 Humidity
31 HR%
 Setpoint
 80 HR%

Tipo de acceso
 (admin o user)
 s/n: 0000000000 - user

Logout
 Desconecta el utente y vuelve a la página de login.

Señalización de Alarma
 - rojo: alarma en curso
 - gris: ninguna alarma

Botones
 - fondo verde: función activa.
 - fondo azul: función no activa.
 - fondo gris: función no activa y que no se puede activar (utente normal).

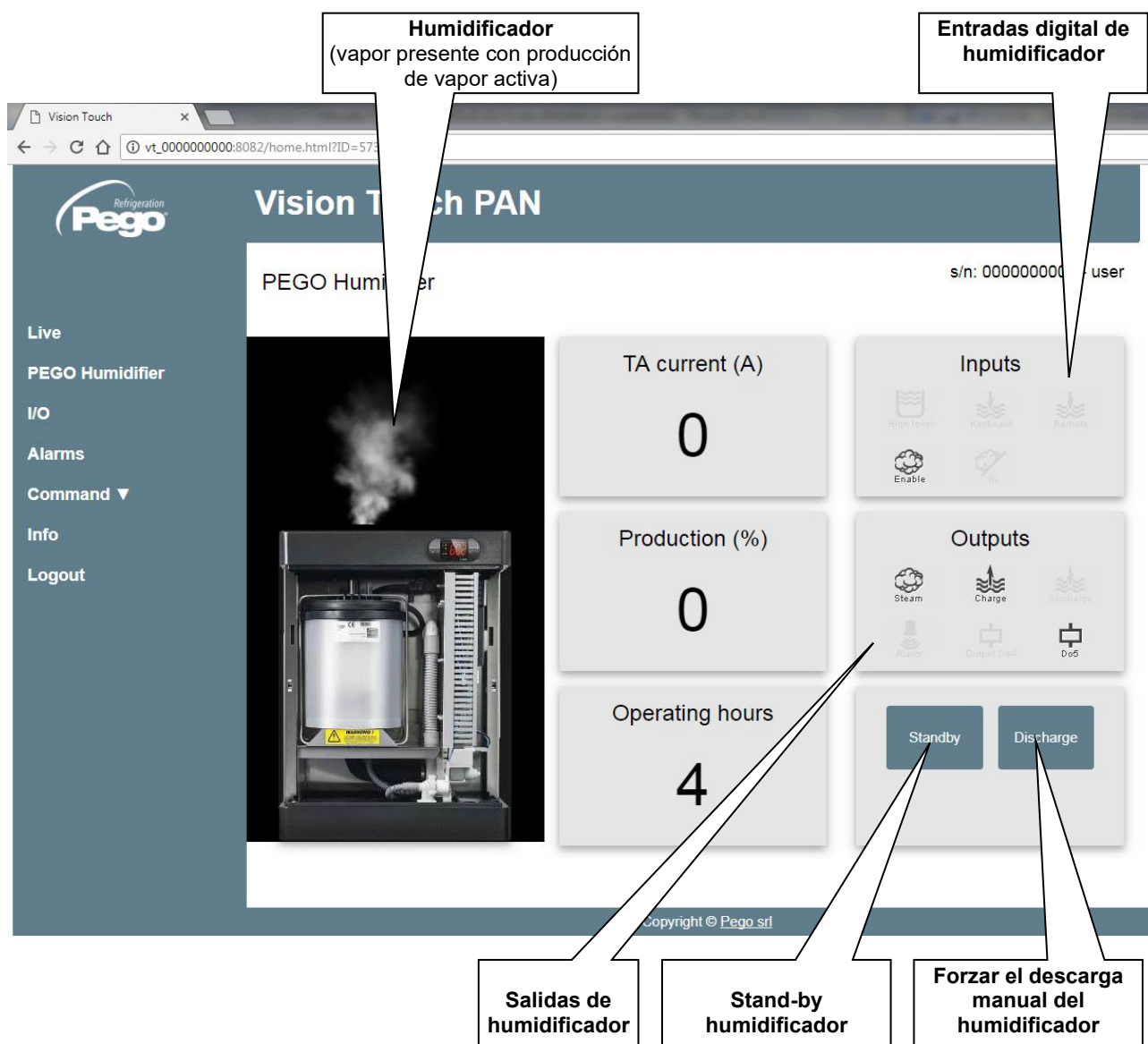
Programa cargado
 ■ programa en parada
 ► programa en ejecución

Alarms
 Program: pizza
 Standby
 Light
 Defrost
 Man. hot
 Man. cold
 Copyright © Pego srl

- Humidificador PEGO

La página "Humidificador PEGO" solo está visible cuando el humidificador está habilitado (parámetro EUm = 1).

Los botones "Standby" y "Descarga" están deshabilitados si los comandos web están deshabilitados (parámetro Wce = 0 en el menú del Server Web) o si el usuario no está habilitado.



- I/O (Entradas/Salidas)

The screenshot shows the 'I/O' section of the Vision Touch PAN interface. It displays two tables: 'Analogue inputs' and 'Digital outputs'. The interface includes a sidebar with navigation options like 'Live', 'PEGO Humidifier', 'I/O', 'Alarms', 'Command', 'Info', and 'Logout'. The top right shows the serial number 's/n: 0000000000 - user'.

Analogue inputs

Pin	Description	Value
27-28	Humidity probe [%RH]	31
29-30	Ambient temperature [°C]	22.9
31-32	Evaporator temperature [°C]	10.1
33-34	Disabled	
35-36	Disabled	

Digital outputs

Pin	Description	Status
3-4	Cold (N.O.)	Grey
5-6	Hot (N.O.)	Green
7-8	Fans high speed (N.O.)	Green
9-10	Fans low speed (N.O.)	Grey
11-12	Humidify (N.O.)	Green
13-14	Dehumidify (N.O.)	Grey
15-16	Light (N.O.)	Grey
25-26	Air change (N.O.)	Grey
23-24	Adv. oven ignition(N.O.)	Grey
21-22	Defrost (N.O.)	Grey
19-20	Recipe d notice (N.O.)	Grey
17-18	Alarm (N.O.)	Grey

Callouts:

- PIN abrazadera entrada / salida en 100N MASTER**: Points to the pin numbers in the first column of the tables.
- Descripción entrada / salida (digital o analógica)**: Points to the descriptions in the second column of the tables.
- Estado de entrada / salida**:
 - Si digital:
 - verde: entrada / salida activa
 - gris: entrada / salida no activa
 - Si analógico se visualiza el valor de entrada o salida analógica.

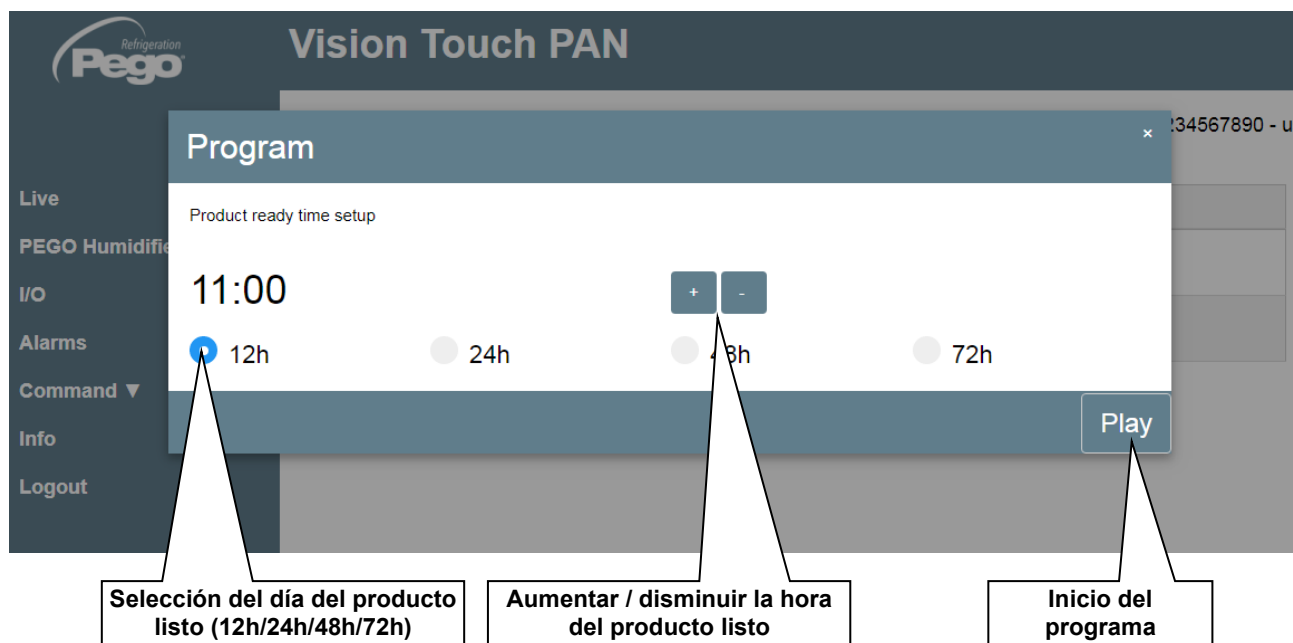
- Comandos => Programas

En la página "Programa", es posible seleccionar, iniciar y detener la ejecución de los programas cargados en la memoria de Vision Touch. Los botones "Inicio" y "Parar" se pueden deshabilitar en función del valor del parámetro Wce.

Cuando no se está ejecutando ningún programa, se muestra la página de selección del programa.



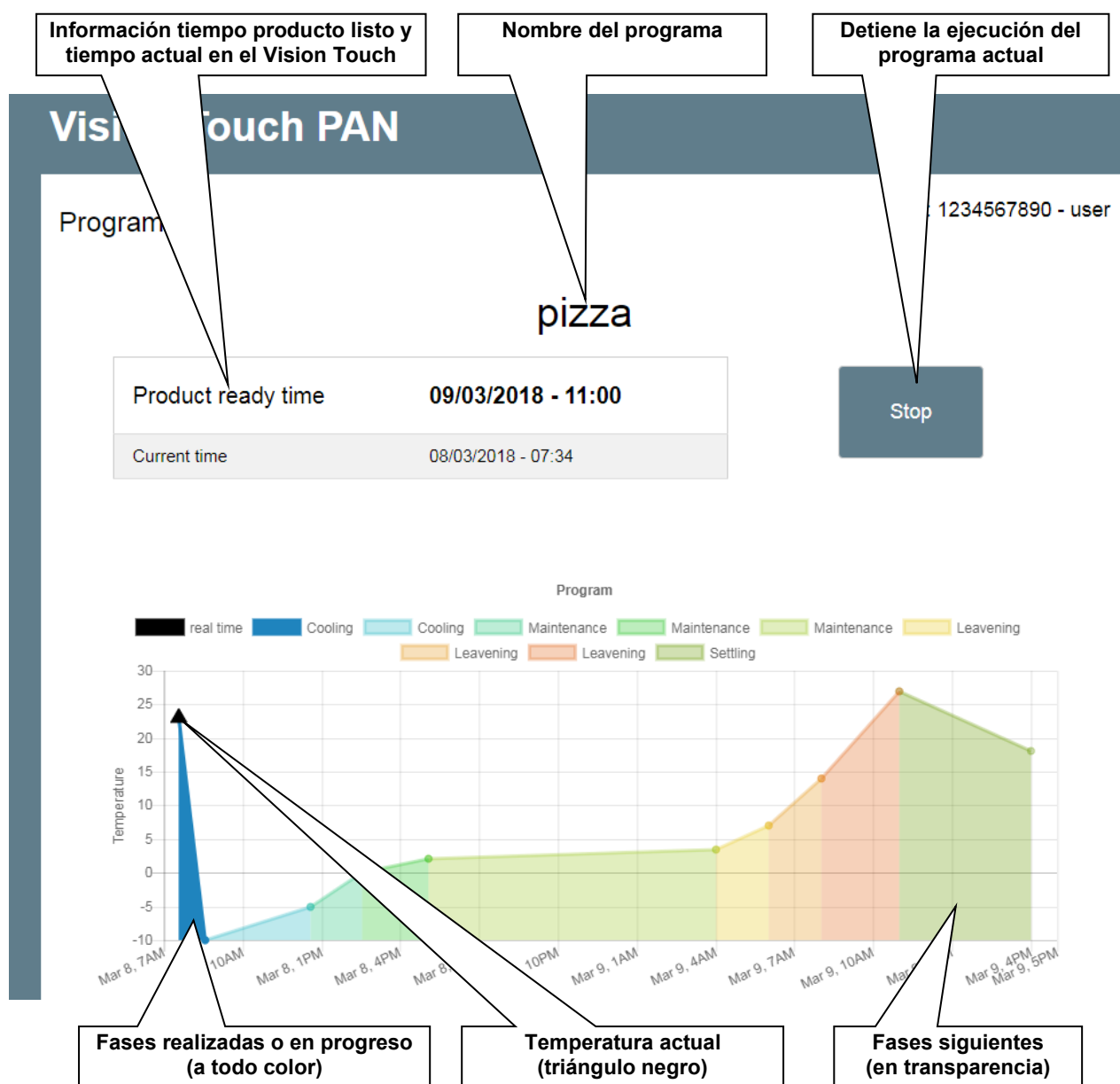
Al presionar el botón "Inicio", si el usuario está habilitado (o es un administrador), se accede a la página de selección de productos listos. Al presionar "Comenzar", el programa se inicia (después de que se haya establecido la verificación de consistencia del tiempo).



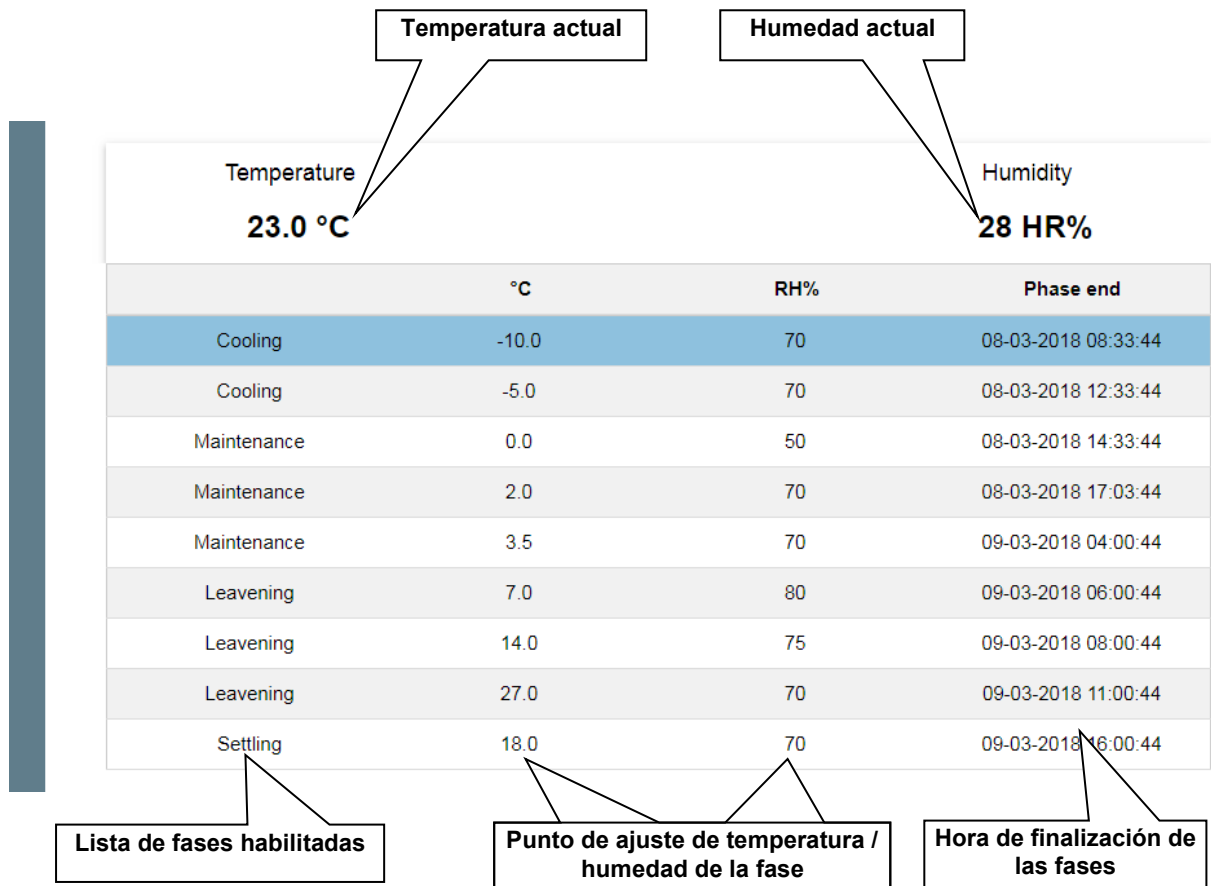
Si el tiempo configurado del producto listo no es compatible con la duración del programa, se indica el error de programación de la receta.



Cuando se ejecuta un programa, se muestra la siguiente página:



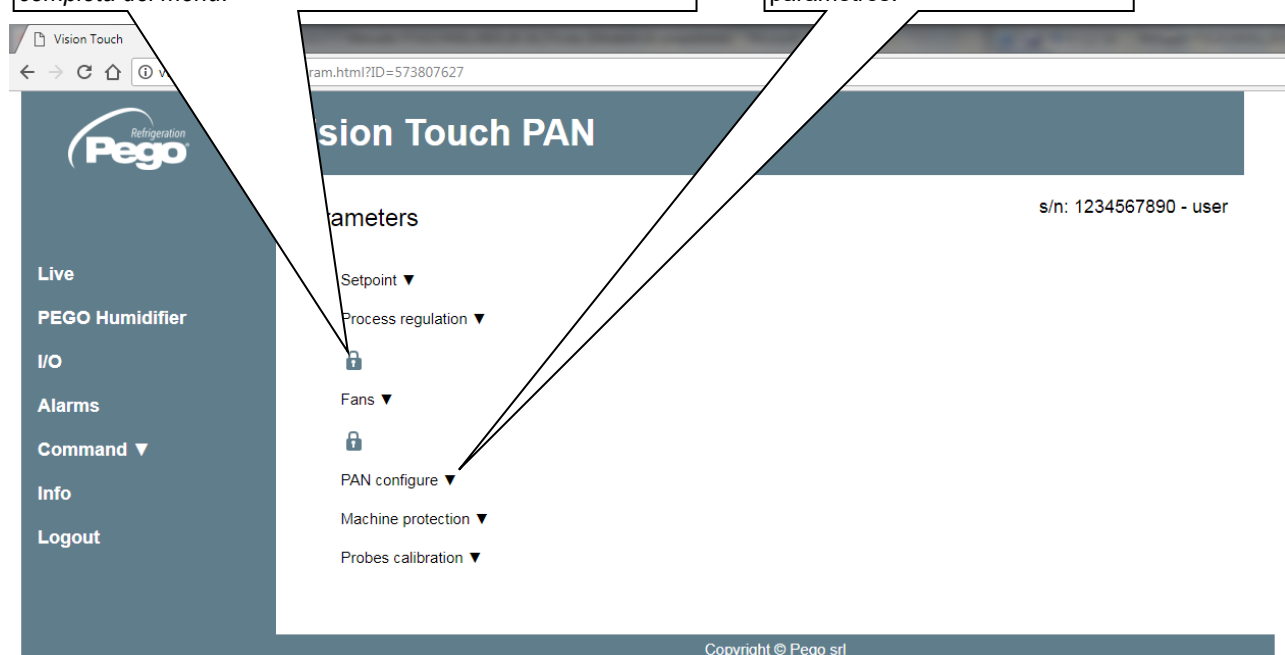
Nota: Al hacer clic en el nombre de las fases en la leyenda, es posible desactivar la visualización de fase.



- Comandos => Parámetros

Menú de los parámetros escondido al utente normal
(configuración en el menú Password en la Vision Touch)
Nota: el utente administrador tiene siempre acceso a la lista completa del menú.

Menú de los parámetros
Pulsar sobre la flecha para visualizar la lista de los parámetros.



Código parámetro	Descripción parámetro	Valor actual	Aumenta o baja el valor
Process regulation ▼			
dtC	Hot temperature differential	2.0 °C	+ -
dtF	Cold temperature differential	2.0 °C	+ -
dnC	Hot neutral zone	0.0 °C	+ -

- Página Info

Navigation icons

vt_1234567890:8082/info.html?ID=573807627

Refrigeration

Pego

Live

PEGO Humidifier

I/O

Alarms

Command ▼

Info

Logout

Vision Touch PAN

Info

s/n: 1234567890 - user

Refrigeration

Pego

Pego srl

www.pego.it

info@pego.it

Tel: +39 0425762906

Hardware version:

0.0.0.3

Bootloader version:

187.0.0.3

Application version:

2.0.0.2

Touch version:

1

Copyright © Pego srl

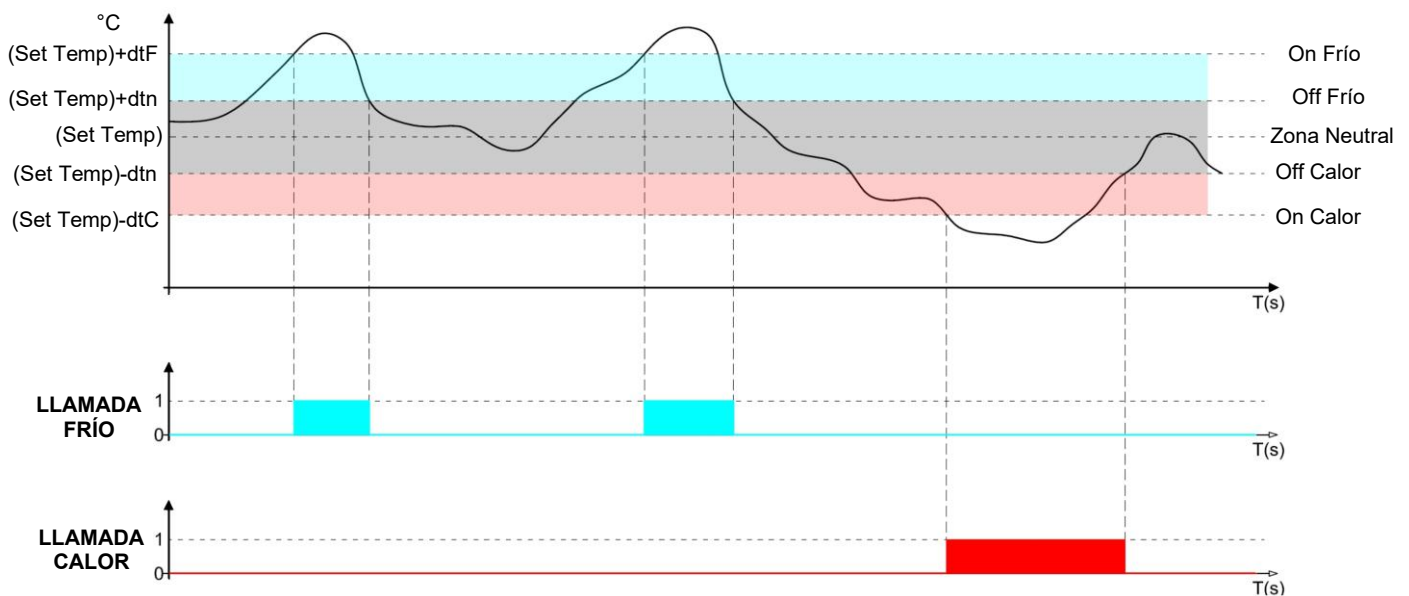
CAPÍTULO 12: FUNCIONAMIENTO

FRÍO/CALOR: MANTENIMIENTO DE LA TEMPERATURA AMBIENTE

12.1

La llamada del frío y del calor se gestiona en la zona neutral de acuerdo con el SETPOINT de la temperatura configurado (Elem. "Reg. Temp." en la "Home 1") y a los diferenciales de temperatura (parametros dtC e dtF en "Parametros > Regulación del procesos"). El frío se activa cuando se supera el set + dtF y se mantiene activo hasta que alcanza el set (con $dtn=0$). El calor se activa cuando está por debajo del set - dtC dtF y se mantiene activo hasta que se alcanza el set (con $dtn=0$).

Se puede establecer una "zona muerta" con el parámetro dtn , que desactiva caliente y frío cuando la temperatura está comprendida entre $SET - dtn$ y $SET + dtn$.



El parámetro $C1$ (en "Parámetros > Protección máquina") introduce un retardo entre el cierre y la posterior reactivación del frío. El calor se puede desactivar con el parámetro EnH en "Parámetros > Configuración PAN" ($Enh=0$ desactiva el relé de calor en todas las condiciones). El frío se puede desactivar con el parámetro EnC en "Parámetros > Configurar PAN" ($EnC = 0$ desactiva el relé frío en todas las condiciones).

La llamada de la humedad y de la deshumidificación se gestiona en la zona neutral en base al setpoint de la humedad (Elem. "Set RH%" en la "Home 1") y a los diferenciales de humedad (parámetros dUU y dUd en "Parámetros > Regulación del procesos"). La deshumidificación se activa cuando se supera el set + dUd y se mantiene activo hasta que alcanza el set (con dUn=0). La humidificación se activa cuando está por debajo del set - dUU y se mantiene activo hasta que se alcanza el set (con dUn=0).

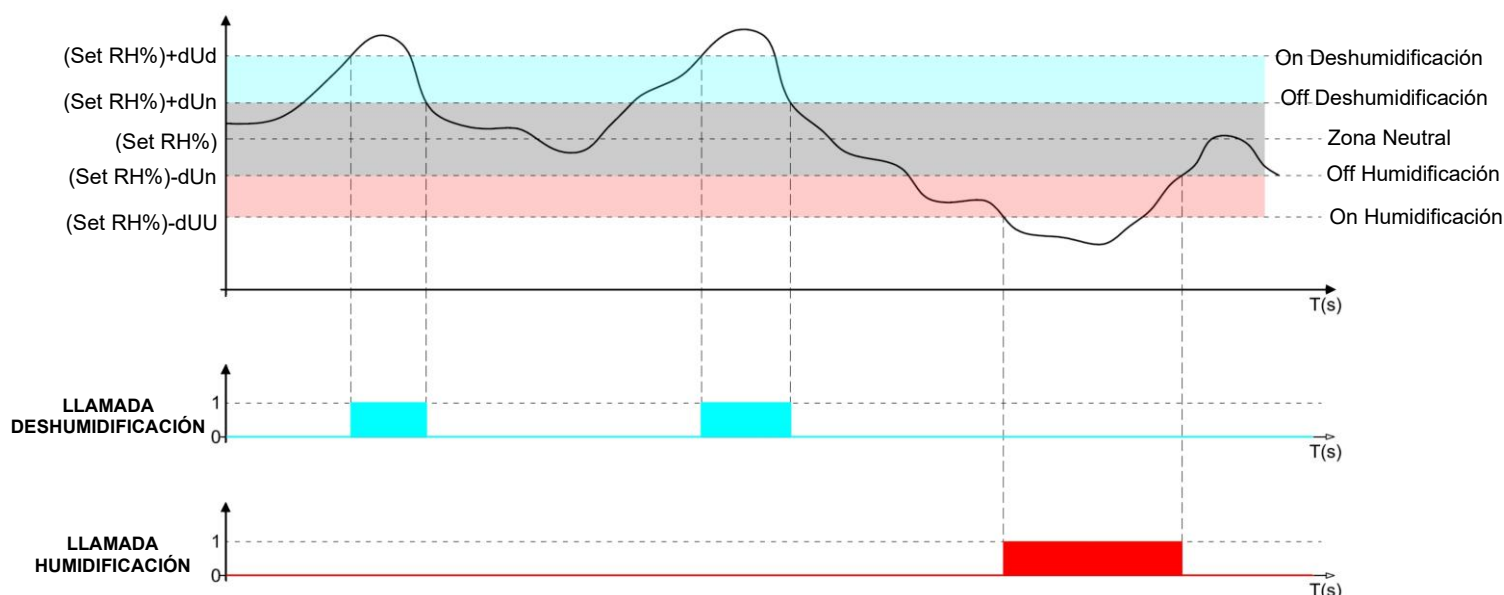
Se puede establecer una "zona muerta" con el parámetro dUn que desactiva humidificación y deshumidificación cuando la humedad está entre SET- dUn y SET+ dUn. La gestión de la humedad se puede excluir con el parámetro Hr en "Parámetros > Configuración PAN". La deshumidificación se puede excluir individualmente con el parámetro End.

La humidificación se puede excluir individualmente con el parámetro EnU.

Existen cuatro modos de deshumidificación (parámetro dEU in "Parámetros > Configuración PAN"):

- 0. Deshumidificación con el frío** (el frío se llama para la deshumidificación, el calor se sumará sólo a mantener la temperatura ambiente).
- 1. Deshumidificación con el calor** (el calor se llama para la deshumidificación, el frío se sumará sólo a mantener la temperatura ambiente).
- 2. Deshumidificación separada** (se activa sólo la salida de deshumidificación, pero no se les llama caliente y fría).
- 3. Deshumidificación separada y con frío apagado** (deshumidificación separada que se activa sólo si no es en marcha una llamada en frío).

Es posible dar un tiempo máximo para la fase de deshumidificación (parámetro dEt en "Parámetros > Protección máquina) señalando una alarma, o forzando una Pausa (parámetro dEo en "Parámetros > Protección máquina").



GESTIÓN PROPORCIONAL DE 0-10 V DEL HUMIDIFICADOR

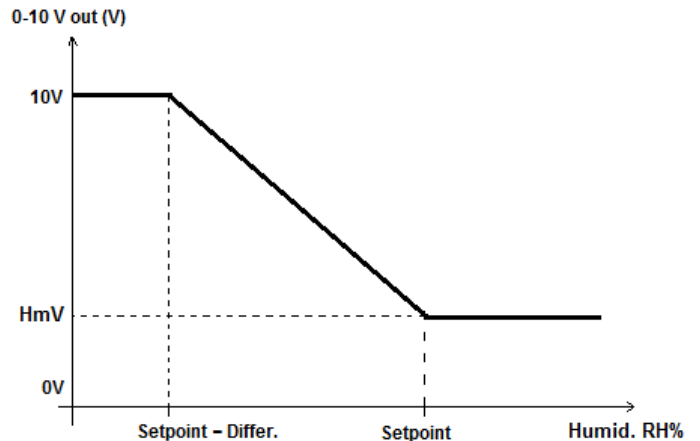
12.3

Configure una salida analógica (AO1, AO2 o AO3) como "Regulación humidificador" para activar la gestión proporcional de 0-10V del humidificador. En este caso, la salida analógica 0-10V varía proporcionalmente a la humedad detectada como se muestra en el siguiente gráfico, donde:

Setpoint = Conjunto de humedad ambiental – parámetro dnU.

Differ. = parámetro dUU.

HmV = valor mínimo de la salida del humidificador 0-10V.



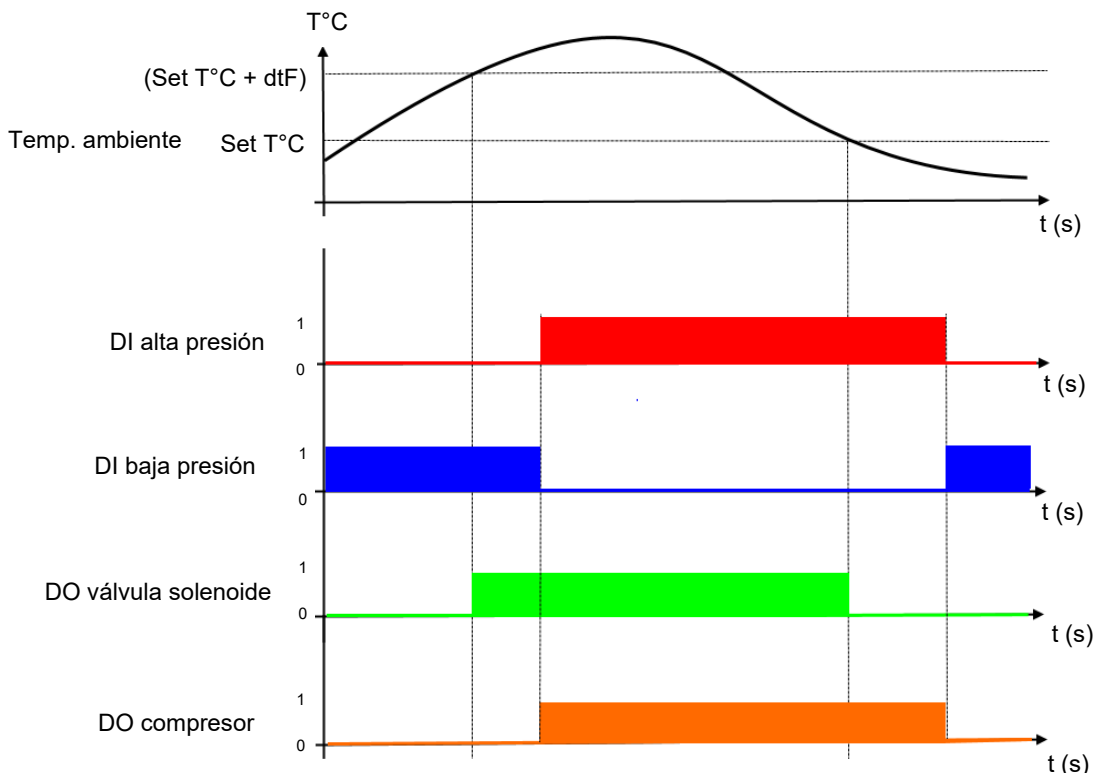
GESTIÓN PUMP-DOWN

12.4

Para activar la gestión de pump-down, configure:

- una salida digital (DOx) como "Electroválvula pump-down" (12) para gestionar la válvula de pump-down.
- una entrada digital (DIx) como "Alta presión" conectada al presostato de alta.
- una entrada digital (Dix) como "Baja presión" conectada al presostato de baja presión.

Con el modo pump-down activo, las entradas digitales se convierten en entradas de control del compresor, mientras que la salida de la válvula solenoide depende directamente de la temperatura ambiente.



12.5**GESTIÓN DEL AGUA FRÍA/ CALIENTE**

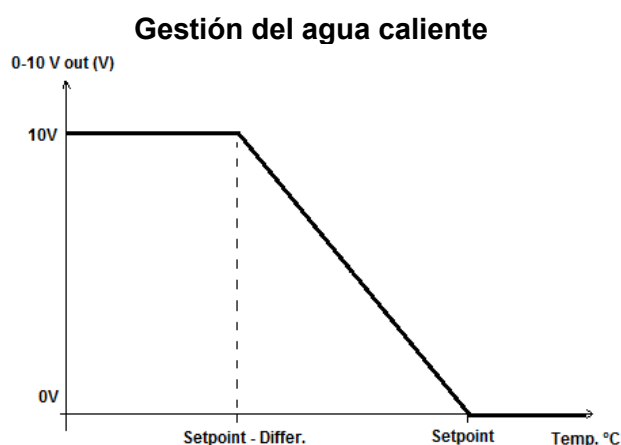
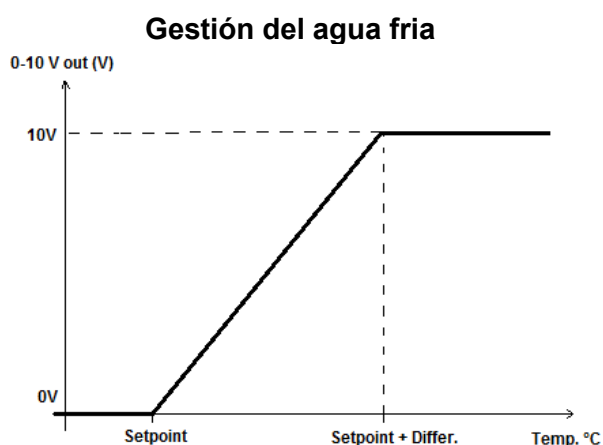
La gestión del agua fría y caliente se puede habilitar de forma independiente utilizando los parámetros EHv, ECv en los menús. En función del valor de EHv, ECv cambia las sondas de referencia y los parámetros involucrados:

	GESTIÓN DEL AGUA FRÍA		GESTIÓN DEL AGUA CALIENTE	
	ECv = 1	ECv = 2	EHv = 1	EHv = 2
Punto de referencia	SeC	Punto de regul ambiental + dtn (área neutra)	SeH	Punto de regul ambiental - dtn (área neutra)
Diferencial	r0C	Diferencial dtF	r0H	Diferencial dtC
Retraso de respuesta	tdC	tdC	tdH	tdH

Configure EHv / ECv = 1 si el sistema ajusta directamente la temperatura del agua fría / caliente (con la sonda en la tubería) para controlar la temperatura del aire que sale del intercambiador. En este caso, conecte la válvula de mezcla que regula el flujo de agua fría / caliente a la salida de 0-10 V y configure y conecte las sondas de temperatura de agua, además del sensor de ambiente.

Configure EHv / ECv = 2 si el sistema regula la temperatura del aire ambiente mientras que la temperatura del agua fría / caliente es manejada por unidades externas (enfriadores, bombas de calor). En este caso, solo la sonda de temperatura ambiente se utiliza para la regulación.

El retardo de respuesta (tdC o tdH) ralentiza las variaciones de la salida de control 0-10V con respecto a las variaciones de temperatura de la sonda de control.



Rel. 2.0.5.1

- Función screensaver.

Rel. 2.0.10.1

- Se agregaron dos nuevas configuraciones de entrada digital para indicar alta y baja presión.
- Nuevas alarmas de alta y baja presión (EPH, EPL).

Rel. 2.0.0.2

- Se agregó funcionalidad de Server web.
- Se agregaron los parámetros F3h y F3c para la administración del ventilador en manual frío y manual caliente.
- Se agregó el parámetro Fdo para el retardo de desconexión del ventilador después de la desactivación de la salida de calor.
- Se agregó la posibilidad de modificar los puntos de ajuste de temperatura / humedad de la receta en curso, si el usuario está habilitado.

Rel. 2.0.1.2

- ajuste del humidificador con salida 0-10V y parámetro HmV.
- sincronización de tiempo automática a través de la Web.

Rel. 2.0.0.3

- Envío automático de e-mail en caso de alarma.

Rel. 2.0.2.3

- gestión de alarmas de temperatura / humedad.

Rel. 2.0.3.3

- Añadido idioma eslovaco.

Rel. 2.0.1.4

- Se agregó la función de micro de puerta de solo lectura.
- Advertencia genérica 1 con texto configurable.
- Se agregó la función de pump-down.

Rel. 2.0.3.4

- Se añadió el parámetro AtE (activación de alarmas de temperatura/humedad)

Rel. 2.0.4.4

- Se añadió la conversión a °F

Rel. 2.0.9.4

- Se añadió el parámetro LFs (velocidad mínima del ventilador)

Rel. 2.0.10.4

- Se añadió el parámetro StA (punto de ajuste de la resistencia de la puerta)

Rel. 2.0.0.5

- Fase de duración variable configurable
- Desactivación del modo de espera al iniciar un programa
- Gestión del ventilador de 0-10 V con salidas de frío/calor deshabilitadas
- Historial de programas en USB
- Gestión automática del cambio de horario de verano/invierno

Rel. 2.0.2.5

- Gestión de la válvula de agua caliente/fría modulante de 0-10 V

ANEXOS

A.1

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE

ESTA DECLARACION DE CONFORMIDAD SE EXPIDE BAJO LA RESPONSABILIDAD EXCLUSIVA DE FABRICANTE:

THIS DECLARATION OF CONFORMITY IS ISSUED UNDER THE EXCLUSIVE RESPONSIBILITY OF THE MANUFACTURER:



PEGO S.r.l. Via Piacentina 6/b, 45030 Occhiobello (RO) – Italy –
Società soggetta all'attività di direzione e coordinamento di Castel S.r.l.

DENOMINACIÓN DEL PRODUCTO AFECTADO / DENOMINATION OF THE PRODUCT IN OBJECT

MOD.: VISION TOUCH PAN (cod. 200VT100PAN1)

EL PRODUCTO ES CONFORME CON LA NORMAS DE ARMONIZACIÓN DE LA UNIÓN EUROPEA:

THE PRODUCT IS IN CONFORMITY WITH THE RELEVANT EUROPEAN HARMONIZATION LEGISLATION:

Directiva de Baja tensión (LVD): **2014/35/UE**
Low voltage directive (LVD): **2014/35/EU**

Directiva EMC: **2014/30/UE**
Electromagnetic compatibility (EMC): **2014/30/EU**

LA CONFORMIDAD PRESCRITA POR LAS DIRECTIVAS ESTÁ GARANTIZADA POR EL CUMPLIMIENTO A TODOS LOS EFECTOS DE LAS SIGUIENTES NORMAS:

THE CONFORMITY REQUIRED BY THE DIRECTIVE IS GUARANTEED BY THE FULFILLMENT TO THE FOLLOWING STANDARDS:

Normas armonizadas: **EN 61010-1:2010, EN 61326-1:2013**
European standards: **EN 61010-1:2010, EN 61326-1:2013**

Firmado por y en nombre de:
Signed for and on behalf of:

Lugar y fecha de lanzamiento:
Place and Date of Release:

Occhiobello (RO), 01/01/2022

Pego S.r.l.
Martino Villa
Presidente

CONDICIONES DE GARANTÍA

A.2

Los controles electrónicos serie **VISION TOUCH 100 PAN** están cubiertos por la garantía contra todos los defectos de fabricación durante 24 meses a partir de la fecha indicada en el código de identificación del producto.

En caso de un defecto, el equipo debe ser enviado con el empaque apropiado a nuestra fábrica o centro de servicio previa solicitud del número de autorización a la devolución.

El Cliente tiene derecho a la reparación del equipo defectuoso, incluyendo la mano de obra y las piezas de repuesto. Los costes y los riesgos de transporte corren totalmente por cuenta del Cliente.

Cualquier intervención bajo la garantía no prorroga ni renueva su vencimiento.

Quedan excluidos de la garantía:

- Daños debidos a alteraciones, incuria, negligencia o instalación inadecuada del aparato.
- Instalación, uso o mantenimiento que no cumplan con las disposiciones e instrucciones proporcionadas con el aparato.
- Reparaciones realizadas por personal no autorizado.
- Daños debidos a fenómenos naturales como relámpagos, desastres naturales, etc.

En todos estos casos, los costes de reparación correrán a cargo del cliente.

El servicio de intervención en garantía puede ser rechazado cuando el equipo haya sido modificado o transformado.

Bajo ninguna circunstancia **Pego S.r.l.** será responsable de cualquier pérdida de datos e información, costes de bienes o servicios sustitutivos, daños a cosas, personas o animales, pérdidas de ventas o ganancias, interrupción de negocios, posibles daños directos, indirectos, incidentales, patrimoniales, de cobertura, punitivos, especiales o consecuentes causados de cualquier manera, ya sean contractuales, extra contractuales o debidos a negligencia u otra responsabilidad derivados del uso del producto o de su instalación.

El mal funcionamiento causado por alteraciones, golpes e instalación inadecuada, automáticamente declina la garantía. Es obligatorio observar todas las instrucciones de este manual y las condiciones de funcionamiento del aparato.

Pego S.r.l. declina cualquier responsabilidad por cualquier inexactitud contenida en este manual, si se debe a errores de impresión o de transcripción.

Pego S.r.l. se reserva el derecho de realizar los cambios en sus productos que considere necesarios o útiles sin comprometer sus características esenciales.

Cada nueva actualización de los manuales de los productos Pego sustituye a las anteriores.

Para lo que no se haya citado expresamente, se aplican a la garantía las disposiciones legales vigentes y, en particular, el Art. 1512 del Código Civil italiano.

Para toda controversia, se entiende elegida y reconocida por las partes la competencia del Tribunal de Rovigo.

[illegible]

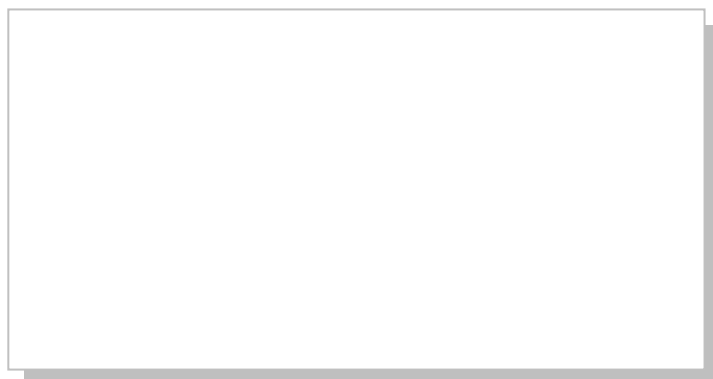
NOTE

[illegible]



PEGO s.r.l.
Via Piacentina, 6/b 45030 Occhiobello (RO) – ITALIA
Tel. +39 0425 762906
e-mail: info@pego.it – www.pego.it

CENTRO DE ASISTENCIA
Tel. +39 0425 762906 e-mail: tecnico@pego.it



PEGO s.r.l. se reserva el derecho de aportar modificaciones a este manual de uso en cualquier momento.